

English



2(58)/2017

СПЕЦВЫПУСК

У Ч Е Б Н О - М Е Т О Д И Ч Е С К И Й Ж У Р Н А Л

Обучение пониманию как актуальная проблема современной лингводидактики ■ К вопросу об изучении этимологии английских паремий ■ Особенности обучения английскому языку детей с ОВЗ ■ Формирование навыков создания вторичных текстов на материале аутентичной информации Интернета ■ Раннее обучение английскому языку: как методика Letterland воспроизводит „волшебство детства“ ■ Рубрики как инструмент формирующего оценивания УУД ■ Комплексные познавательные пятиминутки как способ формирования познавательных УУД школьников на уроках английского языка ■ Шесть шляп мышления как интерактивная методика преподавания иностранных языков ■ Современные технологии как средство создания мировых „классов без границ“ ■ Сетевой образовательный проект как форма организации внеурочной деятельности по английскому языку ■ Использование сервисов Web-2.0 как способа контроля лексических навыков обучающихся на уроках английского языка ■ Развитие межкультурной коммуникации на уроках спецкурса „Страноведение“ в 6–7 классах ■ Внеурочная деятельность по английскому языку с использованием дистанционных технологий ■ Обучение аудированию и устной речи на занятиях по внеурочной деятельности ■ Использование игр при обучении английскому алфавиту детей с ОВЗ в условиях коррекционной школы ■ От монолога к общению на практике ■ Приемы организации начала урока иностранного языка ■ Наш фестиваль английского языка в начальной школе

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В ШКОЛЕ
ENGLISH AT SCHOOL

Учредитель:

ЗАО «Издательство „Титул“»
Регистрационный номер
свидетельства о регистрации
СМИ ПИ № 77-7179 от 26 января 2001 г.
Издается с 2002 года

№ 2(58)

Издатель:

ЗАО «Издательство „Титул“»

Главный редактор:

А. В. Конобеев

Ведущий редактор:

Н. Н. Селянинова

Редакционный совет журнала:

М. З. Биболетова

Е. Г. Боровикова

М. В. Вербицкая

Т. А. Кузнецова

Е. А. Ленская

К. С. Махмурян

В. А. Погосян

Е. Н. Соловова

Т. С. Сорокина

Н. Н. Трубанева

Г. М. Фролова

Редактирование:

русского текста —

Г. А. Киселева, Г. П. Мартыненко

английского текста — Н. Н. Селянинова

Дизайн макета Н. С. Вишенковой

Верстка Ю. С. Дягилевой, О. А. Пашенковой

Художественный редактор: В. КиН

Адрес редакции и издательства:

249035, Калужская обл., г. Обнинск,

а/я 5055. Телефон (484) 399-10-04.

Факс: (484) 399-10-00.

E-mail: journal@titul.ru

В журнале использованы фотографии:

© Фотобанк Лори, © РИА Новости,

© Фото ИТАР-ТАСС (стр.76), Wikipedia

(стр.95–97).

Полное или частичное воспроизведение или размножение каким бы то ни было способом материалов, опубликованных в настоящем издании, за исключением рубрик “Learn about...” и “Методическая копилка”, допускается только с письменного разрешения издательства „Титул“. Мнения, высказываемые в материалах журнала, не обязательно совпадают с точкой зрения редакции. Рукописи не рецензируются и не возвращаются.

Содержание

ВОПРОСЫ ТЕОРИИ И ПРАКТИКИ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

- *М. Р. Арпентьева.* Обучение пониманию как актуальная проблема современной лингводидактики 3
- *Е. Г. Котова.* К вопросу об изучении этимологии английских паремий 12
- *Е. А. Васильева.* Особенности обучения английскому языку детей с ограниченными возможностями здоровья (ДЦП) 18
- *Г. Х. Агеева.* Формирование навыков создания вторичных текстов на материале аутентичной информации Интернета 24

МЕТОДИЧЕСКАЯ КОПИЛКА

- *О. В. Явербаум.* Раннее обучение английскому языку: как методика “Letterland” воспроизводит „волшебство детства“ 31
- *Н. И. Линкевич.* Рубрики как инструмент формирующего оценивания универсальных учебных действий 39
- *Т. С. Баталова, А. В. Килина.* Комплексные познавательные пятиминутки как способ формирования познавательных универсальных учебных действий школьников на уроках английского языка 47
- *И. В. Ирдуганова.* Шесть шляп мышления как интерактивная методика преподавания иностранных языков 52
- *Л. В. Тарасевич.* Современные технологии как средство создания мировых „классов без границ“ 57
- *Е. А. Неманова, Н. В. Кальченко.* Сетевой образовательный проект как форма организации внеурочной деятельности по английскому языку 61
- *Н. В. Полякова.* Использование сервисов Web-2.0 как средства контроля лексических навыков обучающихся на уроках английского языка 69
- *Н. В. Симкина.* Развитие межкультурной коммуникации на уроках спецкурса „Страноведение“ в 6–7 классах 73
- *О. С. Зинченко.* Внеурочная деятельность по английскому языку с использованием дистанционных технологий 79
- *М. Г. Светлова.* Обучение аудированию и устной речи на занятиях по внеурочной деятельности 83
- *С. Р. Жданова.* Использование игр при обучении английскому алфавиту детей с ограниченными возможностями здоровья в условиях коррекционной школы 86
- *Н. Н. Слатья.* От монолога к общению на практике 89
- *Т. М. Романова.* Приемы организации начала урока иностранного языка (на примере темы „Путешествие“) 96
- *Л. А. Хусаенова.* Наш фестиваль английского языка в начальной школе 100
- Условия публикации в журнале “Английский язык в школе” 104
- Анкета..... 105



Уважаемые читатели!

Перед вами — специальный выпуск журнала „Английский язык в школе”. Он составлен из материалов 1-й Международной научно-практической онлайн-конференции „Обучение английскому языку в российских школах: проблемы и решения“. Конференция состоялась 8 апреля 2017 года и была приурочена к юбилею Клары Исааковны Кауфман, автора популярной серии школьных учебников “Счастливый английский.ру” / “Happy English.ru”. Видеозапись конференции можно посмотреть, пройдя по ссылке <https://my.webinar.ru/record/949664/>

В конференции приняли участие около 500 специалистов в области образования из России, Германии, Канады, Украины, Казахстана. Среди направлений работы конференции были вопросы контроля в обучении языку, подготовки к межкультурному общению, дополнительного образования и внеурочной деятельности по английскому языку. Обсуждался широкий круг вопросов обучения английскому языку школьников, в том числе с помощью учебников серии “Счастливый английский.ру” / “Happy English.ru”.

В этот номер журнала вошла только часть работ, присланных на конференцию и отобранных оргкомитетом. Эти работы освещают важные направления исследований (например, статья д. псих. н., проф. М. Р. Арпентьевой „Обучение пониманию как актуальная проблема современной лингводидактики“) и аспекты обучения, которые имеют очевидную практическую ценность для каждого учителя. В спецвыпуске журнала рассматриваются вопросы обучения детей с ОВЗ, раннего обучения английскому языку, развития критического мышления и формирования разных видов УУД у школьников, использования веб-сервисов и дистанционных технологий на уроках и во внеурочной деятельности, организации сетевых образовательных проектов и подготовки школьников к межкультурному общению.

Надеемся, что приемы и методы, описанные в статьях, позволят учителям еще лучше учитывать особенности своих учеников, делать занятия более интересными и открывать новые горизонты и возможности через обучение английскому языку. Мы продолжим публиковать работы участников конференции в следующих номерах журнала.

*С уважением,
А. В. Конобеев,
к. пед. н., главный редактор журнала „Английский язык в школе“
и издательства „Титул“*



М. Р. Арпентьева,

д. п. н., доцент, профессор, старший научный сотрудник кафедры психологии развития и образования, Калужский государственный университет имени К. Э. Циолковского, г. Калуга

Обучение пониманию как актуальная проблема современной лингводидактики

В процессе изучения иностранного языка ведущим аспектом становится понимание — развитие понимания себя и понимания окружающего мира на своем и родном языке в процессе чтения. Особенно ярко это проявляется в процессах чтения и слушания, задавания вопросов и ответов на вопросы. Ключевой здесь является проблема чтения учебного материала, включающего все эти моменты (чтение или слушание, задавание вопросов и ответы на вопросы). Она также является общей для изучения иностранного, как и для изучения родного языка и литературы, для формирования и развития личности: чтение является основным источником информации о мире для детей, подростков и юношей, а также важным подспорьем в трудных жизненных ситуациях и для взрослых. Сколь бы не были усечены познавательные и иные компетенции подготовки на разных уровнях образования, в разных возрастах, от учащихся и обучающихся иностранному языку требуется более или менее свободное и развитое умение читать. Проблема чтения — центральная проблема обучения и воспитания человека. Она определяет и отражает качество учебной деятельности учащихся и их жизни в целом: „скажи мне, как и что ты читаешь, и я скажу — кто ты“, — так можно перефразировать известный афоризм. В изучении иностранного языка такие умения и способности, как умение видеть текст как часть контекста,

чувствительность к сигналам, умение выделять существенное, умение воспринимать и воспроизводить текст как логическую последовательность и общее активное отношение к процессу и результатам понимания, обуславливают успешность обучения. Основная причина возникновения ситуаций непонимания — неполнота, несистемность или „разрыв в знаниях“. Эти ситуации делятся на три основные группы: неправильная интерпретация читаемого текста, неправильный перевод текста с одного языка на другой и нарушенная конкретная ситуация общения — нескладывающийся диалог. Понимание обеспечивает устранение разрыва в знаниях учеников и учителей как партнеров по общению. В современных исследованиях отмечается важность взаимопонимания того, что процессы взаимной трансформации значений и смыслов и осмысления значений „составляют самое существо диалога“, выступают средством, обеспечивающим взаимопонимание [15]. При этом непонимание и недосказанность — это не только негативные характеристики познания и общения. Они составляют условия рождения нового условия творчества: в месте встречи процессов означения смыслов и осмысления значений рождаются созначения и т. д. При этом живое разговорное слово, так же как слово текстовое, провоцирует ответ, предвосхищает его и строится в направлении к нему.

Понимание созревает лишь в ответе. Понимание и ответ диалектически слитны и взаимно обуславливают друг друга, одно без другого невозможно. Активное понимание, таким образом, приобщая понимаемое новому кругозору понимающего, устанавливает ряд сложных взаимоотношений, созвучий и „разнозвучий“ с понимаемым, обогащает его новыми моментами. Именно такое понимание учитывает и говорящий. При этом за истинно человеческим умением задать вопрос и ответить на него стоит не просто говорящий с хорошо продуманной схемой возможных „ответов“ и вопросов, то есть обученный „вопроситель“, а целостный духовный мир, целостный кругозор говорящего или автора текста. Именно поэтому хьютагогика (heutagogy) как педагогика самообразования (self-determined learning) — удел людей, уже достигших определенного уровня развития, определенного ценностного и знаниевого кругозора. Умение задавать вопросы и отвечать на вопросы, как и умение молчать и говорить — практическая основа диалога. Вопросительная установка — средство находить новое в том, что становится рутинным, кажется понятным, но не является им или является непонятным и недоступным по тем или иным причинам пониманию без специальных усилий и дополнительной информации. Молчание — процесс, дающий возможность созреть и проявиться невысказанному. Ответность как установка предполагает признание собеседника, подтверждение его существования и значимости. Говорение — процесс (ре) трансляции смыслов, при котором говорящий может „говорить себя“ и „говорить мир“, озвучивая необходимые ему, собеседнику и миру и стремящиеся стать проявленными смыслы. При этом основная „прибавка“ в специфически человеческом обмене информацией заключается в том, что здесь особую роль играет для каждого участника общения значимость информации (проявляющейся, обогащающейся и осмысляемой в вопрошании и отвечании, говорении и

молчании и т. д.), что обусловлено стремлением людей к выработке общего смысла, необходимого для продуктивного и эффективного взаимодействия. Поэтому в каждом коммуникативном процессе реально даны в единстве деятельность, общение и познание. При этом общим механизмом развертывания учебной, профессиональной и иной деятельности является механизм ее смысловой организации, что означает включение в деятельность и опыта, и самого субъекта как целостной личности. „Человек ... самоинтерпретирующий текст ... способность к вариабельным расщеплениям личности — это показатель ее гибкости ... Способность к непрекращающемуся диалогу, порождаемому многообразием вариантов вероятностно задаваемых расщепленностей“ — „одна из основных семантических особенностей человека“, — отмечает В. В. Налимов [16]. Кроме того, понимание формируется в деятельности, по мере того как субъект порождает операциональный смысл этого знания. До возникновения смысла знание существует в психике человека как непонятное. Понимание всегда основывается на знании, полученном в текущей и предыдущей мыслительной деятельности. Любое знание содержит потенциальные возможности его понимания. Связующее звено между ними — смысл отраженного в знании фрагмента предметного мира. Осмысливая знания, человек формирует не только представления об его объективном содержании, но и формирует операциональный смысл реальности, то есть познавательное отношение к содержанию понимаемого, проявляющееся в характере его преобразований. Понимание, формируясь по ходу решения задачи, выступает как процесс и результат — реальность, обладающая двойственным психологическим статусом.

Чтобы служить основой понимания, знание должно быть осмысленным, при этом появляется возможность узнавать, объяснять, прогнозировать, а также должно иметь определенную ценность для мыслящего. Позна-

вательное отношение к задаче проявляется в формирующихся у человека оценках, отражающих его селективность. Субъективно ценное и достаточно правдоподобное принимается в качестве некоей формы, образца, уточнение истинности которого осуществляется лишь при наличии у субъекта „стремления к действительности“, являющегося мотивационным аспектом компетентности („интрисивная мотивация характеризуется радостью от активности“ и даже порой — „угрозой деперсонализации“). При этом, формируя собственные ценности, нормы и образцы, человек ориентируется на социальные нормы, воспринимаемые как объективное знание; в процессе понимания объективное знание трансформируется, преломляясь сквозь призму личностного знания. В результате субъективные образы могут существенно отличаться от объективных, образуя пристрастную репрезентацию окружающего мира. Структура личностного знания, способного служить основанием для понимания, должна быть организована таким образом, чтобы она могла играть роль предпосылки для умозаключений и выводов (обычно это оказывается субъективной формулировкой проблемы, вопроса, задачи). В реальной коммуникации в текстах, которыми обмениваются партнеры, неизбежно появление смысловых разрывов между предложениями и частями текста (пропуски одного или более звеньев развития мысли, линии модификации).

Неизбежность „смысловых скважин“ в тексте обусловлена ориентацией говорящего при реализации своего замысла на установки, знания, способности, ориентацию партнера в контексте общения. Пропуски изменяют условия понимания и обуславливают специфику коммуникативного воздействия текста. Таким образом, смысловая ориентация текста входит в число важных коммуникативных факторов. Увеличение смыслового разрыва порождает различные формы его заполнения, само понимание появляется, когда происходит „разрыв“:

процедура понимания — особая — рефлексивная по отношению к самому процессу коммуникации и состоящая в специальном отделении мыслительно-деятельностного плана от интенционального плана суждения [15]. Помимо смыслового опосредствования в диалоге происходит переопосредствование референций: понимание самым тесным образом связано с ситуацией общения, в которой оно формируется — мы понимаем текст, когда понимаем ситуацию. При непонимании общающиеся часто находят выход в изменении характера референции: при этом меняется либо стратегия вербализации, либо выбирается новый референт сравнения, либо и то и другое, так как эти вещи взаимосвязаны. Выходом из ситуации непонимания на уровне референции (то есть соотнесения, высказываний, текстов с действительностью) является своеобразное переопосредствование референции новым объектом или новым способом предъявления старого.

При этом львиная часть всех „трагедий непонимания“ обусловлена недослушанностью, предшествованием слушанию оценки, оценивания, опирающегося на стереотипы предшествующего опыта и т. д. Существенный для процесса решения задач опыт может повышать и снижать эффективность их решения, может оказывать постоянное влияние на выбор способов при кодировании новых знаний и на степень обобщенности кодирования [22; 23; 24]. Ряд исследователей вводит также другое представление, определяя понимание как стратегический процесс (лишенный определенной структуры и неимеющий определенных правил): „понимание эмерджентно, финитивно, градуально, оно осуществляется в оперативном режиме, часто происходит в условиях неполной информации, в нем используются данные, относящиеся к различным уровням организации дискурса и коммуникативного контекста“, определяясь целями и представлениями отдельных индивидов [9].

В повседневной жизни, в учебной и профессиональной деятельности способность понимать — одна из важнейших. Ее диагностика является важным моментом в организации учебной деятельности учащихся, а развитие тех или иных компонентов (таких, как умение видеть текст как часть контекста, чувствительность к сигналам, умение выделять существенное, умение воспринимать и воспроизводить текст как логическую последовательность и активное отношение к процессу и результатам понимания) в системе разных учебных, профессиональных и бытовых действий позволяет существенно оптимизировать деятельность человека [4; 5; 8; 9; 11; 12; 13; 17; 18 и др.]. В учебной деятельности понимание является регулятором познавательной деятельности; наше познание движется от непонимания к пониманию, то есть к новому знанию. Понимание выступает как показатель усвоенного, позволяя судить об уровне овладения знаниями учащимися. Значительная часть вопросов, возникающая при усвоении знаний, касается понимания текста. Однако учитель / преподаватель нуждается в том, чтобы не просто осознавать важность и значимость понимания в обучении, его роль, но и уметь вычленять и воздействовать на различные компоненты процесса понимания, оптимизируя обучение и преодолевая трудности понимания учебного материала, оценивать одаренность школьников и студентов в той или иной сфере и т. д.

Подготовка к этому и переориентация будущих учителей на реализацию направленного на понимание („глубинного“) подхода в обучении возможна, в первую очередь, в рамках педагогической практики студентов — будущих учителей и преподавателей, а также на курсах повышения квалификации и переподготовки. Этот процесс наиболее эффективно реализуется в процессе выполнения (будущими) преподавателями и учителями специальных учебно-профессиональных задач. Данные задачи используются достаточно давно, одна-

ко недостаточно широко. Данные задачи могут помочь как самому педагогу, так и учащимся в осознании особенностей их обучающей и учебной деятельности, одаренности или задержек развития и т. д. В московской, калужской и ряде других научных школ обоснована необходимость включения в учебный процесс исследовательских и практических заданий, позволяющих смоделировать значимые аспекты профессиональной деятельности специалиста того или иного профиля [1; 2; 3; 19; 20; 21]. А. Э. Штейнмец [21], рассматривая проблемы психологического образования педагогов и других специалистов системы „человек-человек“, отмечает, что данные задания должны быть системными, и описывает систему задач и учебно-профессиональных психологических заданий для педагогов и психологов, социальных работников и т. д. Учебно-профессиональное задание предлагается в ходе психолого-педагогической практики. По мере перехода от первого к пятому курсу увеличивается общий объем задания, усложняется его структура и увеличивается внимание, отведенное само-refлексии, самопониманию будущего специалиста. Так, если на первом курсе предметом изучения является личность и межличностные отношения школьников или студентов, то на пятом — изучение и развитие профессиональной рефлексии стиля деятельности самого педагога.

Большое внимание уделяется также развитию у педагога способности к эмпатии, усмотрению проблем (проблемного мышления), диалогической компетентности специалиста и умению определять трудности личностного и познавательного развития школьников. Активные формы обучения делают обучающегося субъектом самоизменения, саморазвития. К активным формам можно отнести различные учебные игры, тренинги, выполнение групповых проектов, дискуссии, исследовательскую работу [8; 9; 10; 14; 18 и др.]. Однако практические учебно-профессиональные задачи, по-

звolyающие студентам соприкоснуться с реальностью педагогической деятельности, изучить изнутри ее проблемы и успехи, на этапе обучения практически не имеют равных. Под руководством А. Э. Штейнмеца в Калужском государственном университете был разработан целый ряд таких заданий, одно из них посвящено проблемам диагностики трудностей понимания учебного материала школьниками [2; 3; 19; 20]. Один из примеров данных задач — задание по педагогической практике, направленное на диагностику особенностей, трудностей и успехов в понимании учебного материала. При разработке данного задания нами использовался опыт преподавания и наблюдения учебной деятельности учащихся средней и высшей школы, а также опыт коррекционно-развивающей работы с отстающими школьниками и опыт ведения занятия с одаренными детьми. Как происходит это понимание, в чем его особенности и трудности, как помочь ученику достичь лучшего понимания, а значит, усвоения учебного материала — вот вопросы, на которые предстоит ответить студенту в выполнении данного задания. Данные наблюдения показали, что, к сожалению, и дети, и молодые люди, демонстрирующие высокие показатели понимания учебного материала, встречаются крайне редко: как правило, большинство учеников в обычной средней и высшей школах пассивно, не умеют видеть текст как часть контекста, то есть, в частности, соотносить с собственной жизнью, не умеют задавать и отвечать на вопросы, не способны выделить существенное и отличить существенное от „выпуклого“, склонны пропускать сигналы и непонятное, вместо того чтобы активно их исследовать. Поэтому задание было названо нами „Диагностика трудностей понимания учебного материала“: трудностей и пробелов в понимании учениками часто больше, чем успехов и достижений. Одаренность как понимание учебного материала диагностируется редко. В целом же существуют области учебного

труда, в которых испытываемые учеником трудности выступают для наблюдателя наиболее очевидно. К ним относятся: пересказ прочитанного, ответ ученика на вопросы, задаваемые учеником. Наблюдая за тем, как ученик реализует эти задачи, студент сможет выявить трудности понимания, свойственные конкретному ученику, выдвинуть и проверить гипотезу относительно характера этих трудностей и успехов, которые могут определяться сформированностью соответствующих компонентов понимания. Он может наметить план развивающей или коррекционной работы с одаренным или отстающим по тем или иным причинам учеником, отрефлексировать собственные успехи и затруднения в выполнении задания, а также затруднения или успехи преподавателей во взаимодействии с учениками. В ходе наблюдения за особенностями, успехами и трудностями понимания учебного материала студентам рекомендуется использовать схему наблюдения, специально разработанную нами для этого. Как правило, диагностическая методика является центральным моментом учебно-профессионального задания. Она направляет исследование и позволяет студентам вычлениить и осмыслить в многообразной и сложной реальности повседневного взаимодействия интересующие его моменты. Особенностью данной схемы является ее полифункциональный характер. Она позволяет выявить как способы учебной работы, которые применяют ученики для того, чтобы достичь понимания и определить „вес“ каждого компонента понимания в реальной учебной деятельности ученика, оценить, насколько ученик одарен, насколько легко ему понимать учебный материал или насколько он задержался в развитии, насколько трудно ему понимать учебный материал. В схему включены фрагменты учебного поведения, сгруппированные по разделам или фокусам: 1) чтение, слушание, 2) пересказ, 3) вопросы учащихся, 4) ответы учащихся на вопросы. Каждый из фрагментов поведения

раскрывается через описание соответствующих понимающих или непонимающих действий ученика. Фиксируется количество реакций понимания и реакций его отсутствия по каждому из разделов. Таким образом, может быть получена карточка, отражающая то, каким образом

ученик достигает понимания и какие области его ученого труда являются наиболее уязвимыми в плане успешного усвоения материала (табл. 1). Данные наблюдения за особенностями понимания учеником учебного материала фиксируются в табл. 2.

Таблица 1

Схема наблюдения за особенностями понимания учащимися учебного материала (Минигалиевой / Арпентьевой)

	Фрагменты учебного поведения — фокусы наблюдения	Баллы за ответ „Да“	Баллы за ответ „Нет“	Компонент
1	Чтение и слушание			
1	Эмоционально вовлечен в процесс чтения, слушания			Д
2	Делает по ходу чтения, слушания пометки, записи, воспроизводящие структуру текста			Г
3	Просит повторить, уточнить непонятные слова, фрагменты			Б
4	Возвращается по ходу чтения к заинтересовавшим его фрагментам			Д
5	Эмоции ученика соответствуют содержанию текста			В
6	Составляет план прочитанного, услышанного, систематизирует полученные данные			Г
7	Высказывает догадки по поводу заглавия текстов, смысловых пропусков, неясностей			А
2	Пересказ			
8	Воспроизводит текст, сохраняя структуру			Г
9	Использует ключевые слова понятия по теме			Б
10	Правильно воспроизводит основную мысль текста			В
11	Использует синонимические замены			Б
12	Отражает связь нового материала с ранее усвоенным			А
13	Пользуется при пересказе самостоятельно или совместно с учителем составленным планом			Г
14	Показывает эмоциональное отношение, высказывает нравственные и эстетические суждения			Д
3	Задаваемые вопросы			
15	Активен в задавании вопросов учителю, ученикам			Д

	Фрагменты учебного поведения — фокусы наблюдения	Баллы за ответ „Да“	Баллы за ответ „Нет“	Компонент
16	Задаёт вопросы о значении непонятных слов, сравнений, метафор			Б
17	Вопросы обращены к ключевым понятиям, основной мысли текста, поясняющим ее примером			В
18	Задаёт вопросы, направленные на установление связей между частями текста			Г
19	Задаёт вопросы о связи изученного материала с ранее изученным			А
20	Задаёт вопросы опережающего характера, то есть прогнозирующие развитие событий			А
21	Задаёт вопросы по поводу позиции автора текста, его замысла			Д
4	Ответы учащихся на вопросы			
22	Активно сотрудничает с учителем, с готовностью отвечает на вопросы			Д
23	Ответ соответствует логике поставленного вопроса			В
24	Ответ динамичен, то есть содержит в себе понятия и идеи, содержащиеся в вопросе			Б
25	Ответ мотивирован, то есть адекватен смыслу вопросов			А
26	Использует свой опыт при объяснении и обосновании выводов			Д
27	В ответе переданы главные существенные элементы содержания			В
28	Может оценивать свой ответ как правильный или неправильный			Д
	Итого			

Приводится по [1, с. 37–39].

Если действия учащегося или обучающегося свидетельствуют о понимании, они оцениваются наблюдателем в 1 балл, если же они говорят об отсутствии понимания, то наблюдатель даёт оценку 0 баллов.

А — умение видеть текст как часть контекста (7, 12, 19, 20, 25)

Б — чувствительность к сигналам (3, 9, 11, 16, 24)

В — умение выделять существенное (5, 10, 17, 23, 27)

Г — умение воспринимать и воспроизводить текст как логическую последовательность (2, 6, 8, 13, 18)

Д — активное отношение к процессу и результатам понимания (1, 4, 14, 15, 21, 22, 26, 28)

Результаты исследования трудностей понимания

Компонент	Название	Количество баллов		
А	Умение видеть текст как часть контекста (7, 12, 19, 20, 25)			
Б	Чувствительность к сигналам (3, 9, 11, 16, 24)			
В	Умение выделять существенное (5, 10, 17, 23, 27)			
Г	Умение воспринимать и воспроизводить текст как логическую последовательность (2, 6, 8, 13, 18)			
Д	Активное отношение к процессу и результатам понимания (1, 4, 14, 15, 21, 22, 26, 28)			
Компонент	Учебное поведение			
	Слушание и чтение	Рассказ и пересказ	Задавание вопросов	Ответы на вопросы
А				
Б				
В				
Г				
Д				

Приводится по [1, с. 37–39].

Заполнив таблицы, можно отчетливо установить те ответы, в которых ученик осуществляет учебные действия, направленные на понимание учебного материала. Возможно зафиксировать и исследовать те области учебного поведения, где ученик или ученики недостаточно активны, например, в задавании вопросов, в стремлении ответить на вопрос учителя, в контекстном осмыслении теста как целостности или в осмыслении отдельных понятий. Можно уви-

деть, например, что ученик проявляет или, напротив, не проявляет необходимой чувствительности к сигналам, то есть непонятым словам, терминам, понятиям, оценить общую активность как заинтересованность в процессе и результатах обучения. Каждый из фрагментов поведения может быть проанализирован с точки зрения того компонента понимания, который в нем представлен, а также точки зрения стиля учебной деятельности [1; 2; 3; 4; 5; 6; 12; 18].

Список использованной литературы:

1. Арпентьева М. Р. Академическое социально-психологическое консультирование и преподавание психологии в вузе.— Калуга: КГУ им. К. Э. Циолковского, 2016.— 750 с.
2. Горбачева Е. И. Диагностика трудностей понимания учебного материала // Учебная практика: психол. задания.— Калуга: КГПИ, 1993.— С. 35–46.
3. Горбачева Е. И. Предметная ориентация мышления.— Калуга: КГПУ им. К. Э. Циолковского, 2001.— 294 с.
4. Граник Г. Г., Бондаренко С. М., Концевая Л. А. Когда книга учит.— М.: Педагогика, 1991. — 256 с.
5. Граник Г. Г., Концевая Л. А., Бондаренко С. М. Как учить школьника работать с учебником.— М.: Знание. 1987.— 80 с.
6. Добраев Л. П. Проблема понимания в советской психологии.— Саратов: Изд-во СГУ, 1967.— 67 с.
7. Добраев Л. П. Смысловая структура учебного текста и проблема его понимания.— М.: Педагогика, 1982.— 201 с.
8. Еромасова А. А. Личностное развитие студентов средних специальных педагогических учебных заведений на занятиях психологией. // Автореф. дисс... канд. психол. наук, 1998. М.: — МПГУ.— 26 с.
9. Ляудис В. Я. Инновационное обучение и наука.— М.: РАН, ИНИОН. 1992.— 50 с.
10. Ляудис В. Я. Методика преподавания психологии.— М.: МГУ, 1989.— 77 с.
11. Маркова А. К., Матис Т. А., Орлов А. Б. Формирование учебной мотивации. М.: Педагогика, 1990.— 140 с.
12. Матюшкин А. М. и др. Развитие творческой активности школьников / Под ред. А. М. Матюшкина.— М.: Педагогика, 1991.— 210 с.
13. Матюшкин А. М. Проблемные ситуации в мышлении и обучении.— М.: Педагогика, 1972.— 230 с.
14. Минигалиева М. Р. Изучение психологии и самопознание студентов.— Saarbrucken: Lambert Academic Publishing, 2012.— 632 с.
15. Минигалиева М. Р. Проблема понимания психологом клиента.— Калуга: КГПУ, 1999.— 234 с.
16. Налимов В. В. Спонтанность сознания.— М.: Водолей, 2007.— 368 с.
17. Регуш Л. А. Развитие способностей прогнозирования и познавательной деятельности.— Л.: Педагогика, 1993.— 200 с.
18. Чернышев А. С. и др. Технологии в изучении психологии / А. С. Чернышев, Н. Н. Гребеньков, С. В. Сарычев, А. В. Корнев, Е. И. Дымов.— М.: Пед. общество, 2003.— 256 с.
19. Штейнмец А. Э. и др. Изучение личности школьника / Сост. А. Э. Штейнмец.— Калуга: КГПИ, 1992.— 22 с.
20. Штейнмец А. Э. и др. Психологические задания к педагогической практике студентов / Под ред. А. Э. Штейнмеца.— М.: ВЛАДОС, 2002.— 128 с.
21. Штейнмец А. Э. Психологическая подготовка к педагогической деятельности.— Калуга: КГПУ, 1998.— 308 с.
22. Entwistle N. Styles of learning and teaching.— Chichester, New York, Brisbane, Toronto: Willey & Sons, 1981.— 293 p.
23. Entwistle N. J. Teaching for Understanding at University.— Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2009.— 208 p.
24. Entwistle N., Ramsden P. Understanding student learning.— London: Croom Helm, 1983.— 330 p.



Е. Г. Котова,
к. пед. н., доцент кафедры
английского языка
Государственного гуманитарно-
технологического университета,
г. Орехово-Зуево,
Московская область

К вопросу об изучении этимологии английских паремий

Паремиология — это подраздел фразеологии, посвященный изучению паремий: пословиц, поговорок и других изречений, основным назначением которых является краткое образное вербальное выражение традиционных ценностей и взглядов, основанных на жизненном опыте группы, народа и т. п. [6]. За последние десятилетия паремии стали объектом не только этнографии и фольклористики, но и лингвистики в силу способности этих устойчивых фразеологических единиц бережно сохранять многовековые культурные и языковые традиции отдельного народа. Считается, что основным источником появления пословиц („коротенькая притча“ [1; 13–14]) и поговорок („окольное выражение... но без притчи, без суждения, заключения“ [там же]) является устное народное творчество, однако, в современной паремиологии вопрос о первоисточниках пословиц и поговорок остается открытым.

Наряду с устным народным творчеством множество отсылок к происхождению устоявшихся сегодня фразеологических единиц можно обнаружить в Библии, а также в письменных трудах христианских проповедников. Например, активно

употребляемый в современном английском языке фразеологизм “Rob Peter to pay Paul” имеет довольно давнюю исто-

“ROB PETER TO PAY PAUL”.

рию своего происхождения, а его русский чуть ли не единственный аналог „Со Спаса дерет, да на Николу кладет“ употребляется нашими современниками настолько редко, что его актуальное значение „влезть в новые долги, чтобы заплатить старые“ забыто, и данный фразеологизм можно смело отнести к категории архаизмов русского языка. Касательно английского языка стоит отметить тот факт, что данная поговорка приобрела настолько широкую популярность в 1500-е годы, что была включена в литературный цикл стихов Джона Хейвуда (John Heywood) “Centuries of Proverb”, в который были собраны все известные на то время пословицы и поговорки. Давность фразеологизмов и идиом английского языка принято

„СО СПАСА ДЕРЕТ,
ДА НА НИКОЛУ КЛАДЕТ“.

устанавливать именно по этим стихам. “Rob Peter and pay Paul: thou sayest I do; But thou robbest and poult Peter and Paul too” [3, с. 142]. Но оказывается, что выражение в своем первоначальном виде было использовано в так называемом „Трактате об очищении человеческой совести“ (“Jacob’s Well, an English Treatise on the Cleansing of Man’s Conscience”), который датируется примерно 1450 годом: “To robbe Petyr & geve it Poule, it were non almesse but gret synne”, то есть облагодетельствовать одного за счет другого считалось большим грехом [9]. По сути „быть щедрым за чужой счет“, иными словами существует некто третий, который отбирает у одного и отдает другому, тем самым совершая грех. Бытует также мнение, что идиоматическая конструкция приобрела свою форму еще раньше. Ниже представлен фрагмент собрания избранных произведений Джона Уиклифа (John Wyclife), английского богослова и профессора Оксфордского университета: “Lord, hou schulde God approve that you robbe Petur and gif is robbere to Poule in ye name of Crist?” [15] / (Повелитель, как может Господь оправдать тебя за то, что ты грабишь Петра, чтобы отдать награбленное Павлу во имя Христа? *здесь и далее перевод Котовой Е.*). Если же корни употребления фразеологической конструкции действительно восходят к профессору Джону Уиклифу, то дата ее происхождения — 1380 год.

Совсем по-другому обстоит дело с подбором аналога английской пословицы “When in Rome, do as the Romans do”. Будучи всемирно признанной и широко упо-

“WHEN IN ROME, DO AS THE ROMANS DO”.

ряд практически идентичных по своему посылу оборотов: „В чужой монастырь со своим уставом не ходят“, „С воронами повороньи и каркать“, „С волками жить — по-волчьи выть“, „В каком народе живешь, тем богам и молись“ и т. д.

Но происхождение исследуемой пословицы также уходит корнями далеко в глубь веков, к временам первых христианских проповедников. В письмах одного из величайших отцов-основателей христианской церкви Святого Августина Блаженного (354–430 гг. н.э.), датированных 390 годом нашей эры, можно встретить следующие строки: “Cum Romanum venio, ieiuno Sabbato; cum hic sum, non ieiuno: sic etiam tu, ad quam forte ecclesiam veneris, eius morem serva, si cuiquam non vis esse scandalum nec quemquam tibi”, что можно перевести на английский язык, как “When I visit Rome, I fast on Saturday; when I am here, I do not fast. On the same principle, do you observe the custom prevailing in whatever Church you come to, if you desire neither to give offence by your conduct, nor to find cause of offence in another’s” / („Когда я был в Риме, я постился в субботу, но здесь — я этого не делаю. Если вы никого не хотите обидеть своим поведением и быть обиженным, нужно следовать традициям той церкви,

требуемой, пословица “When in Rome, do as the Romans do” имеет множество вариантов перевода в различных языковых культурах, в том числе и русской. В русском языке можно встретить целый

„В ЧУЖОЙ МОНАСТЫРЬ СО СВОИМ УСТАВОМ НЕ ХОДЯТ“.

которую посещаете“) [11, p. 301]. Однако самое раннее упоминание пословицы мы находим в высказываниях Св. Амвросия (340–397 гг. н.э.), епископа Милана, который впоследствии стал одним из самых влиятельных церковных деятелей IV века, его проповеди оказали огромное влияние на дальнейшее становление будущего отца христианской церкви — Святого Августина Блаженного. Впервые засвидетельствованное в средневековой латыни высказывание “Si fueris Rōmae, Rōmānō vīvitō mōre; в Si fueris alibī, vīvitō sicut ibi.” (“If you should be in Rome, live in the Roman manner; if you should be elsewhere, live as they do there.”) [13] переводится как „Если ты в Риме, живи по римским законам; находясь в другом месте, живи так, как люди живут там“. Упоминание пословицы уже в светских англоязычных источниках было отмечено значительно позже — лишь в XVII веке [2; 104].

Остановимся более подробно на этимологии еще одной не менее интересной пословицы „Лучше синица в руках, чем журавль в небе“. Метафорическое противопоставление птицы, пойманной человеком, и птицы, находящейся на воле, в этой пословице уходят корнями в глу-

„ЛУЧШЕ СИНИЦА В РУКАХ,
ЧЕМ ЖУРАВЛЬ В НЕБЕ“.

“A LIVE DOG IS BETTER
THAN A DEAD LION”.

бокую древность. Можно предположить о существовании похожей пословицы, которая звучала, как “A live dog is better than a dead lion”. Подтверждение этому мы находим в 9 главе книги Екклесиаста, или Проповедника (Ecclesiastes IX) в Ветхом Завете “New American Standard Bible”, переведенной на среднеанглийский язык в 1382 году Джоном Уиклифом, богословом, профессором Оксфордского университета “For whoever is joined with all the living, there is hope; surely a live dog is better than a dead lion” [5]. Совместно с Джоном Перви и Николасом Херефордом они закончили этот труд в 1388 году. Джон Уиклиф был вестником реформ не только для Англии, но и для всего христианского мира. Он проповедовал основные положения протестантизма — спасение через веру во Христа и непогрешимость Священного Писания. «Despite the inequities of life, Solomon argues that life is better than death. In 9: 4–6 he explains: “For whoever is joined with all the living, there is hope; surely a live dog is better than a dead lion. For the living know they will die; but the dead do not know anything, nor have they any longer a reward, for their memory is forgotten. Indeed their love, their hate and their zeal have already perished, and they will no longer have a share in all that is done under the sun”». Толкование звучит следующим образом: „Живой пес еще может исправить что-то в своей жизни, а мертвый лев, хотя и царь зверей, — да уже ничего ни почувствовать, ни исправить в себе не может. Так и человек живущий имеет преимущество пред умершим в том, что имеет еще какой-то смысл в жизни и надежду что-то в своей жизни или в себе исправить к лучшему“ [4]. Однако, как показало дальнейшее исследование, данная пословица не имеет никакого отношения к пословице “A bird in the hand is worth two in the bush”.

бокую древность. Можно предположить о существовании похожей пословицы, которая звучала, как “A live dog is better than a dead lion”. Подтверждение этому мы находим в 9 главе книги Екклесиаста, или Проповедника (Ecclesiastes IX) в Ветхом Завете “New American Standard Bible”, переведенной на среднеанглийский язык в 1382 году Джоном Уиклифом, богословом, профессором Оксфордского университета “For whoever is joined with all the living, there is hope; surely a live dog is better than a dead lion” [5]. Совместно с Джоном Перви и Николасом Херефордом они закончили этот труд в 1388 году. Джон Уиклиф был вестником реформ не только для Англии, но и для всего христианского мира. Он проповедовал основные положения протестантизма — спасение через веру во Христа и непогрешимость Священного Писания. «Despite the inequities of life, Solomon argues that life is better than death. In 9: 4–6 he explains: “For whoever is joined with all the living, there is hope; surely a live dog is better than a dead lion. For the living know they will die; but the dead do not know anything, nor have they any longer a reward, for their memory is forgotten. Indeed their love, their hate and their zeal have already perished, and they will no longer have a share in all that is done under the sun”». Толкование звучит следующим образом: „Живой пес еще может исправить что-то в своей жизни, а мертвый лев, хотя и царь зверей, — да уже ничего ни почувствовать, ни исправить в себе не может. Так и человек живущий имеет преимущество пред умершим в том, что имеет еще какой-то смысл в жизни и надежду что-то в своей жизни или в себе исправить к лучшему“ [4]. Однако, как показало дальнейшее исследование, данная пословица не имеет никакого отношения к пословице “A bird in the hand is worth two in the bush”.

Появление в английском языке пословицы с включенным в нее элементом „птица“ произошло позже и самым ранним источником, подтверждающим это, является книга Хью Родоса (Hugh Rhodes, 1530) “The Boke of Nurture, Or Schoole of Good Maners — For Men, Servants, and Children, with Stans Puer Ad Mensam”. Этот джентльмен, имея благородное происхождение, занимал важный пост при дворе короля Генриха VIII Тюдора (1491–1547). Как известно из исторических источников, Хью Родос служил кавалером Королевской часовни (gentleman of the Chapel Royal). Однако пение в церковном хоре не помешало ему написать книгу, представляющую собой свод правил хорошего поведения, которым должны овладеть высокопоставленные мужи, их дети и слуги. В третьем разделе книги “The Booke of Nurture and Schole of good Manners for Man and for Chylde” Родос обучает представителей знати и их детей различным манерам поведения, в частности, за столом, например:

*Wype thy mouth when thou shalt drink
Ale, Beare, or any Wyne;
On thy Napkin thou must wype styll,
And see all thing be cleane.*

Стихотворно сказанное сводится к правилу „Вытирай рот салфеткой после того, как испил напитка“ (“Wipe your mouth when you drink”) [10; 20].

Что же касается пословицы “A byrd in hand, as some men say, is worth ten flye at large”, на современном английском языке она может звучать как “A bird in the hand

is worth ten in the air”, то мы находим ее в четвертом разделе книги, названном “For the Wayting Servaunt” и обращенном не только к прислуге, но и ко всем людям в общем, потому что эти высказывания действительно полны мудрости и

“A BIRD IN THE HAND IS WORTH TEN IN THE AIR”.

поучительности. И действительно, одна птица в руках стоит десяти в небе, то есть не стоит гоняться за призрачным [10; 40].

Следующий литературный источник представлен Джоном Хейвудом, (John Heywood), английским поэтом и драматургом XVI века. С 1519 года он также состоял на службе при дворе короля Генриха VIII в качестве певца и клавесиниста, в обязанности которого входили сочинение пьес и подготовка спектаклей. Джон Хейвуд известен в истории литературы циклом стихов под названием “Centuries of Proverb”, о котором говорилось выше.

“An old proverbe makyth with thys whyche I tak good.
Better one byrde in hande than ten in the wood” [12; 64].

(Старая пословица учит, что „Лучше одна птица в руках, чем десять в лесу“). Данная пословица упоминается в глоссарии “A dialogue conteinyng the nomber in effect of all the prouerbes in the Englishe tongue”, а также в его книге, переизданной в Лондоне в 1874 году под редакцией Джулиан Шарман.

„ЛУЧШЕ ОДНА ПТИЦА
В РУКАХ, ЧЕМ ДЕСЯТЬ В ЛЕСУ“.

Пьеса того же автора “Witty and Witless, or A Dialogue on Wit and Folly” [14] («Диалог разумного и неразумного») повествует о споре двух человек, рассуждающих, что лучше быть мудрым или безумным. Так как творчество Джона Хейвуда приходится на период эпохи раннего Возрождения, то с твердостью можно утверждать, что он писал в жанре интерлюдии-фарса, сложившемся именно в драматургии Ренессанса. Истоками этого жанра считается жанр моралите. Свойственные моралите обобщенно-аллегорические фигуры Богатства, Бедности, Великодушия, Щедрости, Скупости, а также комические персонажи — Черт, Пророк, Невежество — обнаруживаются в ранних прелюдиях Джона Хейвуда [7].

Пьеса „Диалог разумного и неразумного“ датируется 1846 годом. Приведем отрывок, содержащий интересующую нас поговорку.

«**John:**

*“...An old proverb makythe with thys, whyche I tak good
Better one byrd in hande then ten in the wood!”*

Jerome:

*“What yf of the ten byrds in the wood, eche one
Wer as good as that one in your hand alone,
And that ye myght cache them all ten yf ye wolde,
Wolde ye not leve one byrd, for the ten now tolde!”» [14; 24]*

Итак, Джон, выступая в роли разумного человека, утверждает, что одна птица в руке лучше, чем десять в лесу. Его оппонент по имени Джеймс доказывает обратное. Но в спор вступает третий собеседник, Джером, видимо исполняющий роль третейского судьи, который решает спор непререкаемым аргументом: а что, если десять птичек в лесу были бы все одинаковые, и ты смог бы поймать все десять, оставил бы ты себе одну птичку или десять одинаковых? В этой пьесе заметно влияние „Похвалы глупости“ (лат. *Moriae Encomium, sive Stultitiae Laus*, 1509) Эразма Роттердамского.

И только в книге английского натуралиста, члена Лондонского королевского общества, известного собирателя английских пословиц и поговорок, Джона Рея (John Ray) “Hand-book of Proverbs” (1855), мы находим поговорку “One bird in the hand is worth two in the bush” в современном оформлении в совокупности с ее аналогами, такими, как “Better an egg today than a hen tomorrow”, “He that lives certainty, and sticks to chance, when fools pipe, he may dance”, “A sparrow in hand is worth more than a vulture flying” etc [8; 72].

Итак, установить первоисточник фразеологической единицы довольно трудно, так как поговорка, прежде чем стать английской, могла существовать, к примеру, в библейских источниках на латинском языке или быть заимствована из другого языка. Однако при тщательном изучении данной проблемы происхождение некоторых паремий можно установить довольно точно, а этимологический анализ отдельно взятой поговорки или поговорки может стать темой любого исследовательского проекта в старших классах школы в рамках подготовки учащихся к межкультурному взаимодействию.

Список использованной литературы и ресурсы:

1. *Даль В. И.* Пословицы русского народа: Сборник.— М.: Государственное издательство художественной литературы, 1957.— 992 с.
2. *Котова Е. Г., Кузьмина Е. В.* Этимологический анализ английской пословицы “When in Rome, do as the Romans do” // „Филологические науки. Вопросы теории и практики“ в 4-х ч. Ч. 1,— Тамбов: Издательство „Грамота“.— № 12(66).— 2016.— С. 103–105.
3. *Шитова Л. Ф.* Proper Name Idioms and Their Origins: Словарь именных идиом.— СПб.: Антология, 2013.— 192 с.
4. Библия. Толкование главы 9 книги Екклесиаста. [Электронный ресурс]. URL: http://jwquestion.net/bvEcclesiastes_09_E.htm (Дата обращения: 05.01.2017).
5. Екклесиаст 9:4. [Электронный ресурс]. URL: <http://biblehub.com/ecclesiastes/9-4.htm> (Дата обращения: 26.02.2017).
6. Паремология. [Электронный ресурс]. URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Паремология> (Дата обращения: 22.03.2017).
7. Предшественники Шекспира. [Электронный ресурс]. URL: <http://svr-lit.ru/svr-lit/istoriya-anglijskoj-literatury/predshestvenniki-shekspira.htm> (Дата обращения: 20.02.2017).
8. A Hand-book of Proverbs. [Электронный ресурс]. URL: <https://play.google.com/books/reader?id=eFwUAAAAYAAJ&pg=GBS.PA72> (Дата обращения: 22.03.2017).
9. Brandeis A. Jacob’s Well, an English Treatise on the Cleansing of Man’s Conscience. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.general-ebooks.com/book/72350420-jacob-s-well-an-english-treatise-on-the-cleansing-of-man-s-conscience> (Дата обращения: 06.03.2017).
10. Hugh Rhodes. The Boke of Nurture, Or Schoole of Good Maners — For Men, Servants, and Children, with Stans Puer Ad Mensam. Newly Corrected, Very Necessary for All Youth and Children.— Stanford University Library.— 1576.— 52 pp. [Электронный ресурс]. URL: https://play.google.com/store/books/details/Hugh_Rhodes_The_Boke_of_Nurture_Or_Schoole_of_Good?id=ADNOAQAIAAJ (Дата обращения: 03.02.2017).
11. The Confessions and Letters of Saint Augustine, with a sketch of his life and work. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ccel.org/ccel/schaff/npnf101.vii.1.LIV.html#vii.1.LIV-p10> (Дата обращения: 26.02.2017).
12. The Proverbs of John Heywood.— London: George Bell and Sons.— York Street, Covent Garden.— 174 pp. [Электронный ресурс]. URL: https://books.google.ru/books?id=PVtLAAAIAAJ&hl=en&pg=PA64&redir_esc=y#v=onepage&q=Better%20one%20byrde%20&f=false (Дата обращения: 03.02.2017).
13. When in Rome do as the Romans do. [Электронный ресурс]. URL: <http://englishreal.ru/tag/when-in-Rome-do-as-the-Romans-do> (Дата обращения: 26.02.2017).
14. Witty and Witless, or A Dialogue on Wit and Folly.— London: Printed for the Percy Society, 1846.— 32 pp. [Электронный ресурс]. URL: https://books.google.ru/books?id=YyzdgrwCv7wC&printsec=frontcover&redir_esc=y#v=onepage&q=Better%20one%20byrde%20&f=false (Дата обращения: 20.02.2017).
15. *Wyclife J.* Select English Works of John Wyclif. [Электронный ресурс]. Vol. III (Miscellaneous Works). [1871]. URL: <http://oll.libertyfund.org/titles/1474> (Дата обращения: 06.03.2017).



Е. А. Васильева,

учитель английского языка МБОУ

„Основная общеобразовательная школа“,

г. Мариинский Посад, Чувашская Республика

Особенности обучения английскому языку детей с ограниченными возможностями здоровья (ДЦП)

Все родители надеются, что их дети будут здоровыми и умными, что в будущем они смогут занять достойное место в обществе. Но у некоторых детей сразу после рождения выявляется ряд аномалий развития, которые затем накладывают неизгладимый отпечаток на всю жизнь ребенка и на жизнь его родителей. Наличие того или иного недостатка не обязательно ведет к отклонению в развитии. Таким образом, детьми с ограниченными возможностями здоровья можно считать детей с нарушением психофизического развития, нуждающихся в специальном (коррекционном, компенсирующем) обучении и воспитании. Данные специальной психологии и коррекционной педагогики свидетельствуют — одной из наиболее распространенных форм аномалий развития в настоящее время является детский церебральный паралич (ДЦП). К основному симптому ДЦП, двигательным расстройствам, в большей части случаев присоединяются нарушения психики, речи, зрения, слуха и др. Эффективным средством коррекции психического развития ребенка, как считают психологи, является изучение иностранных языков. Знание иностранного языка даже на элементарном уровне помогает детям социализироваться, становиться более самостоятельными, не испытывать трудности в общении со сверстниками как в нашей стране, так и за рубежом. А социализация детей с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) является основной задачей инклюзивного образования.

В настоящее время, когда происходит внедрение инклюзивного обучения в рамках введения ФГОС, очень важно найти действенные методики преподавания иностранного языка детям с ДЦП.

Цель обучения иностранному языку детей с ОВЗ

Возможности английского языка в коммуникативном развитии чрезвычайно широки. Основной целью обучения данной категории детей является развитие способности ребенка к общению, в том числе с применением английского языка. В процессе обучения реализуются следующие задачи:

- формировать у детей готовность к общению на иностранном языке и положительный настрой к дальнейшему его изучению;
- формировать элементарные коммуникативные умения в двух видах речевой деятельности (говорения, аудирования) с учетом речевых возможностей и потребностей;
- знакомить с миром зарубежных сверстников, с зарубежным песенным, стихотворным и сказочным фольклором и с доступными детям образцами детской художественной литературы на изучаемом иностранном языке;
- приобщить детей к новому социальному опыту с использованием иностранного языка за счет расширения спектра проигрываемых социальных ролей в игровых

ситуациях, типичных для семейного, бытового, учебного общения, формировать представления о наиболее общих особенностях речевого взаимодействия на родном и иностранном языке, нравах и обычаях стран изучаемого языка;

- формировать некоторые универсальные лингвистические понятия, наблюдаемые в родном и иностранном языках, развивая этим интеллектуальные, речевые и познавательные способности учащихся.

Для всех категорий детей с особенностями психофизического развития характерна определенная специфика речевого развития и овладения языком:

- способность принять ограниченный объем информации, особенно вербальной;
- своеобразие переработки принятой информации;
- трудности использования информации, имеющейся в их опыте;
- трудности словесного опосредствования.

Особенности обучения английскому языку детей с ДЦП

Хорошее владение иностранным языком предполагает наличие большого словарного запаса. Однако овладение лексикой представляет для учащихся определенные трудности, связанные с особенностями усвоения новой информации учащимися с ДЦП, а именно недостаточностью концентрации внимания, замедленностью восприятия, необходимостью многократного повторения изучаемого материала. При ДЦП у многих детей отмечаются нарушения фонематического восприятия, что вызывает трудности звукового анализа, также отмечаются своеобразные нарушения лексического строя речи, обусловленные спецификой заболевания. Такие дети обладают ограниченными лексическими возможностями и при изучении иностранных языков. Поэтому с первых дней обучения английскому языку, используя данные логопеда, необходимо провести диагностику речевых

трудностей с целью создания образовательной траектории каждого ребенка. Наблюдая за детьми на уроках английского языка, следует выявлять речевые нарушения в различных языковых системах (звукопроизношение, фонематический анализ, синтез и фонематические представления, особенности словарного запаса, грамматический строй речи, словоизменение, словообразование) на английском языке с учетом программы обучения. Исследование письма можно проводить на материале письменных работ на русском и английском языках. Исследование чтения целесообразно провести с использованием знакомых и незнакомых текстов на родном языке и на английском языке (согласно программе обучения). Особое значение имеет фиксация ошибочных ответов, так как именно по характеру ошибки можно определить те или иные нарушения. В соответствии с результатами предварительной диагностики составляются индивидуальные коррекционные планы на каждого ребенка в следующей последовательности: звукопроизношение, ударение, интонация, словарь, письменная речь, спонтанная речь.

Из-за недостатков фонематического слуха ребенок неверно воспринимает незнакомый ему звук речи, то есть искаженно слышит его. Чтобы создать верный фонематический образ, используйте очень четкий и точный многократный показ звука. Для восприятия и закрепления звукового образа активизируйте все сенсорные системы ребенка — слуховую, зрительную, тактильную, осязательную. При воспроизведении звука добивайтесь точных артикуляций, чтобы закрепить кинестетический образ звука. Рационально использование игры на дифференциацию звуков. Работа по формированию и развитию фонематического слуха ведется совместно с постановкой звуков английской речи. В ходе коррекции звукопроизношения выделяют несколько эффективных приемов:

- демонстрацию артикуляции учителем;

- контроль артикуляции ребенком с помощью зеркала;
- использование различных наглядных средств: артикулем — с подробным разбором изображения; условного показа положения органов артикуляции на руках; жеста, имитирующего движение органа артикуляции; сочетания утрированной артикуляции с жестом;
- использование утрированной артикуляции и условных жестовых обозначений звуков в работе над спонтанной речью в качестве упреждающих подсказок. Данный прием очень эффективен для работы с детьми, имеющими речевые нарушения, так как позволяет предупредить возможную ошибку и вызвать нужный кинестетический образ звука.

Вопросы методики преподавания английского языка детям с ДЦП

Программа для детей с ОВЗ не предлагает сокращения тематических разделов. Однако объем изучаемого лексического, синтаксического и грамматического материала претерпевает существенные изменения. Значительно изменен объем изучаемого грамматического материала. Исключение его обусловлено малой практической значимостью и сложностью, которую он представляет для детей с ОВЗ. За счет освобожденного времени более детально отрабатывается материал по чтению, развитию устной речи и доступной грамматики.

В основе обучения иностранному языку детей с ОВЗ лежит обучение чтению. Письмо же на всех этапах обучения используется только как средство обучения, способствующее более прочному усвоению лексико-грамматического материала, а также совершенствованию навыков в чтении и устной речи. В лексический минимум можно не включать малоупотребительные слова, а лучше расширить интернациональную лексику, которую легко понять при чтении. Узнавание таких слов способствует

развитию догадки, кроме того, закрепляются буквенно-звуковые соответствия.

Я в своей работе с обучающимся большим ДЦП акцентирую внимание на чтении и переводе прочитанного, поскольку при переводе дети осознают смысл прочитанного и, таким образом, у них исчезает боязнь перед незнакомым текстом. Новую лексику стараюсь отрабатывать в предложениях и сочетать это с работой со словарем. В домашнем задании даю не новые упражнения, а отработанные на уроке. Объем домашнего чтения, предлагаемого уже в 3-м классе, значительно сокращаю, задания даю выборочно.

Специфика обучения иностранному языку детей с ОВЗ предполагает большое количество игрового, занимательного материала и наличие зрительных опор, необходимых для усвоения разных структур. А психологические особенности детей с ОВЗ таковы, что даже в подростковом возрасте, наряду с учебной, значительное место занимает игровая деятельность. Поэтому введение в урок элементов игры или игровая подача материала повышает работоспособность детей на уроке и способствует развитию у них познавательных интересов. Особо следует сказать о психологии общения в ходе занятия, стиле общения. Речевое партнерство в процессе обучения в значительной степени зависит от коммуникативного поведения учителя, умения учитывать ситуацию общения и выбирать оптимальные для конкретных задач и обстоятельств вербальные и невербальные средства общения. Не менее важно, каким голосом произносятся учителем высказывания, какой мимикой и жестами они сопровождаются. Моделирование на уроках различных игровых и учебных ситуаций диктует необходимость использования и интригующего, и заговорщического, и доверительного, и делового, и шутливого, и многих других разновидностей тона голоса учителя. Комфортность общения на уроке в большой степени зависит и от того, как учитель реагирует на ошибки детей. Уст-

ные ответы школьников с ОВЗ должны быть в первую очередь направлены на установление взаимопонимания с окружающими (то есть на уроке — с учителем и одноклассниками) и не могут являться постоянным объектом контроля со стороны учителя. Ученик не должен испытывать неуверенности при вступлении в общение.

Большую роль в создании ситуации уверенности играют разного рода поощрения. В начальных классах можно раздавать детям сертификаты об усвоении той или иной темы, организовать ведение портфолио и тем самым сообщать родителям об успехах их детей. И тут же хотелось бы отметить особую роль родителей в процессе обучения детей с ОВЗ. Между родителями таких детей и учителем необходимы очень тесные взаимоотношения, родителям надо посещать уроки, вместе анализировать, решать все возникшие вопросы сообща. Чтобы обеспечить возможность взаимодействия всех участников процесса обучения и воспитания, можно использовать в помощь учебники по английскому языку для младших классов с русской транскрипцией. Это существенно облегчит ученикам с ДЦП запоминание нового слова. Фонематический слух и фонематическая память у них развиты очень слабо, особенно в начальных классах; записать же слово английскими буквами дети учатся только во втором полугодии. Таким образом постоянное плодотворное сотрудничество всех участников процесса обучения является залогом успешного обучения детей с ОВЗ.

На начальных этапах обучения необходимо продумать и подобрать материал, направленный на создание мотивации к изучению иностранного языка. Например, детям можно предложить интересные видео- или аудиопособия. На урок может быть приглашен старшеклассник этой же школы, уже овладевший первоначальными навыками разговорной речи и способный их продемонстрировать. Детям с ОВЗ, во-первых, это интересно, а во-вторых —

познавательно, они закрепляют объяснение учителя в упражнениях, и чаще всего эта работа им интересна. Вот здесь происходит разделение детей по степени усвоения материала: сильные дети идут вперед, выполняя все задания, послабее — выполняют где-то половину или чуть больше, а дети с ОВЗ — только те задания, которые им посильны и интересны.

При введении букв алфавита целесообразно закреплять знание букв, обыгрывая или пропевая их в простых инсценировках. Это им нравится, и делают они это с большим интересом, запоминают довольно быстро. Составляемые учителем микротексты желательно соотносить с картинками, иллюстрациями и предлагать к ним проблемные задания на отгадывание, постановку слов, выбор фактов из текста, сравнение.

Следующий этап после подбора текста это обязательная отработка лексики к этому тексту. С большим интересом дети заучивают разного рода стишки, рифмовки. Мы знаем, что объяснение грамматического материала воспринимается непросто. Затрачивается время для повторных объяснений. Вначале отрабатывается фонетическое чтение глагола, его отрицательная и сокращенная формы, далее фразы с этим глаголом, то есть происходит процесс закрепления. Но интереснее всего, я бы сказала эффективнее всего, воспринимаются и усваиваются разного рода грамматические сказки. Каждый фрагмент занятия желательно как-то фиксировать: ориентируя учащихся на то, что они уже сделали и что им предстоит еще сделать. И вот такое подведение итогов должно служить стимулом, побуждающим ребенка к включению во все более усложняющуюся работу.

Закрепление и отработка полученных знаний, умений и навыков ведутся на разном дидактическом материале, подобранном для каждого учащегося индивидуально. Вообще в программах по общеобразовательным предметам учителю необходимо научиться дифференци-

ровать разноуровневые требования к усвоению содержания учебного материала — базовые и минимально необходимые. Это дает возможность индивидуализировать работу с детьми с ОВЗ, развивать их языковую компетенцию, умение аудирования, говорения, чтения, совершенствовать письменную речь, а также воспитывать творческую, социально-активную вторичную языковую личность. В этих условиях основной задачей является выработка оптимального учебного плана, методического и дидактического сопровождения процесса обучения английскому языку.

ИКТ — информационные компьютерные технологии как способ мотивации к изучению иностранного языка

Необходимо также учитывать, что мотивация детей с ОВЗ к учению может быть снижена из-за состояния здоровья. Не всегда учитель получает ожидаемую отдачу, положительную динамику результатов обучения. Давно известно, что использование компьютера в учебном процессе способствует развитию познавательных интересов школьников, активизирует их речемыслительную деятельность и позволяет в увлекательной творческой форме продуктивно решать задачи урока. Одним из главных аргументов в пользу применения ИКТ в каждой школе является реальная возможность индивидуализации обучения, что позволяет каждому ученику развиваться в соответствии с его способностями и особенностями. А в случае обучения детей с ОВЗ иногда это единственный способ подачи учебного материала в ситуации, когда компьютер для них — это связующее звено между учащимся, учителем и внешним миром. В этом и заключается актуальность применения в школе ИКТ-ресурсов при работе с детьми с ограниченными возможностями здоровья. В центре внимания обучения с использованием информационных технологий стоит ребенок. Появление компьютера на уроке вдохновляет всех принять участие в учебном процессе. Дети

находят практическое применение знанию иностранного языка в разных его аспектах, что повышает мотивацию к изучению иностранного языка. Пользуясь своим личным опытом, хочу отметить, что именно такая организация учебной деятельности в школе дает возможность каждому ребенку не только проявить себя, показать свои умения, знания и навыки, но и наверстать не пройденный вовремя материал, исправить свои ошибки и получить положительную оценку, а также развить и проконтролировать навыки аудирования, чтения с различными стратегиями, отработать, закрепить и усовершенствовать лексико-грамматический материал, проверить себя самостоятельно и исправить ошибки, что является немаловажным для детей с ДЦП, которые пишут медленно и неразборчиво.

Прекрасной возможностью для практического применения и мотивирующим фактором является переписка с ребятами из других стран на английском языке. Как следствие, развиваются коммуникативные умения детей с ОВЗ.

Конечно, ученики с ОВЗ хотят проявлять себя в различных конкурсах, олимпиадах. Каждому необходимо показывать результаты своего труда, почувствовать свою успешность. В течение нескольких лет мои учащиеся с ОВЗ принимают участие в конкурсах и олимпиадах по английскому языку и страноведению: „Лисенок“, „Британский сувенир“, „Открытие участникам Паралимпийских игр“. Это детям с ОВЗ по силам, так как внутри школы или на дому ребенку оказывается техническая помощь, или с учетом его особенностей задания разбиваются на несколько этапов, или увеличивается время работы.

Создавая благоприятный психологический климат, грамотно подбирая посильные задания, сочетая различные формы работы, шаг за шагом мы идем к основной цели: научить ребенка учиться, добывать самостоятельно знания, поверить в свои силы и как итог — получить качественное образование. Даже если

дальнейшая жизнь ученика с ОВЗ не будет связана с иностранным языком, пользование Интернетом и компьютером становится необходимым условием для дальнейшего его обучения. Все это поможет создать условия для

самореализации школьников с ОВЗ и в свете новых образовательных стандартов готовить нынешних и будущих выпускников к творческой, продуктивной жизни в нашем постоянно меняющемся мире.

Список использованной литературы и ресурсы:

1. Вайсбург М. Л. Роль индивидуальных особенностей учащихся при обучении иностранному устно-речевому обучению // Иностранные языки в школе.— № 1–2 — 1999.
2. Мильруд Р. П. Навыки и умения в обучении иноязычному говорению // ИЯШ.— № 1 — 1999.
3. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению.— М: Просвещение, 1981.
4. Строгонова В. В. Речевое развитие у детей с нарушением опорно-двигательного аппарата: Сб. материалов II Международной научно-практической конференции / Отв. ред. С. В. Алехина.— М.: МГППУ, 2013.
5. Урусова Г. А. Инклюзивное образование: практика, исследования, методология // Сб. материалов II Международной научно-практической конференции. / Отв. ред. С. В. Алехина.— М.: МГППУ, 2013.
6. Carol Read. 500 Activities for the Primary Classroom.— Macmillan Education, 2007.— P. 90.
7. http://www.fondnashideti.ru/content_ru/narusheniya_rechi_u_detey_s_dcp — фонд „Наши дети“



*Г. Х. Агеева,
учитель английского языка
МОУ „Лямбирская СОШ № 1“,
село Лямбировь, Мордовия*

Формирование навыков создания вторичных текстов на материале аутентичной информации Интернета

Сегодня изучение иностранных языков невозможно без применения современных информационных технологий. Интернет — это доступный источник „свежей“ информации и текстовой в том числе. Но недостаточно только уметь отыскать нужную информацию. Чтение текстов, их анализ, моделирование различных процессов, создание вторичных текстов — эти задачи встают перед учащимися старших классов. Но существует противоречие между необходимостью создавать письменные вторичные тексты, с одной стороны, и неразработанностью методики обучения созданию таких текстов, с другой.

Возникает необходимость решения следующих задач:

1. Определить трудности обучения различным видам чтения электронных текстов и эффективные пути преодоления выделенных трудностей.
2. Раскрыть содержание понятия „вторичный текст“. Проанализировать существующие в методике преподавания иностранных языков подходы к обучению созданию письменных вторичных иноязычных текстов.
3. Разработать критерии отбора первичных текстов для обучения созданию письменных вторичных иноязычных текстов.
4. Разработать комплекс упражнений для формирования умений создания письменных вторичных иноязычных текстов на основе первичных текстов.
5. Проверить экспериментально эффективность предлагаемых упражнений.

Мы изучили и проанализировали литературу по данной проблеме (нас очень заинтересовали работы М. И. Четверниной, Н. Л. Журбенко), проанализировали трудности при работе с аутентичной информацией Интернета и причины их возникновения.

В результате изучения особенностей структурирования и размещения текста в сети, мы сталкиваемся со следующими трудностями:

- линейная подача объемных текстов без использования технологий гипертекста, что весьма затрудняет чтение такого текста;
- плохая структуризация представленного в сетях материала;
- затруднения в поиске нужной информации не только в общих ресурсах, но и на отдельных сайтах;
- трудности ориентации по заголовкам представленных текстов, которые подчас либо слишком общие, либо не отвечают содержанию текста;
- слишком сложный стиль изложения, что также может представлять трудность при чтении.

При подборе текстов в Интернете необходимо определить наиболее эффективные пути

преодоления выделенных трудностей, указать возможные способы организации текста в сети с учетом специфики сетевых технологий. При этом необходимо руководствоваться следующими критериями:

- текст должен быть нехудожественным, коммуникативно-информационной или коммуникативно-образовательной направленности;
- текст должен быть общественно-политической тематики;
- текст должен быть реферируемым, и жанр текста должен давать возможность составления требуемого в задании вида вторичных текстов;
- текст должен быть аутентичным и доступным в языковом плане;
- информация, содержащаяся в тексте, должна иметь устойчивый характер на достаточно длительный период;
- сайты, которые являются источником тестовых материалов, должны быть устойчивыми и авторитетными.

Из опыта работы над сложными текстами мы пришли к выводу, что целесообразно проводить ее в три этапа: **дотекстовый, текстовый и работы со справочным материалом.**

При недостаточном владении языковыми средствами и фактами культуры изучаемого языка деятельность чтения осуществляется в двух планах:

- декодирование языкового формата текста;
- понимание содержания текста.

Для организации **дотекстовой работы** предлагается осуществить подбор информационно-справочного материала (лингвострановедческий справочник, словарь фразеологизмов и т. п.). Дотекстовый этап работы необходимо посвятить воспроизведению в памяти информации, уже имеющейся в их лингвосоциокультурном арсенале, которая связана с содержанием текста и способна сориентировать на дальнейший поиск. Это могут быть различного рода ассоциогаммы, диаграммы и т. п.

Текстовый этап подразумевает организацию поискового чтения аутентичного текста с целью выявления дополнительной информации.

Этап работы со справочным материалом, организованный также в режиме поискового чтения, подводит некий итог проведенному мини-исследованию реалий и обогащает (или поясняет) текстовую информацию.

Текстовые материалы, размещенные в Интернете, эффективно используются в качестве первичных текстов. В сравнении с печатными текстами данные материалы обладают рядом особенностей, которые должны быть учтены в процессе обучения составлению вторичных текстов:

- значительно меньший объем текста (по сравнению с печатными текстами аналогичного содержания);
- использование гипертекста для передачи фоновой информации;
- использование шрифта, цвета и визуальных эффектов для осуществления аттрактивной, смысловыделительной, эмоционально-выразительной функций;
- краткость используемых слов и грамматических конструкций;
- высокая информативность используемых слов и грамматических конструкций;
- использование слов высокой частотности употребления;
- ограниченное употребление местоимений, пассивных конструкций, отрицательных грамматических конструкций.

В настоящее время не существует единой типологии вторичных текстов. Наша задача — уметь составлять вторичные тексты в рамках информационно-аналитической деятельности. Это **аннотация, реферат, конспект, резюме.**

Аннотация — предельно краткое из всех возможных изложение основного содержания первичного текста, дающее представление о его тематике. Аннотация не основывается на

смысловой компрессии, а всего лишь фиксирует тематику первичного текста.

Реферат — текст, построенный на основе смысловой компрессии первоисточника с целью передачи его основного содержания. Существуют различные типы рефератов: реферат *монографический* — реферат, составленный на основе одного первоисточника; *обзорный* реферат или дайджест — реферат, составленный на основе нескольких первоисточников. Семантическое сжатие первичных текстов может быть осуществлено без создания новой синтаксической структуры, с сохранением формулировок автора; *тезисный* реферат — краткий конспект, положения, кратко излагающие идеи и основные мысли первичного текста.

Конспект — краткое изложение или краткая запись содержания первичного текста. Включает все основные положения первоисточника и имеет большой объем.

Резюме — краткое заключительное перечисление основных положений и выводов, составляющих содержание первичного текста. Противопоставляется конспекту по типу организации ключевого материала.

Для определения эффективности применяемой методики проводилось три среза: в начале обучения по предлагаемой методике — конец сентября, в середине октября и в конце обучения (декабрь). Срезы проводились с учетом всех описанных выше параметров и критериев.

Чаще всего старшеклассники создают рефераты. Свое исследование мы начали в сентябре, завершили в декабре. В нашей работе принимали участие учащиеся 10–11-х классов — всего 28 человек. Анкетирование, проведенное в начале эксперимента, показало, с какими трудностями сталкиваются учащиеся при создании вторичных текстов. Затем был проведен эксперимент: мы предложили создать вторичный текст. Обработка данных показала, что учащиеся останавливаются на стадии восприятия

текста, то есть развиваются не столько умения создавать вторичный текст, сколько умения читать. Они не знакомы с принципами структурирования текста, темо-рематической прогрессией, организацией межфразовых связей. Практическая цель не была достигнута. Были нарушены требования, которые предъявляются к вторичному тексту,— связность, цельность, логичность и др.

Итог: с работой не справились 70 % старшеклассников.

Очевидно, что не приуменьшая важность чтения (восприятия) в процессе *создания* вторичного текста, обучение созданию вторичных текстов должно строиться с акцентом на создание вторичного текста (письмо).

Изменить последовательность действий в процессе создания вторичного текста и в процессе обучения созданию вторичного текста невозможно. Технически восприятие первичного текста всегда будет опережать создание вторичного текста. Возможно несколько изменить акценты.

Данная задача может быть решена, если начать обучение созданию вторичных текстов не с восприятия текста, а с восприятия и создания предложения, далее абзаца и лишь затем всего текста.

Мы решили использовать следующую модель обучения:

первый этап (уровень предложения)

- восприятие (предложение)
- анализ, смысловая компрессия
- написание (предложение)
- анализ созданного предложения, редактирование

второй этап (уровень абзаца)

- восприятие (абзац)
- анализ, смысловая компрессия
- написание (абзац)
- анализ созданного абзаца, редактирование

третий этап (уровень текста)

- восприятие
- анализ, смысловая компрессия
- написание полноценного вторичного текста, отвечающего требованиям, которые предъявляются к вторичным текстам
- редактирование с учетом предполагаемого носителя

Мы разработали комплекс упражнений для обучения созданию письменных вторичных иноязычных текстов. Комплекс упражнений строится в соответствии с этапами обучения (ПРЕДЛОЖЕНИЕ, АБЗАЦ, ТЕКСТ).

Примеры упражнений для первого этапа обучения (ПРЕДЛОЖЕНИЕ)

Тематика упражнений: порядок слов в предложении, простое предложение, сложное предложение, приложения, атрибутивные придаточные предложения, употребление местоимений, темо-рематическая структура предложения.

Формулировка заданий и описание упражнений:

1. Составьте предложение из предложенных слов и словосочетаний, соблюдая правильный порядок слов в предложении. Объясните ваш выбор, возможны ли другие варианты? Другие варианты должны быть возможны, например, местоположение обстоятельства, которое влияет на смысл предложения или темо-рематическую структуру.
2. Расставьте определения перед существительным в правильной последовательности. Как изменится темо-рематическая структура предложения при намеренном несоблюдении классического порядка следования определений перед существительным?
3. Составьте одно предложение из предложенных двух, используя инфинитивные, герундиальные или причастные конструкции. Как данные изменения повлияют на темо-рематическую структуру предложения?

4. Замените определенный союз на синонимичный. Учитывая тот факт, что абсолютных синонимов в языке не существует, что изменилось в предложении после смены союза? Как смена союза повлияла на смысл предложения?
5. Измените структуру сложного предложения, употребив приложение. Как изменение структуры повлияет на темо-рематическую структуру?
6. Прочитайте предложение. Соответствует ли данное предложение правилам, по которым строится предложение, и требованиям, которые предъявляются к предложению? Обоснуйте свое мнение. Внесите необходимые изменения.

Примеры упражнений для второго этапа обучения (АБЗАЦ)

Тематика упражнений: структура абзаца, виды абзацев, единство и связность текста в абзаце, темо-рематическая прогрессия.

Формулировка заданий и описание упражнений:

1. Прочитайте абзац (в абзаце должен отсутствовать один из структурных элементов). Найдите ошибку в структуре абзаца. Предложите варианты коррекции.
2. Прочитайте абзац. Какими путями автор пытается достигнуть связности текста в абзаце? Удалось ли автору построить связный текст в абзаце? Докажите свою точку зрения. Предложите необходимые, с вашей точки зрения, коррективы. (Для анализа предлагается аутентичный текст, размещенный на сайте образовательного учреждения или из текущих новостей.)
3. Определите тему и ремю в абзаце. Какие элементы и особенности абзаца помогли вам найти ремю и тему? Измените ремю абзаца.
4. Прочитайте абзац. Соответствует ли данное предложение правилам, по которым стро-

ится абзац, и требованиям, которые предъявляются к абзацу? Обоснуйте свое мнение. Внесите необходимые изменения.

Примеры упражнений для третьего этапа обучения (ТЕКСТ)

Тематика упражнений: структура текста, особенности текста, размещенного на цифровом носителе, первичные и вторичные тексты, лексико-тематическая сетка текста, составление плана текста, связность, логичность текста, составление различных видов вторичных текстов, редактирование вторичного текста, создание и адаптация текста.

Формулировка заданий и описание упражнений:

1. Определите, является ли данная последовательность слов, словосочетаний, абзацев текстом. (Нет) Составьте текст из данных элементов, добавив недостающие.
2. Составьте аннотацию текста.
3. Составьте монографический реферат текста.
4. Составьте вторичный текст (например, обзорный реферат) заранее заданного объема, чтобы его можно было разместить на цифровом носителе.
5. Проанализируйте первичный текст. Можно ли составить на его основе вторичные тексты и каких видов? Составьте вторичный текст.

В конце эксперимента проводился срез по определению эффективности обучения по разработанной нами методике с использованием аутентичной информации Интернета при непосредственной работе в сети. По локальной сети информация с компьютера подается на компьютеры учащихся. Учитель фиксирует время на чтение текста. Текст для ознакомительного чтения имеет размер 2–3 экранов. Время для чтения 10 мин. За это время учащиеся должны прочитать электронный текст и сделать для себя письменно определенные записи, пометки по тексту. Затем дается еще

минута для перевода текста в текстовый редактор (Word). После этого Интернет отключается. Далее учащиеся работают в текстовом редакторе. Они создают новый продукт — вторичный текст, сначала реферат, а затем аннотацию. Текст для просмотрового чтения значительно больше по размеру 3–4 экранов, можно дать 2–3 разных текста, размер которых в общей сложности будет равен 3–4 экранам. Порядок работы такой же, как и с текстом для ознакомительного чтения. Только после прочтения текста учащиеся будут составлять конспект, а затем аннотацию. Критерии оценки сформированности умений создавать вторичные иноязычные тексты: выделение центральной темы и идеи текста, выделение основных фактов, переструктурирование текста первоисточника, связность изложения содержания вторичного текста (связь между коммуникативными блоками, цельность текста), соответствие объему, характерному для каждого вида вторичного текста.

Среди проверяемых умений были, например, следующие:

- умение упорядочить предложения в единый связный текст с учетом темы, актуального членения, естественной последовательности действий, причинно-следственных отношений, связности и целостности, логики изложения, стиля;
- умение создавать межфразовые связи, основанные на лексическом повторе, на переносах метафорического характера и на грамматическом повторе, в том числе текстовые параллелизмы;
- умение устранять избыточность в тексте (обеспечивать лаконичность);
- умение выражать мысль, не используя не имеющие семантической нагрузки элементы;
- умение создавать конкретный вид вторичного текста;
- умение изменять структуру, объем текста, то есть учитывать лингвистические и паралингвистические особенности текста в за-

висимости от предполагаемого размещения на печатном или цифровом носителе;

- умение создавать гипертекст, то есть выделять фоновую информацию, которую при размещении текста на электронном носителе можно не включать в основной текст;
- умение делать текст видимым для поисковых систем, ведущим поиск по определенным словам, адаптировать заголовки для цифровых носителей.

Результаты среза

89 % сильных учащихся в предложенных им текстах выделили главную мысль полностью, 11 % — частично. Среди средних учащихся 72 % главную мысль выделили полностью, 28 % — частично. Среди слабых учащихся главную мысль полностью не выделил никто, частично — 67 %. 33 % слабых учащихся (4 человека) не справились с заданием.

Вторым критерием являлось выделение основных фактов. 100 % сильных и 78 % средних учащихся выделили основные факты полностью. 67 % слабых учеников выделили основные факты частично.

89 % сильных и 78 % средних учащихся справились с перестройкой структуры текста. 33 % слабых учащихся испытывали трудности при переструктурировании текста.

Связь между коммуникативными блоками

во вторичных текстах была выдержана почти у всех сильных и средних учащихся, 33 % слабых учащихся допустили ряд неточностей. Цельность всего вторичного текста наблюдалась у 89 % сильных и 78 % средних учащихся. Из 28 учащихся 22 полностью выдержали требования к объему реферата, аннотации, конспекта. Несколько превысили объем слабые учащиеся. Они помимо основных мыслей давали второстепенную информацию, ту, которая была понятна для них. Неумение переструктурировать материал приводило к тому, что они переходили на пересказ. Однако несмотря на относительно невысокие результаты слабых учащихся, сопоставляя их уровень сформированности умений создавать вторичные тексты в начале обучения по нашей методике и в конце, мы наблюдаем прирост качества обученности. У некоторых учащихся навыки работы на компьютере были низкими, в силу этого они испытывали трудности при составлении электронных вторичных текстов. Визуальные наблюдения свидетельствуют о том, что учащиеся всех категорий в конце обучения по нашей методике все реже обращаются к памяткам по составлению вторичных текстов. Показатели всех категорий учащихся („сильный“, „средний“, „слабый“) на конечном этапе классного эксперимента превосходят показатели на начальном этапе эксперимента.

Список использованной литературы и ресурсы:

1. Бим И. Л. Некоторые актуальные проблемы современного обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе.— 2001.
2. Бим И. Л. Личностно-ориентированный подход — основная стратегия обновления школы // Иностранные языки в школе.— 2004.
3. Носонович Е. В., Мильруд Р. П. Критерии содержательной аутентичности учебного текста // Иностранные языки в школе.— № 2.— 1999.— С. 6–12.
4. Практика устной и письменной речи немецкого языка / Сост. Р. В. Сафонкина.— Саранск: Мордов. гос. пед. ин-т, 2002.
5. Развитие творческой активности школьников / Под ред. А. М. Матюшкина.— М.: Педагогика, 2002.
6. Резерв успеха творчества / Под ред. Г. Нойнера, В. Капвейта, Х. Хлейна: Пер. с нем.— М.: Педагогика, 1989.

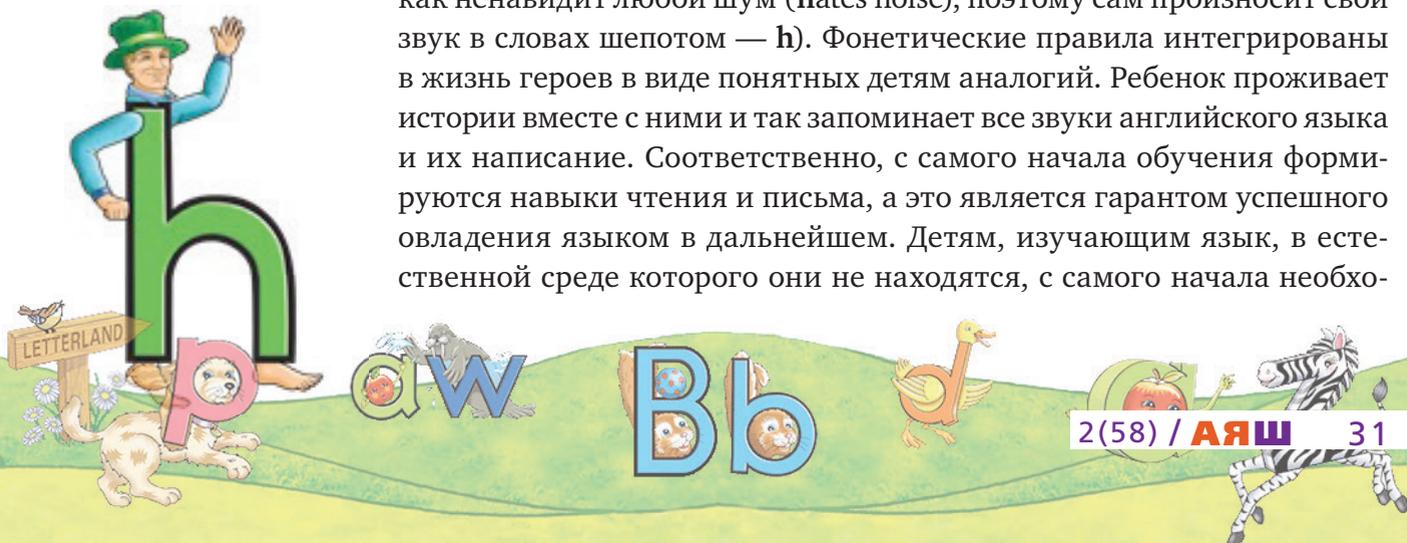


О. В. Явербаум,
 авторизованный представитель
 и тренер “Letterland” в России,
 консультант по методам
 раннего обучения,
 “Letterland Russia”, г. Москва

Раннее обучение английскому языку: как методика “LETTERLAND” воспроизводит „волшебство детства”

С тех пор, как английский язык стал обязательным предметом со 2-го класса, растет желание и родителей, и учителей подготовить к его изучению детей с самого раннего возраста. Эта статья о методе “Letterland” ELT (English Language Teaching), который уже много лет успешно используется педагогами дополнительного образования в разных странах (в т. ч. в России) для раннего обучения детей английскому языку. Личный 20-летний опыт показывает, что дети, занимавшиеся по ней до школы, получают заметные преимущества для дальнейшего овладения предметом по школьной программе, и главное — влюбляются в язык и надолго сохраняют стремление совершенствовать свои знания.

В основе “Letterland” — фонетического метода обучения чтению (phonics) на английском — лежит мнемонический прием пиктокодирования (picture coding) и особый язык преподавания в форме рассказывания историй. Каждая мнемоническая пиктограмма состоит из формы самой буквы и понятного ребенку образа жителя волшебной страны Letterland, имя которого начинается с наиболее типичного звука этой буквы (Sammy Snake, ssss..., Eddy Elephant, e...). Эти аудиовизуальные образы помогают ребенку „увидеть” звуки. Герои Letterland не только яркие, привлекательные, но и живые. Они разговаривают, общаются друг с другом, у каждого свой характер (не всегда положительный), живут в разных местах (кто в горах, кто на маяке у моря и пр.), окруженные аллитеративными предметами (**h** — это Harry Hat Man, живет на холме (**hill**) в доме (**house**) с крышей в форме шляпы (**hat**), его любимые животные **horse**, **hedgehog**, сам ходит босиком, так как ненавидит любой шум (**hates noise**), поэтому сам произносит свой звук в словах шепотом — **h**). Фонетические правила интегрированы в жизнь героев в виде понятных детям аналогий. Ребенок проживает истории вместе с ними и так запоминает все звуки английского языка и их написание. Соответственно, с самого начала обучения формируются навыки чтения и письма, а это является гарантом успешного овладения языком в дальнейшем. Детям, изучающим язык, в естественной среде которого они не находятся, с самого начала необхо-



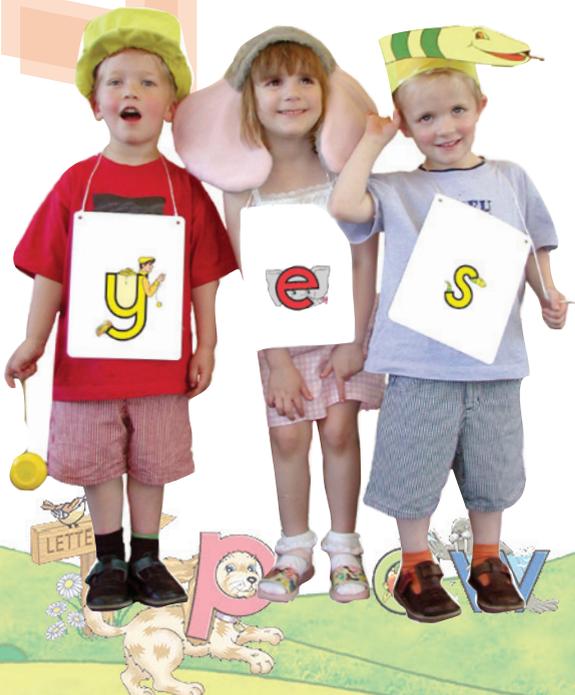
Language Teaching), он знакомит со звуками алфавита — жителями страны Letterland и базовыми речевыми структурами. А с 2009 года выходит программа *Fix-it Phonics* — полный пошаговый курс обучения из четырех уровней, пройдя которые ребенок научится читать и овладеет базовыми коммуникативными навыками. Очевидно, что учителя раннего обучения EFL в разных странах находятся в разных условиях. Создавая УМК для EFL, в “Letterland International” постарались учесть, что занятия могут проводиться с разной частотой, кто-то применяет только игровой метод обучения, кто-то — учебники и мультимедиа; учитель может быть носителем английского, а может говорить на нем как на втором языке, при этом уровень владения английским среди учителей может быть очень разным. Оба УМК, *Letterland ELT* и *Fix-it Phonics*, учитывают все это, позволяя любому учителю EFL легко освоить программу и гибко использовать те или иные материалы в своей работе, в том числе во внеурочной деятельности (например, как дополнение к основной программе 2-го класса это может помочь в обучении чтению детей, испытывающих трудности). Многие учителя EFL отмечают, что программа помогает им самим улучшить свой уровень владения английским, в том числе и за счет использования анимированных историй, когда герои Letterland объясняют „свое поведение“ голосами носителей языка.

Вся программа обеспечена высококачественными учебными материалами, включая печатные и мультимедийные пособия. Отдельно отмечу электронные книги и приложения для мобильных телефонов и планшетов, которые стали частью жизни современных детей. Эти пособия — удобный и ценный инструмент и на уроках, и для развивающих игр дома, и все они озвучены носителями языка. Полный курс *Fix-it Phonics* знакомит с 40+ историями о жизни и поведении героев-букв страны Letterland в словах. Это даст детям возможность без ошибок узнавать большинство *digraphs* и *trigraphs*, таких, как **ch** (children & school), **sh** (sheep), **th** (thunder & these), **wh** (which & who), **igh** (night & right) и др.

Для детей Letterland — увлекательная игра. Тем не менее за ней стоит системный, научно-обоснованный и структурированный курс обучения, основными принципами которого являются:

- 1) интеграция обучения языку с обучением связям между звуками и буквосочетаниями;
- 2) уникальный метод пиктограмм;
- 3) применение прямых и косвенных методов обучения;
- 4) мультисенсорность в преподнесении тщательно отобранной лексики и грамматических структур;
- 5) высокий уровень интерактивности;
- 6) создание мотивирующей обучающей среды.

Учителя EFL, практикующие метод в разных странах с учениками от 2 до 8 лет, уже на протяжении многих лет убеждаются, что эмоциональная привлекательность героев Letterland создает на уроке очень благоприятные условия для изучения и запоминания *нового языка*.



Дети любят изображать этих героев, что они делают и говорят. Очевидно, что этот аспект имитации и воссоздает мотивацию, подобную той, которую мы испытываем, овладевая своим первым языком в раннем детстве.

Маленький ребенок осваивает язык как бы „само собой“. Но за этим „само собой“ — довольно сложный и длительный двусторонний процесс: с одной стороны, он связан с тем, **как новый язык приходит к нему**, то есть языковая среда ребенка; с другой стороны, **как сам ребенок приходит к новому языку**, то есть какими стратегиями он пользуется, осваивая язык. Этот процесс наглядно описал на основании своего эмпирического исследования Doug McGlothlin в 1997 году в статье “A Child’s First Steps in Language Learning”. С пониманием двоякости процесса он суммировал **10 ключевых характеристик языковой среды ребенка и 10 ключевых стратегий, которые использует ребенок при естественном освоении первого языка**. Doug McGlothlin предлагает этот анализ учителям иностранных языков, чтобы помочь ответить на вопрос: «Возможно ли, поняв это, воспроизвести хотя бы частично „то волшебство раннего детства“ при обучении второму / иностранному языку, которое обеспечит легкость его усвоения?» Если проанализировать методику “Letterland ELT” относительно предлагаемого анализа, то что мы увидим? В таблице 1 приведены **десять ключевых характеристик языковой среды ребенка, осваивающего первый язык**. Они были выделены еще и потому, что зачастую отсутствуют при изучении иностранного языка.

Таблица 1

Характеристики языковой среды ребенка, осваивающего первый язык [McGlothlin, 1997]

1. **НЕТ ПРЯМОГО ДАВЛЕНИЯ**, ничто не заставляет учиться (нет тестов, оценок и т. д.), нет никакого определенного уровня, которого надо достичь.
2. **НЕТ ОГРАНИЧЕНИЯ ВО ВРЕМЕНИ** для изучения (нет окончания четверти).
3. **НЕТ ВОЗМОЖНОСТИ „УБЕЖАТЬ“** в какой-то другой язык, который ребенок уже знает (нет каникул).
4. Обучение языку **НЕ ОПРЕДЕЛЯЕТСЯ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬЮ ГРАММАТИЧЕСКИХ ПРАВИЛ ИЛИ ЛЕКСИЧЕСКИХ ТЕМ** (нет учебника, по которому мы „сначала проходим такую тему“, чтобы разговаривать с ребенком).
5. **МНОГО ПОВТОРЕНИЙ**. Жизнь маленького ребенка содержит естественные повторы, и язык вокруг него отражает эти повторы.
6. Как **ЯЗЫК**, так и **МИР ВОКРУГ РЕБЕНКА НОВЫ** (и поэтому интересны).
7. **ВЕСЬ ЯЗЫК**, который слышит ребенок, звучит в **КОНТЕКСТЕ ОКРУЖАЮЩЕГО ЕГО МИРА**.
8. **ЯЗЫК ЗВУЧИТ ПОСТОЯННО**. С ребенком постоянно разговаривают носители языка.
9. У ребенка есть **МНОГО ВОЗМОЖНОСТЕЙ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЯЗЫК** для коммуникации с теми, кто его окружает.
10. **ЯЗЫК УПРОЩЕН** для ребенка. С ним разговаривают на его уровне понимания.



Характеристики 1, 2 и 3 — о мотивации. Тесты, давление временных рамок, как правило, стимулируют взрослого ученика. При изучении первого языка у малыша этого нет, но он и не имеет возможности „убежать“ от языка. Применительно к обучению EFL эти три фактора языковой среды “Letterland” „побеждает“, предлагая начинать обучение с раннего возраста, то есть до того, как ребенок пойдет в школу. Дети воспринимают обучение как игру. Хотя временное ограничение существует в рамках урока, дети охотно продолжают говорить о “Letterland” и дома, делясь историями с членами семьи.

Характеристики 4, 5 и 6 — о последовательности в обучении. В EFL-классе учитель, конечно же, структурирует преподносимый материал, тогда как при освоении первого языка сама окружающая среда структурирует процесс так, что события в жизни ребенка естественным образом повторяются, и в нем самом заложено естественное желание познать мир. С “Letterland” учебный материал представлен детям в виде путешествия по волшебной стране, где буквы „оживают“. Грамматические конструкции вводятся опосредованно во время разговоров об их жизни и закрепляются повторением. Дети учатся слушать и понимать, затем задавать вопросы и отвечать на них, говоря о жителях страны Letterland, либо от их лица в ролевых играх. Одновременно учатся рассказывать и о себе, используя этот же грамматический материал. “Letterland” дает нам возможность заменить упражнения на живые разговоры о „лэттерлендцах“, которые в игровой форме обучают и фонетическому сегментированию, и одновременно расширяют лексику и коммуникативные возможности:

Q: Who are you? Who is this letter?

A: I am Clever Cat. / She is Clever Cat.

Q: Where does she (do you) live?

A: She lives in Letterland. / I live in Russia.

Q: What does she like? What do you like?

A: She likes cakes. / I like cakes.

Q: What would Firefighter Fred prefer for lunch, lettuce leaves or fresh fish?

A: *(дать паузу детям подумать и дать ответ)* Fresh fish.

Q: Who would want the lettuce leaves in Letterland?

A: Lucy Lamp Light.

Q: What is your favourite food?

A: Spaghetti.

Q: Who in Letterland would love sssspaghetti too?

Вся концепция построена на мнемонике и преемственности: аллитеративные имена героев (Clever Cat, Anny Apple и т. п.) и ключевые слова вокруг каждого героя, каждая новая мнемоническая история опирается на предшествующую информацию. Это стимулирует любопытство детей, они хотят узнать „А кто будет следующий, с кем мы познакомимся?“, „А что будем дальше изучать, когда познакомимся со всеми жителями?“, «Почему в слове **my** Yo-Yo Man говорит не свой звук „й“, а другой?» и т. п.



Характеристика 7 — о значимости звучания языка вокруг ребенка в контексте окружающего его мира. Новый язык не является ребенку каким-то секретным кодом, требующим перевода. Скорее наоборот, язык напрямую соотносится с его миром. Когда же мы обучаем иностранному языку, „секретный код“ как раз и становится проблемой. С “Letterland” в классе в начале обучения мы говорим в контексте „волшебного мира“. И язык, и „волшебный мир букв“ в новинку для ребенка, и таким образом вызывают естественный интерес. Пиктограммы “Letterland” радикально ускоряют процесс „разгадывания кода“ английского языка, начиная с одного из самых важных навыков, которые дети осваивают, чтобы научиться успешно и читать, и понимать английскую речь — это способность слышать и идентифицировать звуки (phonemic awareness).

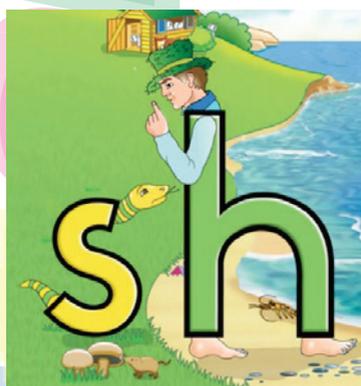
Характеристики 8, 9 — это самый большой вызов для учителя / ученика EFL, так как они не находятся в англоговорящей среде, но УМК Letterland ELT помогает встретить этот вызов большим количеством ресурсов, разработанных и озвученных носителями языка.

Характеристика 10 — взрослый говорит с ребенком так, чтобы тот понял. Язык обучения с “Letterland” — рассказывание историй о фонетических правилах в форме понятных детям аналогий. Так диграфы обретают логику для детей: например, почему, когда мы встречаем в словах **sh**, это не **s** и **h** по отдельности, а новый звук: “When you see Sammy Snake next to Harry Hat Man in a word

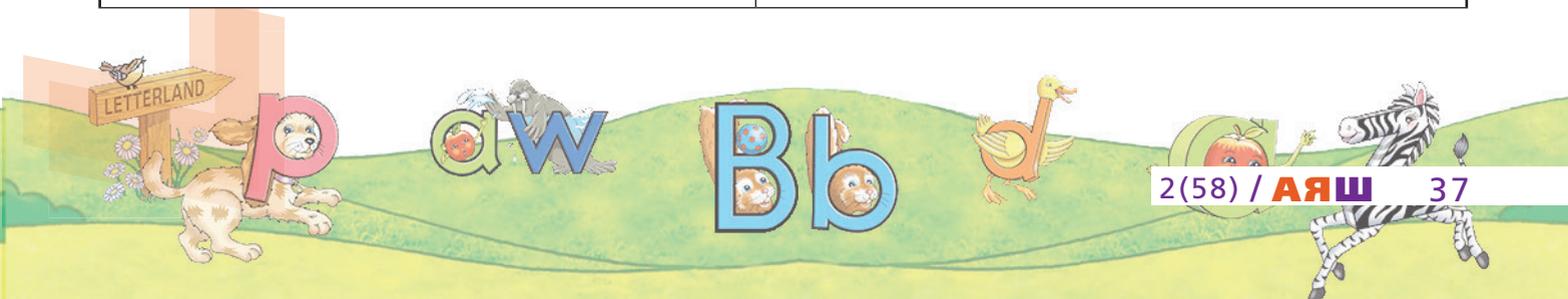
he hushes Sammy Snake up like this, ‘sh!’. Why? Because Harry Hat Man hates noise.”

Кроме языковой среды есть еще процесс, исходящий от ребенка. Посмотрим на **десять ключевых стратегий, которые использует ребенок при естественном освоении первого языка** и сравним с ними метод “Letterland” для наглядности в таблице 2.

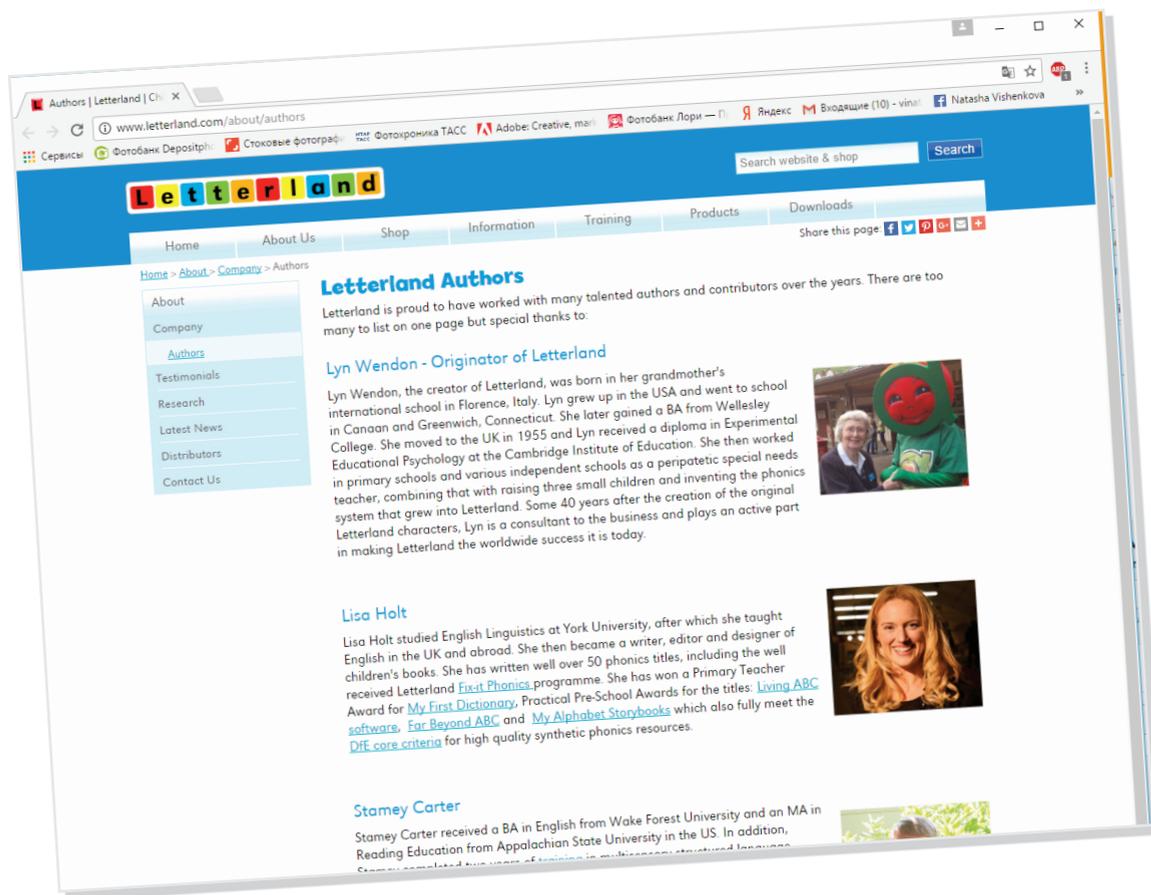
Можно заключить, что успех раннего обучения EFL с “Letterland” обусловлен тем, что программа позволяет в достаточно большой мере „воспроизвести то самое волшебство детства“, которое помогает детям запоминать другой язык легко, так как создает дружественную и понятную обучающую среду для ребенка, обеспечивает мотивацию к познанию, очень схожую с естественным процессом освоения языка ребенком. Стоит отметить, что УМК Letterland ELT / Fix-it Phonics во многом совпадают в целеполагании и содержании с отечественными УМК, используемыми в дошкольном образовании и начальной школе, и поэтому обучение по ним можно успешно применять и как подготовительный этап к обучению языку в общеобразовательной школе со 2-го класса, и во внеурочной деятельности во 2-м и 3-м классе как помощь в обучении чтению на английском языке детей, испытывающих трудности.



Стратегии освоения первого языка ребенком [McGlothin, 1997]	Освоение ребенком раннего возраста EFL с методикой “Letterland”
1. Ребенка НЕ ИНТЕРЕСУЕТ ЯЗЫК КАК ТАКОВОЙ РАДИ ЕГО ИЗУЧЕНИЯ.	Ребенка не интересует изучение английского / иностранного языка, так как вокруг него не говорят на нем, но волшебный мир вызывает его интерес.
2. ЯЗЫК, КОТОРЫЙ НЕ ПОНЯТЕН ребенку, НЕ ВОЛНУЕТ ЕГО, он не воспринимает его.	Ребенок легко понимает язык историй, его не перегружают непонятным языком правил.
3. Ребенок ЛЮБИТ ПОВТОРЯЮЩИЕСЯ СОБЫТИЯ в своей жизни, он использует это для освоения языка.	Детям нравится „встречать“ волшебных героев снова и снова; каждая мнемоническая история строится на предыдущем знании.
4. Ребенок ИСПОЛЬЗУЕТ СВОИ ПЕРВИЧНЫЕ ИНТЕРЕСЫ, которые помогают ему учиться.	Первичный вид деятельности ребенка — игра — стимулируется „путешествием“ по волшебной стране.
5. Ребенок направляет свое ВНИМАНИЕ НА ВЕЩИ, КОТОРЫЕ ЛЕГКО ПОНЯТЬ.	Логика историй о жизни букв, как о живых героях, понятнее, чем формальный язык правил (например, знаки транскрипции или „тип слога“).
6. У ребенка есть ЕСТЕСТВЕННОЕ ЖЕЛАНИЕ НАЗЫВАТЬ ОБЪЕКТЫ ИМЕНАМИ.	Буквы — волшебные объекты, их имена состоят из значимых английских слов, новы и интересны. Узнав алфавит таким образом, ребенок уже запомнит 50+ слов. Кроме того, основной фокус в начале — существительные.
7. Ребенок использует естественное желание УЧАСТВОВАТЬ В ЖИЗНИ ВОКРУГ НЕГО, благодаря чему осваивает язык.	Волшебным мир усиливает естественное желание ребенка играть в истории жителей Letterland.
8. Ребенок ДОБАВЛЯЕТ СЛОВО в свой речевой запас с большей легкостью, ЕСЛИ ОН УЖЕ ЗНАЕТ, КАК ЗВУЧИТ СЛОВО.	Ребенок сам научится прочитывать незнакомое слово без помощи учителя, то есть узнает, как слово звучит еще до того, как ему его покажут.
9. Ребенок СРАЗУ ЖЕ ИСПОЛЬЗУЕТ ИЗУЧАЕМЫЙ ЯЗЫК в жизни, и УСПЕХ В КОММУНИКАЦИИ УКРЕПЛЯЕТ ЕГО УВЕРЕННОСТЬ в освоении языка.	Ребенок быстро испытывает успех в понимании не только устной, но и письменной коммуникации, узнав первые 7 букв, уже сможет сам прочитать / написать первые слова.



Стратегии освоения первого языка ребенком [McGlothlin, 1997]	Освоение ребенком раннего возраста EFL с методикой “Letterland”
10. Ребенок проявляет естественную НЕВЕРОЯТНУЮ КРЕАТИВНОСТЬ в процессе освоения первого языка (например, ребенок называет вещи именами „на своем языке“, но при этом заставляет взрослых понимать его и т. д.).	Истории стимулируют развитие творческих способностей детей для запоминания сложных правил английского языка. Дети сами начинают придумывать историю, рассуждая, почему этот герой ведет себя в этом слове вот так, что тут такое произошло?



Список использованной литературы и ресурсы:

1. Официальная страница “Letterland International” www.letterland.com
2. Явербаум О. В., Филиппова И. А., Уникальная методика обучения английскому языку дошкольников и младших школьников — “Letterland” // Английский язык в школе.— № 2.— 2003.— С. 73–77.
3. McGlothlin, J. Doug. 1997. A Child’s First Steps in Language Learning. Vol. III // The Internet TESL Journal.— No. 10.— October 1997. <http://iteslj.org/Articles/McGlothlin-ChildLearn.html>
4. Wendon, Lyn. 1993. Literacy for early childhood: learning from the learners. Early Child Development and Care, Editor Roy Evans.— Gordon and Breach Science Publishers S.A.



Н. И. Линкевич,
учитель английского языка
МОУ АСОШ № 3,
г. Андреаполь, Тверская обл.

Рубрики как инструмент формирующего оценивания универсальных учебных действий

Новый федеральный государственный образовательный стандарт предполагает внедрение в педагогическую практику системы оценивания не только предметных, но и метапредметных результатов: познавательных, коммуникативных и регулятивных УУД. Таким образом, современный учитель поставлен перед задачей научиться оценивать не только конечный результат, продукт деятельности, но и способы деятельности ученика. Более того, существенно расширяется список видов и форм учебных работ, которые могут свидетельствовать о результатах учебной деятельности и подлежат оценке. Сегодня это не только выполненные упражнения, тесты, но и мини-проекты, презентации, разнообразные творческие работы. При этом на практике ощущается острый дефицит технологий и эффективных методик для оценивания приращений именно метапредметных результатов. В данной статье мы предлагаем рассмотреть в качестве примера такой инструмент формирующего оценивания УУД как рубрики.

Как известно, оценивание должно быть для ученика лично значимым, регулирующим и мотивирующим процесс обучения и быть основанным на следующих принципах (М. Пинская, 2012):

1. Оценивание — постоянный процесс, естественным образом включенный в образовательную практику.
2. Оно может быть только критериальным. Основными критериями выступают ожидаемые результаты, соответствующие учебным целям.
3. Критерии оценивания и алгоритм выставления отметки вырабатываются педагогом и учащимися совместно и заранее известны.
4. Система оценивания выстраивается таким образом, чтобы школьники включались в контрольно-оценочную деятельность, приобретая навыки и привычку к самооценке и взаимооценке.

На наш взгляд **технология формирующего оценивания (FACT)** наиболее полно отвечает данным принципам. Кроме того, эта технология обеспечивает обратную связь, которая помогает ученикам определить свое дальнейшее продвижение, а учителям выстроить индивидуальную траекторию развития каждого ученика. Формирующее оценивание вовлекает и учителя, и учеников в процесс рефлексии, помогает сформировать и укрепить внутреннюю учебную мотивацию. В основе инструментальной составляющей формирующего оценивания лежит **критериальный подход**. Поэтому более подробно хотелось бы остановиться именно на критериальном оценивании УУД при создании ученических продуктов и в качестве инструментария оценивания метапредметных результатов предложить для рассмотрения *рубрики*: „Карту оценки работы над проектом“ и „Лист

самооценки ученика“ (см. приложение). Почему именно рубрики? Во-первых, они помогают педагогу определить уровень образовательных достижений учеников, конкретизировать планируемые образовательные результаты и способы деятельности. Во-вторых, рубрики выполняют регулятивную функцию: они направляют обучающихся в процессе создания образовательного продукта посредством самооценки и взаимооценки. Они делают ясными и точными ожидания как ученика, так и учителя. Рубрики могут использоваться вместе со многими различными стратегиями оценивания типа проектов, создания продуктов, обзоров, презентаций, конференций, наблюдений и эссе. Для каждого критерия уровня достижений в рубрике дается словесное описание (дескриптор), которые качественно отличают один уровень от другого, при этом затронут каждый аспект данного критерия. Таким образом, оценка представляет собой уровень достижения и поэтому:

- она не количественная, а качественная;
- она формируется за счет фиксирования достижений (от верхнего дескриптора к нижнему), а не ошибок;
- любая оценка — это достижение.

К разработке заданий, которые будут оцениваться таким образом, предъявляются дополнительные требования: они не просто должны подразумевать деятельность, соответствующую задачам формирования УУД, фигурирующим в критерии как аспекты дескрипторов, но и предоставлять возможность продемонстрировать разные, в том числе самые высокие, уровни достижения.

Не стоит также забывать, что „Лист самооценки“ будет служить ученику ориентиром и обеспечивать успешность выполнения им задания. Поэтому формулировка показателей должна быть понятна, соответствовать возрасту учеников и побуждать их к действию. Когда ученики привыкают регулярно использовать критерии оценки, они начинают испытывать большую ответственность за конечный продукт. Таким образом, критериальное оценивание — это пошаговое движение ученика к максимально лучшему результату в будущем через постоянную рефлексию сегодняшних достижений.

Список использованной литературы и ресурсы:

1. Брыксина О. Ф. Критерий как навигатор оценивания продуктивной деятельности учащихся. [Электронный ресурс] <https://sites.google.com/site/kriternavigator/home>
2. Пинская М. А. и др. Новые формы оценивания. Начальная школа / М. А. Пинская, И. М. Улановская.— М.: Просвещение, 2013.
3. Пинская М. А. В вашей школе учатся или обучаются? // Управление школой.— 2012.— № 9(557).— С. 19.
4. Фишман И. С., Голуб Г. Б. Формирующая оценка образовательных результатов учащихся: Методическое пособие.— Самара: Учебная литература, 2007.
5. https://engage.intel.com/community/teachersengage/intel_teach/ap
6. <http://rubistar.4teachers.org/index.php>
7. http://www.teach-nology.com/web_tools/rubrics/languagearts/
8. Методы оценивания в классе XXI века. Тренинг — <https://edugalaxy.intel.ru/?act=teachyourself>

Карта оценки работы над проектом “Celebrations in Russia”

Предмет, класс: английский язык, 10 класс, “New Millennium English”

Тема: Unit 3 “A time to celebrate”, Lesson 10

Краткое описание задания (что предстоит учащимся выполнить):
упр. 1–4, стр. 55

Prepare a short radio programme on a celebration in Russia.

Work in groups of 3–4. Follow the steps and make notes.

1. Choose a festival.
2. Write down at least four information sources you could use to get information about the festival you have chosen.
3. Write down the most interesting facts about the festival. Include:
 - its name and some general information: when you celebrate it, history, what exactly happens in the festival nowadays
 - what special food is cooked and how it is eaten
 - special customs
4. Comment on the importance of keeping traditions in your region and people’s attitudes to keeping traditions
5. Find photos of the festival.
6. Design a project that reflects your ideas on PStory.
7. Present all of your materials to the class.

You can use any format for your presentation.

- **Средство (сервис) ИКТ**, которое используется для создания продукта: Microsoft Photo Story (PStory).

Требования к продукту деятельности:

Работа должна содержать:

- не менее 12 логично выстроенных предложений и 6 слайдов;
- достоверные комментарии и верные ссылки на источники;
- краткую, но достаточную информацию о празднике;
- иллюстрации (фото, видео) к каждому событию (ссылка на источник);
- увлекательную и понятную информацию.

Содержание работы должно соответствовать упр. 1, стр. 55 учебника.

В работе необходимо использовать изученные слова и словосочетания.

УУД	Планируемые результаты (по способу деятельности)	Уровень достижения, дескриптор	Результат обучающегося
Регулятивные УУД			
<ul style="list-style-type: none"> • Умение самостоятельно определять цели деятельности и составлять планы деятельности; • самостоятельно осуществлять, контролировать и корректировать деятельность; • использовать все возможные ресурсы для достижения поставленных целей и реализации планов деятельности; • выбирать успешные стратегии в различных ситуациях. 	<ul style="list-style-type: none"> — Умеет правильно отобрать события, факты, наиболее точно характеризующие цель работы. — Выстраивает план изучения темы в соответствии с хронологией изучаемых явлений / событий. 	<p>2 — даты и события правильно отобраны и отражают не только общеизвестные факты, но и демонстрируют углубленное изучение темы.</p> <p>1 — даты и события правильно отобраны.</p> <p>0 — даты и события выбраны хаотично.</p>	
<p>Владение навыками познавательной рефлексии как осознания совершаемых действий и мыслительных процессов, их результатов и оснований, границ своего знания и незнания, новых познавательных задач и средств их достижения.</p>	<p>Проводит постоянный мониторинг своей деятельности в соответствии с совместно разработанными критериями (все факты соответствуют выбранной теме и все ключевые события выбранной темы поставлены в соответствии с заявленной темой), вносит коррективы, фиксирует промежуточные результаты, участвует в перекрестной оценке.</p>	<p>2 — оценивание полностью объективно.</p> <p>1 — оценивание объективно по большинству критериев.</p> <p>0 — оценивание необъективно по большинству критериев.</p>	

УУД	Планируемые результаты (по способу деятельности)	Уровень достижения, дескриптор	Результат обучающегося
Познавательные УУД			
<p>Умение определять понятия, создавать обобщения, самостоятельно устанавливать причинно-следственные связи, строить логическое суждение, умозаключение (индуктивное, дедуктивное и по аналогии) и делать выводы.</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Все факты соответствуют выбранной теме и отражают ключевые события. — Аргументирует выбор дат, периодов и событий. — Делает лаконичные и содержательные пояснения, устанавливает причинно-следственную связь между событиями. 	<p>2 — отражены ключевые события выбранной темы, пояснения аргументированы, лаконичны и содержательны. Прослеживается четкая причинно-следственная связь между событиями.</p> <p>1 — отражены ключевые события выбранной темы, но пояснения не всегда аргументированы, лаконичны и содержательны. Прослеживается четкая причинно-следственная связь между событиями.</p> <p>0 — не отражены ключевые события выбранной темы, отсутствует аргументация и содержательность в пояснениях. Пояснения излишне длинные (или слишком короткие). Не прослеживается причинно-следственная связь между событиями.</p>	
<p>Готовность и способность к самостоятельной информационно-познавательной деятельности, включая умение ориентироваться в различных источниках информации, критически оценивать и интерпретировать информацию, получаемую из различных источников.</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Сопоставляет информацию, полученную из разных источников, выбирает основную информацию для публикации. — Подбирает соответствующее фото, видео, аудио. 	<p>2 — информация правильно отобрана из разных источников, структурирована, правильно подобран фото, аудио, видеоматериал.</p> <p>1 — информация отобрана из одного-двух источников, структурирована, фото, аудио, видеоматериал не всегда правильно подобран.</p> <p>0 — информация взята в основном из одного источника, не структурирована, фото, аудио, видеоматериал подобран неправильно.</p>	

УУД	Планируемые результаты (по способу деятельности)	Уровень достижения, дескриптор	Результат обучающегося
Смысловое чтение	<ul style="list-style-type: none"> — Подбирает заголовки, точно отражающий содержание кадра (слайда). — Составляет авторский текст для кадра (слайда). 	<p>2 — заголовки кадра (слайда) точно отражает его содержание, текст для слайда составлен самостоятельно на основе отобранной основной информации.</p> <p>1 — заголовки слайда не совсем точно отражает его содержание, текст для слайда частично взят из внешнего информационного источника (Википедия и т. д.).</p> <p>0 — заголовки слайда неточно отражает его содержание, текст для слайда полностью взят из внешнего информационного источника (Википедия и т. д.).</p>	
Коммуникативные УУД			
Владение языковыми средствами — умение ясно, логично и точно излагать свою точку зрения, использовать адекватные языковые средства.	<ul style="list-style-type: none"> — Логично и точно выстраивает содержание выполненной работы, активно использует в письменной речи языковые средства. — Описание к слайдам лаконичны, но имеют содержательный смысл. 	<p>2 — содержание работы ясно, логично и точно, активно использованы языковые средства.</p> <p>1 — содержание работы не совсем понятно и логично, языковые средства использованы не в полной мере.</p> <p>0 — содержание работы непонятно и нелогично, языковые средства не использованы.</p>	
Умение продуктивно общаться и взаимодействовать в процессе совместной деятельности, учитывать позиции других участников деятельности, эффективно разрешать конфликты.	<ul style="list-style-type: none"> — Включается в совместную деятельность посредством распределения обязанностей. — Умеет приводить аргументы (доводы), оценочные суждения, отстаивать свою точку зрения для обоснования определенной позиции при отборе информации и при описании событий. — Оценивает свои возможности и возможности членов команды при распределении обязанностей, вносит свой вклад в работу группы. 	<p>2 — продуктивно работает в группе, приводит аргументы, высказывает оценочные суждения, учитывает мнение других участников группы.</p> <p>1 — достаточно продуктивно работает в группе, приводит аргументы, высказывает оценочные суждения, но не всегда учитывает мнение других участников группы.</p> <p>0 — пассивный участник группы (или — оценочные суждения не аргументированы и поверхностны), не учитывает мнение других участников группы.</p>	

Лист самооценки ученика

Что и как я оцениваю?	Да	Скорее, да	Нет
Как я планировал свою работу			
Я отобрал события, факты, наиболее точно характеризующие цель работы.			
Построил план работы в соответствии с требованиями упр. 2, стр. 55.			
Я внес корректировки в план, участвовал в совместном обсуждении в группе.			
Я аргументировал выбор фактов и событий.			
Как я работал над продуктом			
Я выбрал сервис ИКТ, отвечающий всем требованиям для решения поставленных задач (возможность совместной работы, понятный интерфейс, возможность встраивания продукта на сайт — виртуальную тетрадь, возможность встроить аудио и видеoinформацию).			
Я отобрал не менее 4-х источников информации (Интернет-источники, словари, энциклопедии, справочники).			
Моя информация отражает не только общеизвестные факты, а демонстрирует углубленное изучение темы.			
Заголовок, который я подобрал, точно отражает содержание слайда; на основе отобранной информации я составил авторский текст для слайда.			
Слайды отражают ключевые события выбранной темы.			
Мои пояснения к слайдам лаконичны и содержательны, я следил за тем, чтобы прослеживалась причинно-следственная связь между слайдами и событиями.			
К каждому слайду поставлена соответствующая графическая ассоциация (фото, картинка), вставка аудио и видео логична и носит иллюстративно-информационный характер.			
Я логично и точно построил содержание работы, активно используя в письменной речи языковые средства. Описания лаконичны, но имеют содержательный смысл.			
Я соблюдал правила цитирования и авторское право. Ссылки на источники информации указаны.			
Моя работа содержит не менее 6-ти слайдов.			

Что и как я оцениваю?	Да	Скорее, да	Нет
Как я работал в группе			
Я активно работал в группе и у меня были свои обязанности (участок работы, за который я был ответственен).			
Мои оценочные суждения в ходе совместной работы были аргументированы и обоснованы.			
В своей работе я учитывал мнение других участников группы и не создавал конфликтных ситуаций.			
Как я оценивал себя			
Я постоянно обращался к листу оценивания и следовал предложенным в нем указаниям.			
Я прокомментировал работы одноклассников.			
При оценивании я старался быть объективным.			

Подготовка к ОГЭ и ЕГЭ с Е. Н. Солововой

Новые издания популярных тренировочных тестов:

- соответствуют реальным заданиям ОГЭ и ЕГЭ по формату и сложности
- созданы авторами КИМ ЕГЭ
- включают новые тесты и ключи



new

new



Заказать продукцию издательства «Титул» можно любым удобным для вас способом:

- по телефону: +7 (484) 399-10-09
- по e-mail: umk@titul.ru
- по почте: 249035, Калужская обл., г. Обнинск, а/я 5055
- в интернет-магазине: <https://www.titul.ru>, www.englishteachers.ru/shop



*Т. С. Баталова, А. В. Килина,
учителя английского языка МАОУ „Средняя
общеобразовательная школа № 11“,
г. Гурьевск, Кемеровская обл.*

Комплексные познавательные пятиминутки как способ формирования познавательных универсальных учебных действий школьников на уроках английского языка

Стремительное развитие науки и техники, современные информационные технологии и влияние СМИ и сети Интернет коренным образом преобразуют жизнь человека XXI века. Сегодня уже ни для кого не секрет, что информация и коммуникативная сфера лежат в основе нашей жизни в современном мире. Постиндустриальное общество, основанное на знаниях и высоком инновационном потенциале, предъявляет высокие требования к современному образованию учащихся. Непрерывное образование становится реальностью и необходимостью в жизни человека. Задача школы сегодня это уже не просто передача знаний, умений и навыков от учителя к ученику. Целью образования становится общекультурное, личностное и познавательное развитие учащихся, обеспечивающее такую ключевую компетенцию, как умение учиться. Формирование умения УЧИТЬСЯ (учить СЕБЯ), в основе которого интеграция, обобщение, осмысление новых знаний и обязательная опора на жизненный опыт ребенка — именно в этом заключается новое понимание функции школы.

Универсальные учебные действия школьников: понятие и содержание познавательных универсальных учебных действий

В федеральных государственных образовательных стандартах общего образования (ФГОС ОО) впервые сказано о требованиях к метапредметному образовательному результату обучения в общеобразовательной школе. Как справедливо отмечает профессор А. В. Хуторской, метапредметность характеризует выход за учебные предметы, но не уход от них. Метапредмет — это то, что стоит за предметом или за несколькими предметами, находится в их основе и одновременно в корневой связи с ними. Метапредметность не может быть оторвана от предметности. Реализация метапредметного подхода в обучении неразрывно связана с универсальными учебными действиями (УУД). УУД представляют собой обобщенные действия, открывающие возможность широкой ориентации учащихся как в различных предметных областях, так и в организации самой учебной деятельности, включая осознание учащимися

ее целевой направленности, ценностно-смысловых и операциональных характеристик. К ним относятся познавательные, коммуникативные и регулятивные универсальные учебные действия. Особое значение среди универсальных учебных действий имеют познавательные УУД. Познавательные универсальные учебные действия — это универсальные учебные действия, связанные с поиском, переработкой и применением информации для решения познавательных проблем в учебной деятельности и повседневной жизни обучающихся. Смысловой акцент в этом определении направлен на действия с информацией.

Одним из интересных на наш взгляд приемов формирования познавательных УУД яв-

ляются комплексные познавательные пятиминутки. Каждый комплекс включает три пятиминутки по одной теме, в которых отражается триада „Познавай — Делай — Размышляй“, позволяющая, во-первых, усвоить школьникам необходимые знания, во-вторых, применить их на практике, в третьих, осмыслить качество их усвоения.

Мы представляем примеры триад пятиминуток к разделам „Аналитико-синтетическая переработка источников информации“ и „Структура, правила подготовки и оформления результатов самостоятельной учебной и учебно-исследовательской деятельности школьников“.

Тема: СИНТЕЗ

Блок 1. „Познавай“

Ход пятиминутки

Ребята! Сегодня мы с вами узнали о том, какой порядок слов должен быть в предложениях со словами **ever** и **never** (“Happy English.ru”, 7 класс, Unit 7, Lesson 5). А теперь постройте предложения из слов, которые вы видите на экране. Молодцы, правильно. (He has never built a house. They have never seen London. Have you ever read this book? I have never met him.)

Итак, мы с вами соединяли отдельные слова в предложения. Такое действие называется синтезом. (Учитель указывает на слайд презентации). Синтез — это греческое слово “synthesis”. Оно переводится как „соединение“, „сочетание“, „составление“. Чтобы провести синтез, нужно соединить различные элементы, стороны предмета в единое целое (систему). Синтез осуществляется какв практической деятельности, так и в процессе познания.

Блок 2. „Делай“

Ход пятиминутки

Ребята! На прошлом уроке мы с вами строили предложения из разрозненных слов, то есть проводили синтез. Давайте вспомним, что такое синтез. (Учитель указывает на слайд презентации.) Синтез — это соединение различных элементов, сторон предмета в единое целое

(систему). У вас на столах полоски бумаги с предложениями. Ваша задача прочитать эти предложения и составить связный рассказ. Одно предложение будет лишним. (Ребята составляют стихотворный текст. Одно предложение лишнее и по значению, и по рифме.) Проверяем, что у вас получилось.

Текст получившегося стихотворения (“Happy English.ru”, 7 класс, Unit 7, Lesson 5):

I have met Elton John,
And I've tried English tea.
I have never fallen
Off a very high tree.
But when I was eleven,
I did a parachute jump.
And that's the coolest thing
I have ever done.

And that's the coolest thing

I have ever seen.— лишнее предложение.

Молодцы, ребята! Вы правильно составили предложение. А для того чтобы выполнить это задание, мы опять проводили синтез — отбирали, сопоставляли и связывали в единое целое текст.

Блок 3. „Размышляй“

Ход пятиминутки

Ребята! На прошлых занятиях мы учились синтезировать информацию, составляя предложения или текст из разрозненных частей. Сегодня мы продолжим подобную работу. Как вы думаете, возможно ли составить рассказ или предложение со словами, которые далеки по смыслу? Давайте попробуем. (Учитель указывает на слайд презента-

ции.) Вот слова: money — a plane — a giraffe, read — make — play, interesting — awful — brave. (Примеры предложений: 1. When I was in Africa, I paid a lot of money to take a plane and see a giraffe in the wild. 2. If I have much free time, I will read books, make cakes and play with my friends. 3. We have seen an interesting film about a brave man who helped everybody in awful situations.)

Итак, мы убедились, что любые слова можно объединить в связное высказывание. Этот процесс, как мы уже знаем, называется синтез.

Тема: ПЛАН НА ГОТОВЫЙ ТЕКСТ

Блок 1. „Познавай“

Ход пятиминутки

Ребята, сегодня мы познакомимся с понятием план. План — это систематизированный перечень разделов, подразделов и других элементов, характеризующих содержание какого-либо документа или текста. План — наиболее краткая форма записи прочитанного текста. Форма записи в виде плана чрезвычайно важна для восстановления в памяти содержания прочитанного, для развития навыка четкого формулирования мыслей, умения вести другие виды записей при чтении. Вашему вниманию предлагается текст “The Houses of Parliament” (“Happy English.ru”, 8 класс, Unit 2, Lesson 7). Просмотрите его и скажите, сколько частей в данном тексте. Текст состоит из 9 частей. Какими средствами автор помогает нам представить план текста? (Абзацы и смысловая группировка материала.) Автор рассказывает о девяти главных составляющих Британского парламента и истории его возникновения.

Блок 2. „Делай“

Ход пятиминутки

Ребята! На прошлом занятии мы с вами познакомились с понятием плана. Давайте вспомним, что такое план? Это последовательность частей в произведении. Существуют различные виды планов. Сегодня мы попробуем составить картинный план прочитанного текста. Перед вами фотографии

на стр. 56–57 („Happy English.ru“, 8 класс, Unit 2, Lesson 7). Используйте только те, которые помогут вам составить картинный план, при необходимости добавьте недостающие фотографии. Ученики выбирают фотографии и сопоставляют их с содержанием текста “The Houses of Parliament” на стр. 61–62 („Happy English.ru“, 8 класс, Unit 2, Lesson 7). Таким образом, у нас получился картинный план, который поможет вам сделать презентацию о Британском парламенте дома.

Блок 3. „Размышляй“

Ход пятиминутки

Ребята! Перед вами текст “The Houses of Parliament” на стр. 61–62 (“Happy English.ru”, 8 класс, Unit 2, Lesson 7). Мы уже читали этот текст и сделали картинный план к нему. Сможем ли мы составить другие виды планов на основе этого текста? Давайте попробуем составить план в форме цитат и назывной план.

Дети делятся на группы, и каждая группа составляет свой план.

Первая группа составляет **план в форме цитат**.

(Образец для учителя: 1) “Welcome to the Palace of Westminster”; 2) “The Parliament Chamber where all three parts of Parliament come together for the Queen’s Speech”; 3) “That cushion is the famous Woolsack”; 4) “There are two statues, one on each side of the arch”; 5) “MPs vote with their feet”; 6) “The House of Commons where MPs make decisions on new laws”; 7) “Two red lines in front of the benches on each side of the chamber”; 8) “The Mace is the symbol of the power”; 9) “The oldest part of the Palace of Westminster”.)

Вторая группа составляет **назывной план**.

(Образец для учителя: 1) Three parts of the Palace of Westminster; 2) The Parliament Chamber and the Queen’s Speech; 3) The Woolsack; 4) Two main British political parties; 5) “Yes” and “No” lobbies; 6) The House of Commons; 7) Two red lines as a part of a tradition; 8) The Mace; 9) Westminster Hall.)

Итак, ребята, давайте подведем итог нашей работы и ответим на вопросы. Какой вид плана было сложнее составлять и почему? Для чего мы составляем план к тексту?

Заключение

Над темой „Формирование познавательных УУД школьников“ наша школа работает уже третий год, являясь региональной инновационной площадкой (научные руководители: Н. И. Гендина, доктор педагогических наук, профессор, заслуженный деятель науки РФ, и Л. И. Лазарева, кандидат педагогических наук, доцент). За это время нами было создано около двадцати триад пятиминуток по разным разделам и темам и апробировано на уроках. Пятиминутка как малая форма представления материала может быть использована на разных этапах урока: при активизации лексики и грамматических структур, при работе с текстом и при написании эссе. Эти виды деятельности требуют от

учащихся умения определять и находить источники информации (при работе с рефератами, проектами), перерабатывать информацию, выполнять логические операции (анализ, синтез, обобщение, конкретизация и др.) и правильно представлять результаты своей учебной и исследовательской работы. Интерактивные приемы, используемые учителем для передачи изучаемого раздела делают традиционный урок интересным, познавательным и аутентичным. Как результат нашей работы в этом направлении можно отметить увеличение количества учащихся, занятых исследовательской работой и проектной деятельностью, качество выполненных работ и надежность источников представленной информации.

Список использованной литературы и ресурсы:

1. Воровщиков, С. Г. Развитие универсальных учебных действий [Текст] / С. Г. Воровщиков, Н. П. Аверина.— Москва: УЦ „Перспектива“, 2013.— 280 с.
2. Воровщиков, С. Г. Развитие учебно-познавательных компетентностей учащихся: опыт проектирования внутришкольной системы учебно-методического и управленческого сопровождения [Текст] / С. Г. Воровщиков, Т. И. Шамова, М. М. Новожилова и др.— Москва: „5 за знания“, 2010. — 304 с.
3. Гендина, Н. И. Формирование информационной и медиаграмотности в условиях информационного общества: новая инициатива ЮНЕСКО и проблемы российского информационного образования [Текст]: Н. И. Гендина // Педагогика. Психология.— 2012.— № 1.— с. 140–161.
4. Гендина, Н. И. Что такое информационная культура личности и чем она отличается от информационной грамотности? [Электронный ресурс] // Н. И. Гендина. — Университетская книга.— 2010.— № 4. — Режим доступа: http://www.aselibrary.ru/press_center/journal/ubook/2010/ubook20102466/ubook201024662467/ubook2010246624672468/— Загл. с экрана.
5. Хуторской А. В. Метапредметное содержание и результаты образования: как реализовать федеральные государственные образовательные стандарты (ФГОС) [Электронный ресурс] / А. В. Хуторской // Центр дистанционного образования „Эйдос“.— Режим доступа: <http://www.eidos.ru/journal/2012/0229-10.htm> — Загл. с экрана.

АНГЛИЙСКАЯ ГРАММАТИКА – легко и интересно

Новые пособия по английской грамматике (автор К. П. Словохотов) – это:

- все правила, которые нужно знать для успешной сдачи ОГЭ и ЕГЭ
- понятные объяснения и советы
- множество упражнений разного уровня сложности
- учет трудностей русскоязычных учащихся
- надежная помощь в обучении грамматике



Заказать продукцию издательства «Титул» можно любым удобным для вас способом:

- по телефону: +7 (484) 399-10-09
- по e-mail: umk@titul.ru
- по почте: 249035, Калужская обл., г. Обнинск, а/я 5055
- в интернет-магазине: <https://www.titul.ru>, www.englishteachers.ru/shop



И. В. Ирдуганова,
учитель английского языка МБОУ
„Мари-Суксинская основная
общеобразовательная школа“,
с. Мари-Суксы,
Республика Татарстан

Шесть шляп мышления как интерактивная методика преподавания иностранных языков

*Если наше дело — в шляпе,
Если наше тело — в шляпе,
Если даже мысли — в шляпе,
Значит, в шляпе-то — вся суть!*

Сегодня очень актуальной является проблема использования, создания новых приемов, способов, технологий педагогической деятельности, ориентированных на развитие способностей и возможностей ребенка. Одним из направлений, которое вызывает интерес, является метод **“Шесть шляп мышления” / “Six Thinking Hats”**, предназначенный для того, чтобы научить людей более эффективно управлять своим мышлением.

Метод шести шляп — это один из популярнейших креативных методов по организации мышления, разработанный английским писателем, психологом и специалистом в области творческого мышления Эдвардом де Боно.

По мнению Эдварда де Боно, любая проблема обязательно вызывает у человека всплеск эмоций, заставляет собирать факты, искать варианты решений, а также анализировать положительные и отрицательные последствия каждого из этих решений. Еще один тип мышления связан с упорядочением идей. Чтобы методика лучше запоминалась, нужен был яркий образ. Эдвард де Боно решил связать типы мышления с **цветными шляпами**. Дело в том, что в английском языке шляпа обычно ассоциируется с видом деятельности — шляпа продавца, полисмена и т. д. Словосочетание „надеть чью-либо шляпу“ означает заниматься конкретной деятельностью. Человек, мысленно надевая шляпу определенного цвета, выбирает в данный момент тип мышления, который с ней ассоциируется.

Белая шляпа — информация

Этот тип мышления предполагает сосредоточенность на имеющейся информации. Обсуждаются только доступные нам факты и цифры.

Красная шляпа — чувства и интуиция

В режиме красной шляпы у учащихся появляется возможность высказать свои чувства и интуитивные догадки относительно рассматриваемого вопроса. Периодически учащимся предоставляется возможность высказаться: „Наденьте-ка свою красную шляпу и скажите, что вы думаете о моем предложении“.

Желтая шляпа — логический позитив

Надев желтую шляпу, учащиеся оказываются в сфере позитивного мышления. Это возможность увидеть лучшее в ситуации, выгоду в высказанных мыслях, перспективы и преимущества, найти неожиданные решения и скрытые силы.

Черная шляпа — критика

Черная шляпа позволяет дать волю критическим оценкам. Тут нужно во всем видеть недостатки, подвергать сомнению слова и цифры, искать слабые места.

Зеленая шляпа — творчество

Это шляпа творческого поиска. Если мы проанализировали достоинства и недостатки, мы можем надеть эту шляпу и подумать, какие возможны новые подходы в сложившейся ситуации.

Синяя шляпа — управление процессом

Синяя шляпа связана с организацией и управлением. Чего мы достигли? Что нужно делать дальше?

Преимущества данного метода

- Обычно умственная работа представляется скучной и абстрактной. Шести шляп позволяют сделать ее красочным и увлекательным способом управления своим мышлением.
- Цветные шляпы — это хорошо запоминающаяся метафора, которой легко научить и которую легко применять на уроках.
- Метод шести шляп позволяет привлечь к обсуждению тем обычно стеснительных и неразговорчивых людей. При этом любой из участников, высказывая свою точку зрения, не испытывает дискомфорта несмотря на то, что его мнение может противоречить мнению большинства, ведь он как бы говорит от имени одной из цветных шляп, а не от своего лица.
- Метод шести шляп можно использовать на любом уровне сложности, от занятий в начальной школе до подготовки к ЕГЭ.
- Шляпы являются своего рода ролевым языком, на котором легко обсуждать и переключать мышление, отвлекаясь от личных предпочтений и никого не обижая.
- Этот метод предполагает личностный подход: проблема одна, но путей решения несколько, а каждый учащийся понимает, что есть несколько возможностей выбора; это учит учащегося в жизни гибкости, осознанию того, что любая проблема решаема.

Недостатки метода

- Для достижения результата необходимо иметь богатое воображение и терпение.
- Требуется большой психологической отдачи.
- Результат предвидится.

Типы использования шляп

Эдвард де Боно показывает четыре основных способа использования шляп: Надеть шляпу, Снять шляпу, Сменить шляпу, Распознать шляпу (обозначить свое мышление). Все эти способы дети стали использовать при решении проблемных вопросов и задач, некоторые отмечали, что нечто подобное они делали раньше интуитивно.

1. *Надеть шляпу.* В ходе обсуждения мы можем попросить ученика или всю группу надеть шляпу конкретного цвета. „Каковы ваши мысли в черной шляпе об этой идее? Что может не получиться, если мы попытаемся ее воплотить?“ „Мы застряли. Почему бы нам не надеть зеленые шляпы и не поискать новые подходы к этой проблеме?“ „Какие об этом известны факты? Что мы об этом знаем? Давайте наденем белые шляпы“.
2. *Снять шляпу.* Мы можем попросить ученика снять шляпу определенного цвета. Подразумевается, что в настоящий момент мышление принадлежит к некоторому типу. Мы просим ученика уйти от этого типа мышления. Он, возможно, и не надевал шляпу сознательно, но, судя по всему, использует ее.



„Кажется, мы сфокусировались на мышлении в красной шляпе. Давайте снимем ее на момент“. „Хорошо, это неплохие мысли в черной шляпе. Давайте пока отложим черную шляпу“. „Вы нашли много новых идей и возможностей — теперь у нас их достаточно. Давайте теперь снимем зеленую шляпу“.

3. *Сменить шляпу*. Как только правила введены, мы можем попросить мгновенно

переключить мышление. Мы достигаем этого, предложив учащимся снять одну шляпу и надеть другую. Такой метод позволяет призвать к переключению хода мысли, не обижая человека. Мы „не нападаем“ на высказываемые мысли, а просим об изменении. „Мы выслушали положительные стороны. Теперь давайте переключимся с желтой шляпы на черную. В чем мы можем нарваться на неприятности, если поступим таким образом?“ „Находясь в черной шляпе, вы объяснили, почему идея может не сработать. Теперь давайте перейдем к зеленой шляпе и посмотрим, нельзя ли разрешить эти проблемы“. „Это интересная идея. Теперь давайте снимем зеленую шляпу и наденем белую. Нам нужно изложить факты“.

4. *Распознать шляпу* — обозначить свое мышление. Мы можем назвать шляпу, чтобы показать, какой тип мышления мы собираемся использовать. Например, иногда нужно что-то сказать, но это трудно сделать, не обидев кого-то. Просто сказав, что надеваете черную шляпу, вы получаете возможность обсуждать идею, не нападая на человека, предложившего ее.

Шляпы можно использовать по отдельности на любой стадии мышления.

В целом это их основное применение. Шляпы нужны как удобный способ управлять мышлением и его переключением. Для определенной цели также может использоваться простая последовательность из двух-трех шляп. Например, желтая шляпа, сопровождаемая черной, необходима для оценки идеи. Черная шляпа, сопровождаемая зеленой, — для улучшения замысла (указать на недостатки и устранить их).

Метод „Шести шляп“ Эдварда де Боно — максимально результативное использование работы мышления для решения поставленных задач.

Список использованной литературы и ресурсы:

1. Э. де Боно. Шесть шляп мышления. Основная концепция.
<http://www.debono.ru/article/sixhats.htm>
2. Теория и практика командообразования. Современная технология создания команд / Под ред. Т. Д. Зинкевич-Евстигнеевой.— СПб.: Речь, 2004.
3. Метод шести шляп мышления Эдварда де Боно [электронный ресурс] URL:
<http://constructor.ru/uspex/metod-shesti-shlyap-myshleniya-edvarda-de-bono.html>
4. www.yandex.ru
5. www.wikipedia.ru

Метапредметные результаты ФГОС в обучении английскому языку

Серия пособий для 2–5 классов „Метапредметный портфель” (автор А. Е. Казеичева) – это:

- интересные развивающие задания на английском языке
- достижение и контроль метапредметных результатов ФГОС
- удобный формат в дополнение к урокам и самостоятельной работе
- подробные методические рекомендации



Time for pleasure

Task 1. Elizabeth likes to write Christmas cards. Do the puzzle and read a Christmas poem. Элизабет любит писать рождественские открытки. Реши головоломку и прочитай рождественское стихотворение.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z

1 12 12 1 18 15 21 14 4 3 8 18 9 19 20 13 1 19
20 18 5 5
13 21 13 13 25, 4 1 4 4 25, 2 18 15 20 8 5 18, 13 5.
16 18 5 19 5 14 20 19, 19 15 14 7 19, 1 14 4
4 5 3 15 18 1 20 9 15 14 19,
3 8 18 9 19 20 13 1 19, 9 19, 6 15 18 1 12 12
20 8 5 14 1 20 9 15 14 19.

Task 2. Elizabeth likes to travel. She knows a lot about Russia. Do you know Great Britain? Circle the things from Russia with a green marker and the things from Great Britain with a yellow marker. Элизабет любит путешествовать. Она много знает о России. А ты знаешь Великобританию? Обведи изображения, связанные с Россией, зелёным фломастером, а связанные с Великобританией, — жёлтым.



Заказать продукцию издательства «Титул» можно любым удобным для вас способом:

- по телефону: +7 (484) 399-10-09
- по e-mail: umk@titul.ru
- по почте: 249035, Калужская обл., г. Обнинск, а/я 5055
- в интернет-магазине: <https://www.titul.ru>, www.englishteachers.ru/shop



Л. В. Тарасевич,
учитель английского языка
МАОУ „Абанская СОШ № 3“,
п. Абан, Красноярский край

Современные технологии как средство создания мировых „КЛАССОВ БЕЗ ГРАНИЦ“

Являясь учителем английского языка, целью моей педагогической деятельности является не только помочь учащимся освоить язык, но и способствовать их всестороннему личностному развитию и воспитанию.

Для меня — учителя детей XXI века — стоят вопросы: Каким образом организовывать занятия, чтобы увлечь учеников деятельностью, во время которой они освоят содержание предмета, при этом будут развивать различные компетентности? Как удерживать интерес к предмету на высоком уровне? Единственным ответом здесь вижу — использовать современные технологии в рамках учебного занятия для современных учеников.

В своей практике использую технологию проектирования, методику учебного исследования, драматизацию, но останавлиюсь на информационных технологиях. Мне помогают ресурсы платформы Web 2.0, которые разнообразны и несложны в использовании.

BLOGGING

Блог — популярная технология среди подростков и взрослых. В практике используется на уроках и внеурочных занятиях английского клуба. Блог был создан как результат учебного проекта „Моя малая родина“ в 2008 г. <http://welcometoaban.blogspot.ru>. Сейчас блог отражает события школьной жизни, традиционные русские и сибирские праздники, все материалы готовятся участниками клуба „У камина“. Творческие работы учащихся, такие, как сказки, мини-эссе также имеют место на страницах блога.

Для учеников блог создает реальную ситуацию для применения своих знаний на практике, выражения своих мыслей, чувств, отношений. Блог дает учащимся возможность общения и сотрудничества



в международном сообществе своих сверстников, так как они читают блоги школ-партнеров из разных стран, пишут свои комментарии. Практическая ценность такой работы очевидна, ребята используют знания, приобретенные на уроках, совершенствуют навыки письменной речи. Их комментарии, письма становятся более содержательными, увеличивается и количество предложений, стараются найти новые выражения, помогают одноклассникам в проверке. Велика воспитательная роль такого взаимодействия школьников, ребята рассказывают о родных местах, традициях, символах России, с гордостью и любовью поясняют и отвечают на вопросы своих зарубежных сверстников.

Знакомясь с блогами учеников зарубежных школ, ребята расширяют свои знания о культурах различных стран из первых уст от носителей языка, учатся уважать и ценить традиции народов мира. Благодаря блогу ученики нашли много друзей по всему миру, некоторые ведут личную переписку через электронную почту, некоторые по почте в коллективах класса или групп. Несколько лет назад

была идея создания блога для связи с родителями.

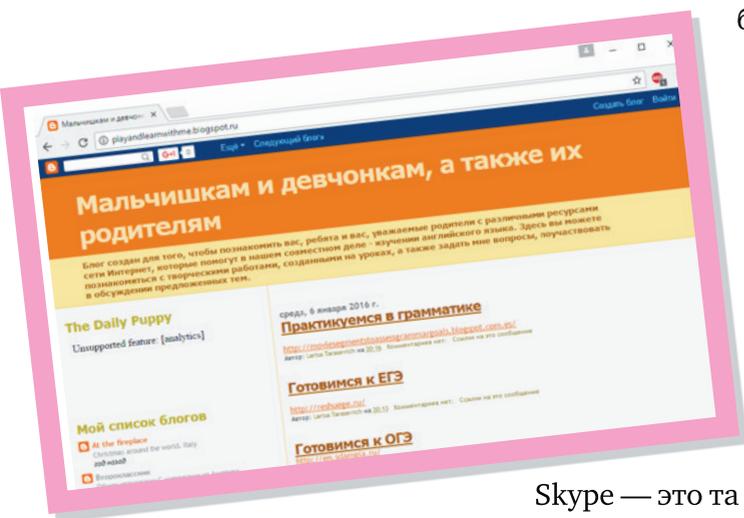
На сайте <http://playandlearnwithme.blogspot.ru/> находятся фото с уроков, а главное — это онлайн ресурсы для использования учениками дома, ссылки на полезные статьи для родителей.

Для публикаций в блоге ребята также осваивают технологии онлайн слайд-шоу, создания видеороликов, презентаций <http://voicethread.com>, что способствует развитию их информационной компетенции.

SKYPE

Skype — это та технология, без которой просто не представить уже уроков, элективных курсов, занятий клуба. Ситуации реального, живого общения в режиме реального времени это просто чудо и благо XXI века. Во время таких телеконференций учащиеся не только практикуются в использовании английского, учатся пользоваться невербальными формами общения, культуре речи, словом, развивают коммуникативную компетенцию.

Общение с помощью данной программы используется уже со 2-го класса, это могут быть 5–10-минутные разговоры — приветствия учеников или учителя из США, Непала, Индонезии, Индии и т. д., а также специально организованные и подготовленные телеконференции.



Trinidad & Tobago

Обмен культур

Во время таких конференций, учащиеся рассказывают о символах страны, традициях, демонстрируя при этом предметы, символизирующие ту или иную информацию, например, каравай, валенки, шапка-ушанка, матрешка, самовар и т. д. Такие конференции проходят очень весело, часто с исполнением традиционных песен на родном языке или на английском в качестве подарка зарубежным друзьям. Такие конференции проведены со школьниками Новой Зеландии, США, Индонезии, Тринидад и Тобаго.

Тайный skype

Суть этой игры в том, что ребята не знают, с учениками какой страны они разговаривают, это они должны выяснить в ходе телеконференции. По правилам игры задавать вопросы, требующие только ответа „ДА“ или „НЕТ“, что дает отличную практику образования общих вопросов и ответов на них. Во время общения ребята пользуются физическими картами, географическими справочниками, что способствует расширению кругозора и знаний по географии. Игра проведена со школьниками из Индонезии, США, Тайваня.

Защита творческих проектов

В завершение изучения темы, модуля, учащиеся готовят проект, сообщение по данной теме, а слушателями иногда бывают их зарубежные сверстники или учитель. Например, ученики начальной школы, занимающиеся во время каникул в районной интенсивной школе, руководителем которой я являлась, подготовили рассказ о любимых игрушках и рассказали об этом учителю из далекой страны в Карибском заливе, Тринидад и Тобаго, а потом задали ему вопрос о любимых игрушках его детства. Старшеклассники рассказали о своем выборе профессии учителю из Непала и ответили на его вопросы.

Интервью

На занятиях используются различные виды интервью, от интервью одного человека, до группы и класса.

1. На занятиях элективного курса „Занимательный английский“ учащиеся 5-го класса работают над исследовательским проектом о школе и школьной жизни зарубежных сверстников. Ребята подготовили вопросы о школе, их увлечениях и в течение учебного года интервьюируют школьников разных стран. Но по причине большой разницы во времени с некоторыми странами нет

возможности разговаривать с самими учащимися, тогда на вопросы отвечает учитель. Опрошены школьники следующих стран: Индонезии, Непала, Индии, Тринидада и Тобаго, Австралии, Новой Зеландии, Италии, Болгарии, Канады, несколько штатов США. Проект еще продолжается, рассматривается такая форма опроса, как совместные google-документы.

2. Практикуется интервью отдельных личностей, представляющих интересные профессии или имеющие большие достижения в своей работе.

Было проведено интервью группы учеников 6-го класса с учительницей из Америки Джойс Фишер, руководителем проектов международного портала KIDLINK www.kidlink.org. В результате все ребята будут работать над международной онлайн газетой на данном портале, являясь творческой группой, ответственной за проект.

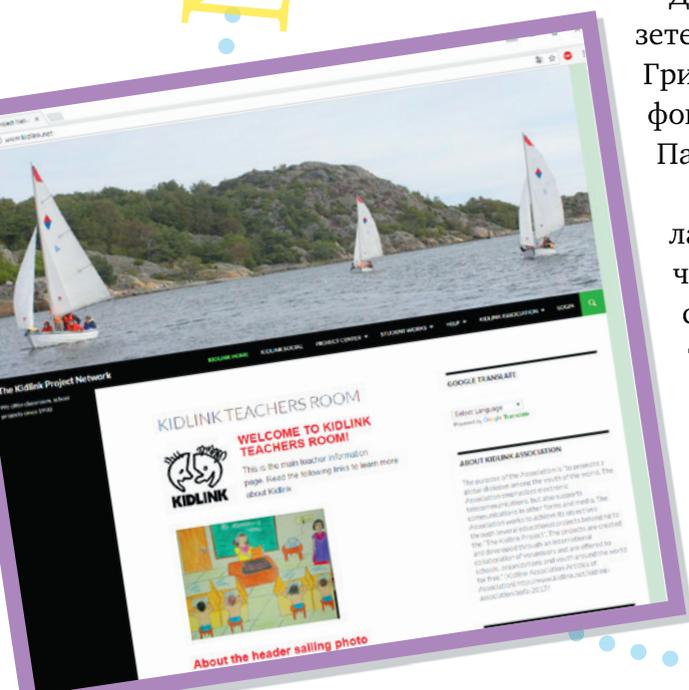
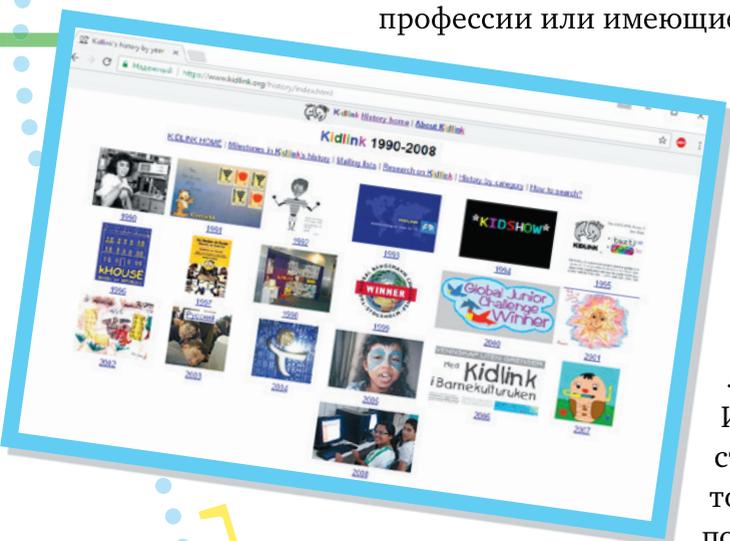
В октябре эта же группа учеников познакомилась с преподавателем из университета Западного Иллинойса, организатором проектов „Создание монстрика“, „Достопримечательности мира“, Терри Смитом. Ребята не только побеседовали с учителем, но и показали монстрика, созданного ими в этом году. Со-

трудничество с профессором Смитом у нашей школы началось еще в 2007 году, сейчас он возглавляет многие международные проекты.

В 2012 г. Терри Смит пригласил меня стать участником международной конференции в Сиэтле, где мы представляли тему „Международные проекты в образовании“, посетили международную школу, выстроили план дальнейшего сотрудничества. После выступления на конференции моя кандидатура была предложена в члены правления детской международной организации KIDLINK, где в данный момент под моим руководством начат проект всемирной детской газеты www.kidlink.net

Для рубрики „Интересные люди“ в международной газете ребята провели ряд интервью с художником Дэвидом Гринфилдом (США, Лос-Анжелес), Марвином Ли, фотографом (США, Оклахома), Джудит Редмаунт, фотографом из Парамбаримо, о. Суринам, Карибский залив.

Использование современных технологий помогает сделать учебное занятие практико-ориентированным, значимым для ученика. Участие ребят в международном сотрудничестве способствует их всестороннему развитию, формированию гражданина Мира, любящего свою родину и уважающего разнообразные культуры мира.





*Е. А. Неманова, Н. В. Кальченко,
учителя английского языка МБОУ
„Средняя общеобразовательная
школа № 13“, г. Владимир*

Сетевой образовательный проект как форма организации внеурочной деятельности по английскому языку

Учителя уже давно реализуют федеральный государственный образовательный стандарт начального и основного общего образования как на уроках, так и во внеурочной деятельности. „Внеурочка“, как называют ее педагоги, становится все более разнообразной по видам и формам ее проведения. Давайте вспомним, что же нам говорит стандарт про данный вид деятельности.

Внеурочная деятельность — это образовательная деятельность, осуществляемая в формах, отличных от классно-урочной, и на-

правленная на достижение планируемых результатов освоения основной образовательной программы.

Внеурочная деятельность — это двуглавый орел. С одной стороны, эта деятельность направлена на достижение результатов именно основной образовательной программы. А с другой стороны — проводить ее нужно так, чтобы у ребенка не было ощущения, что он на уроке. Поэтому направления, выбор видов и форм „внеурочки“ довольно разнообразны.

Основные направления	Виды деятельности	Организационные формы
1. Спортивно-оздоровительное 2. Духовно-нравственное 3. Общеинтеллектуальное 4. Общекультурное 5. Социальное	<ul style="list-style-type: none"> • Игровая • Познавательная • Проблемно-ценностное общение • Досугово-развлекательная (досуговое общение) • Художественное творчество • Социальное творчество (социально преобразующая добровольческая) • Техническое творчество • Трудовая (производственная) • Спортивно-оздоровительная • Туристско-краеведческая • Проектная 	экскурсии кружки секции круглые столы конференции диспуты школьные научные общества олимпиады соревнования поисковые и научные исследования общественно полезные практики тематические лагерные смены летние школы

Сетевой проект: теория и практика

Метод проектов — один из актуальных как в урочной, так и во внеурочной деятельности. Он развивается и приобретает новые формы. С развитием в XXI веке интернет-технологий подобные проекты находят нас сами. Современное информационное пространство очень насыщено, поэтому требуются определенные компетенции для работы с ним. Именно сетевые проекты как нельзя лучше помогают развивать данные умения. Кроме того, в статье 13 Закона об образовании сказано: „При реализации образовательных программ используются различные образовательные технологии, в том числе, дистанционные образовательные технологии“ — это технологии, основанные на удаленном взаимодействии, в частности, учебные сетевые проекты.

Так что же такое сетевой проект? Под *сетевым (телекоммуникационным) проектом* мы понимаем совместную учебно-познавательную, исследовательскую, творческую или игровую деятельность учащихся-партнеров, организованную на основе компьютерной телекоммуникации, имеющую общую проблему, цель, согласованные методы, способы деятельности, направленную на достижение совместного результата деятельности¹.

По мнению к.пед.н. Е. Н. Ястребцевой, сетевой проект должен отвечать следующим требованиям:

1. В нем учащиеся обсуждают решение проблем в реальных условиях.
2. Работа учащихся проводится в сетях, она осмысленна и активна. Учащиеся вынуждены систематически и четко излагать свои мысли в письменном виде, анализировать поступающую к ним информацию и пытаться синтезировать новые идеи.

3. В проекте организация взаимодействия школьников полностью отвечает требованиям эффективной групповой работы².

Работа с информацией является основной в сетевом проекте, она происходит совместно в группе, поэтому такой вид деятельности формирует самостоятельность с одной стороны, а с другой — ответственность не только за свою работу, но и за работу всей группы. Поэтому здесь как нельзя лучше создаются условия для формирования личностных универсальных учебных действий.

Не заостряя внимание на планировании самого проекта, которое, безусловно, очень трудоемко для организаторов, остановим свое внимание на структуре сетевого проекта. Классическая *структура сетевого проекта* выглядит так:

- броское и краткое название для привлечения внимания к партнерам проекта;
- наличие значимой проблемы / задачи, требующей интегрированного знания, исследовательского поиска для ее решения;
- „визитная карточка“ проекта, где указываются информация об учителе-организаторе проекта, его контакты, предмет, в рамках которого проводится сетевой проект, а также связанные с ним другие учебные дисциплины;
- цель и задачи проекта;
- сроки проекта и каждого этапа;
- категория участников проекта (школьники, студенты с указанием возраста или класса, педагоги)³.

Далее организаторы могут по-разному называть рубрики проекта, но в них должны быть отражены следующие моменты: проблемный вопрос, учебный вопрос, план работы в проекте, этапы проекта с заданиями, сроками вы-

¹ Полат Е. С. Метод проектов <http://distant.ioso.ru/project/meth%20project/5.htm> (Дата обращения 29.03.17).

² Ястребцева Е. Н. Пять вечеров: беседы о телекоммуникационных образовательных проектах. — М.: Школьный сектор, 1998–2000. — С. 5–6.

³ См. Ястребцева Е. Н. Там же. С. 10–11.

полнения, таблица продвижения участников, таблицы оценивания каждого этапа, критерии оценки, рефлексия.

Опыт участия в сетевых образовательных проектах

Владимирский институт развития образования поддерживает ресурс Вики-Владимир, который является площадкой для многих современных информационных, образовательных и учебных проектов⁴. Инициативные педагоги регулярно организуют подобные проекты на страницах ресурса. Группой учителей английского языка г. Александрова Владимирской области была разработана и предложена к участию серия сетевых образовательных внеурочных

проектов по английскому языку. Данные проекты были составлены на основе ФГОС ООО: содержание заданий дополняет основную образовательную программу, форма проведения не предполагает занятия классно-урочного типа.

Но от теории к практике: хотелось бы поделиться опытом участия в сетевых образовательных проектах „Волшебный мир зарубежной литературы“ (“The Magic world of foreign literature”) и „Мой город — часть большой России“ (“My town is a part of large Russia”)⁵. Имея общекультурную направленность, вышеупомянутые работы предполагают проектную деятельность в форме поискового исследования в рамках сетевого внеурочного проекта на основе компьютерной коммуникации.

⁴ http://www.wiki.vladimir.i-edu.ru/index.php?title=Заглавная_страница

⁵ Сетевой проект «Волшебный мир зарубежной литературы»
http://www.wiki.vladimir.i-edu.ru/index.php?title=Сетевой_проект_Волшебный_мир_зарубежной_литературы

Характеристика сетевых внеурочных проектов по английскому языку ресурса Вики–Владимир.

	<p>„Волшебный мир зарубежной литературы“ (“The Magic world of foreign literature”)</p>	<p>„Мой город — часть большой России“ (“My town is a part of large Russia”)</p>
Цель		
	Создание условий сетевого взаимодействия учащихся, активация познавательной деятельности, развитие навыков проектной и учебно-исследовательской работы, повышение уровня владения английским языком и ИКТ.	Создание условий сетевого взаимодействия учащихся, активация познавательной деятельности, развитие навыков проектной и учебно-исследовательской работы, повышение уровня владения английским языком и ИКТ.
Задачи		
	<ul style="list-style-type: none"> • Способствовать организации условий для развития творческих способностей, повышения познавательной активности учащихся и интереса к изучению иностранных языков. • Развивать у обучающихся информационно-коммуникационные компетентности. • Содействовать организации творческого взаимодействия учащихся и педагогов с использованием интернет-технологий через участие в сетевом проекте. • Обеспечить деятельностное изучение учащимися иностранного языка и информатики с помощью различных интернет-сервисов. • Приобрести опыт толерантного отношения к культуре других народов. 	<ul style="list-style-type: none"> • Способствовать организации условий для развития творческих способностей, повышения познавательной активности учащихся и интереса к изучению иностранных языков. • Развивать у обучающихся информационно-коммуникационные компетентности. • Содействовать организации творческого взаимодействия учащихся и педагогов с использованием интернет-технологий через участие в сетевом проекте. • Обеспечить деятельностное изучение учащимися иностранного языка и информатики с помощью различных интернет-сервисов. • Развивать у обучающихся чувство любви к своей малой родине и гордости за историю своей страны.

	Типология проектов ⁶	
<i>Доминирующий содержательный аспект</i>	Литературное творчество, лингвистические и страноведческие исследования	Лингвистические, культурологические, географические, исторические исследования
<i>Характер контактов</i>	Межрегиональный	Региональный
<i>Предметно-содержательная область</i>	Межпредметный проект	Межпредметный проект
<i>Характер координации проекта</i>	Скрытый (неявный, имитирующий участника проекта)	Скрытый (неявный, имитирующий участника проекта)
<i>Количество участников проекта</i>	Команды от образовательных учреждений, состоящие из одного педагога и трех-пяти школьников 6–8-х классов.	Команды от образовательных учреждений, состоящие из одного педагога и трех-четырех школьников 5–9-х классов.
<i>Продолжительность проекта</i>	8 недель	5 недель
<i>Использование сетевых возможностей</i>	Off-line (участники работают над одним заданием, но временные рамки раздвинуты и одновременного нахождения в сети не требуется)	Off-line (участники работают над одним заданием, но временные рамки раздвинуты и одновременного нахождения в сети не требуется)

Планируемые результаты обучения в проектах предполагали приобретение учащимися следующих умений:

личностные: уважительное отношение к иному мнению, истории и культуре других народов; умение работать в группе; освоение норм и правил работы в сетевом сообществе;

метапредметные: приобретение навыков работы с источниками информации; развитие навыков исследовательской и проектной деятельности; реализация и презентация результатов исследования; развитие компетентности в области ИКТ;

предметные: развитие навыков коммуникативного общения на английском языке.

Для участия в сетевом проекте „Волшебный мир зарубежной литературы“ учителю-координатору нужно было зарегистрировать команду через Google форму. Для участия в проекте „Мой город — часть большой России“ задача усложнилась: требовалось, во-первых, зарегистрировать на сайте Вики-Владимир всех участников команд; во-вторых, создать страничку команды на данном ресурсе. Здесь мы столкнулись с первыми трудностями: не у всех учеников были собственные e-mail адреса для регистрации, кроме того ресурс Вики оказался для учеников сложным в отношении заполнения собственной страницы команды. Опытные пользователи знают, что страницы ресурса может редактировать каждый зарегистри-

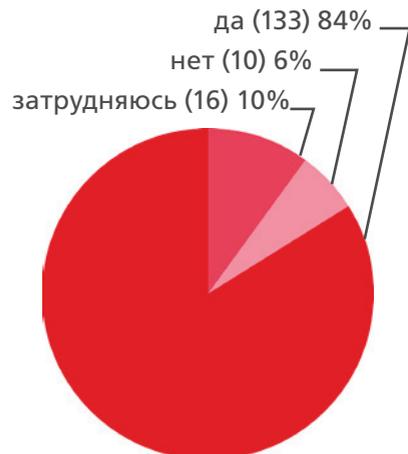
⁶ Типология дана по Полат Е. С. Метод проектов <http://distant.ioso.ru/project/meth%20project/4.htm> (Дата обращения 29.03.17)

стрированный пользователь, причем делается это в языке **HTML** (от англ. *HyperText Markup Language* — „язык гипертекстовой разметки“). На данном этапе нам пришлось обращаться к учителю информатики и „заражать“ ее нашим

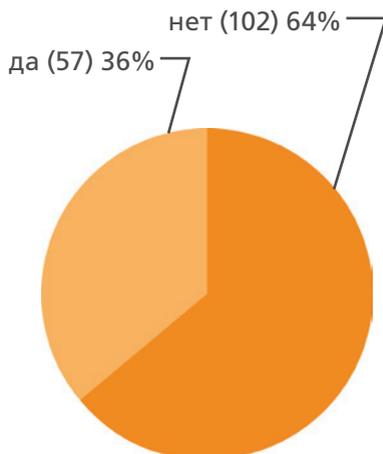
проектом. Мы собрали команды 5-х и 8-х классов и смешанную команду 7-х и 8-х классов.

Интересен опрос организаторами команд на подготовительном этапе, который дал следующие результаты⁷:

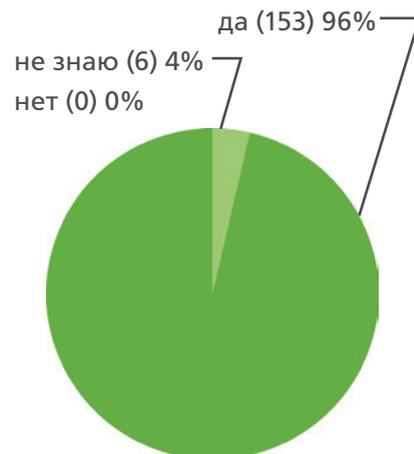
Знаете ли вы, что такое сетевой проект?



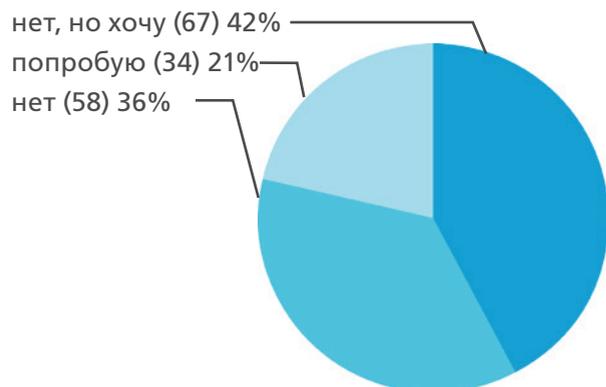
Вы когда-нибудь участвовали в сетевом проекте?



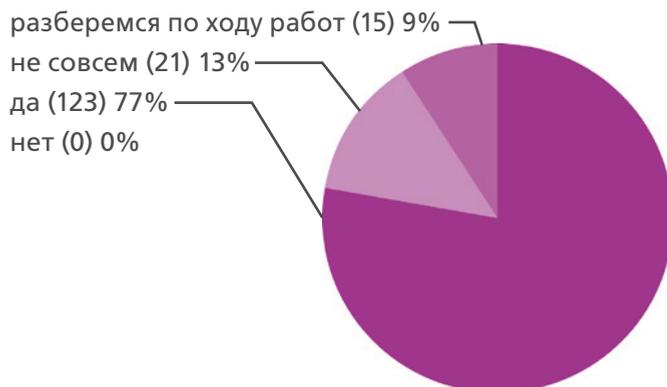
Вы умеете искать информацию в сети Интернет?



Вы умеете работать с Google документами?



Вы поняли, что вам придется делать в проекте?



Почему вы решили принять участие в этом проекте?



⁷ http://magicworldforeign.blogspot.ru/p/blog-page_51.html (Дата обращения 29.03.17).

Большинство детей понимают, что такое сетевой проект, хотя многие раньше и не участвовали в подобных проектах. Но все новое интересует и мотивирует к участию.

Стоит отметить, что и для нас, педагогов, и для детей это был первый опыт участия в сетевых проектах. *Блог проекта* как форма обратной связи участников и организаторов оказался очень удобным и уместным: ни один вопрос или комментарий не остался без ответа⁸. Отдельно стоит отметить, что и *родители* были задействованы в проекте: от них требовалось не только согласие на участие ребенка в сетевом проекте, но и непосредственная помощь детям в одном из заданий.

Таким образом, сетевые проекты не ограничены по факту, только моделью „учитель – ученики“. *Границы проекта подвижны* и по мере продвижения „ненавязчиво“ включают в себя и других учителей-предметников, и родителей, и даже одноклассников, не входящих в официальную команду.

Несомненное преимущество сетевого проекта — *возможность отслеживать и сравнивать* свою работу и работу других команд по таблице оценивания. Это позволяет критично относиться к выполненным работам: увидеть недостатки и исправить их, порадоваться за удачную работу своей команды и команды-соперника, провести взаимооценку. *Рефлексия* проводилась в разных формах и для учеников, и для педагогов-координаторов: ответы на вопросы в блоге, синквейн, заполнение коллективной стенгазеты, опросы и анкеты в Google документах.

Большим прорывом в *развитии ИКТ-компетенции* и для учителей, и для учеников

стало использование новых сервисов и программ для выполнения заданий. Вот лишь некоторые из них: работа в Google (регистрация, создание анкет, опросов, презентаций, таблиц); создание слайд-шоу в сервисах PhotoPeach и Kizoа; работа с „облаком слов“ Tagul; создание книги с помощью сервиса Storyjumper; Playcast для мини-презентации; создание коллективной стенгазеты в сервисе Lino it; программа Microsoft Office Publisher для создания буклета.

Многие программы и сервисы имеют меню на английском языке, поэтому, кроме собственно заданий проекта, которые выполнялись на языке, и дополнительные сервисы помогали нам показать детям важность изучения английского языка в общекультурном смысле.

Особой оценки заслуживает работа наших учеников в команде. Во-первых, они сами выбирали себе роли в команде (journalist, designer, researcher). Во-вторых, распределяли непосредственно на каждом этапе зону ответственности, спрашивали, нужна ли помощь, обращались за помощью и консультацией. Активно общались на тему проекта не только в школе, но и в социальных сетях.

Но трудностей нам избежать не удалось. Сложности возникли с несовпадением расписания учителей и учеников для консультаций по ходу проектов, с тем, что был часто занят кабинет информатики, где вся команда имела доступ к Интернету. Также с болезнью ребят, тогда кто-то работал „за себя и за того парня“. Учителям, которые хотят участвовать в сетевых проектах, стоит сказать следующее. Несмотря на многие преимущества такого вида деятельности, развитие многих навыков и компетенций, проекты предполагают по времени

⁸ Страница обсуждения „Мой город — часть большой России“ [http://www.wiki.vladimir.i-edu.ru/index.php?title=Обсуждение:Сетевой проект Мой город - часть большой России](http://www.wiki.vladimir.i-edu.ru/index.php?title=Обсуждение:Сетевой_проект_Мой_город_-_часть_большой_России) „Волшебный мир зарубежной литературы“ http://magicworldforeign.blogspot.ru/p/blog-page_10.html

длительное участие с большим количеством заданий, сил и времени для координации работы команды помимо проведения уроков.

Говоря о *результатах*, с гордостью скажем, что наши команды вошли в число призеров и победителей.

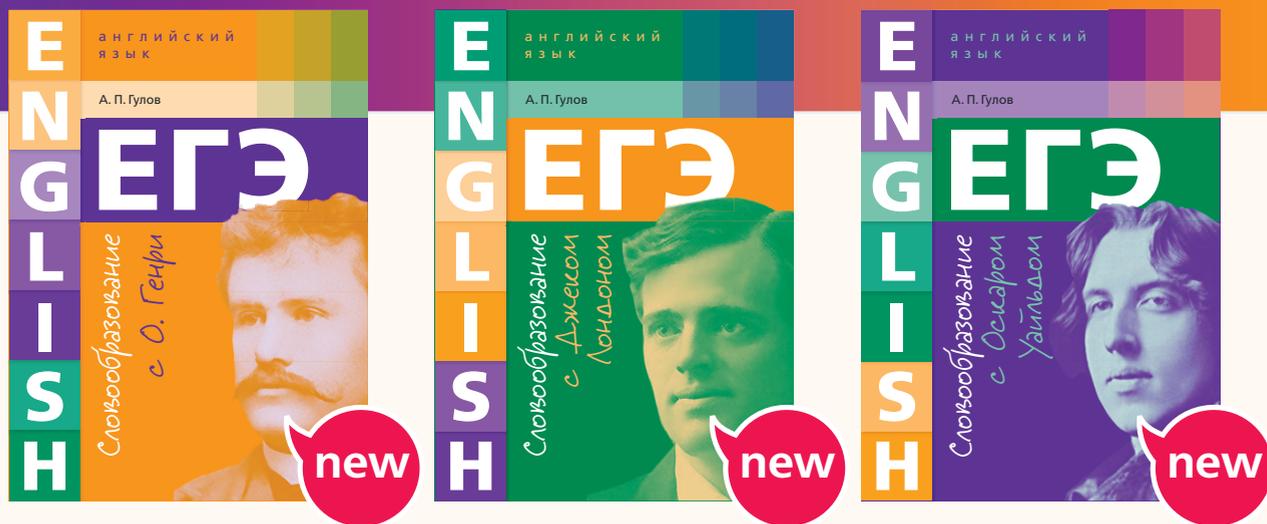
Наблюдая за ребятами во время и после проекта, стало очевидно, что интерес к изучению языка повысился. Ученики приобрели бесценный опыт работы в команде, позднее на уроках

были активнее, с энтузиазмом принимались за творческие задания, требующие поиска и дальнейшей презентации, а также узнали о многих полезных ресурсах и программах в сети Интернет. Для учителей это активный и полезный опыт по координации команд, быть „участливым наблюдателем“, консультантом и это также большой прорыв в развитии ИКТ-компетенции.

Список использованной литературы и ресурсы:

1. Пахомова Н. Ю. Учебные проекты: его возможности // Учитель.— № 4.— 2000.
2. Полат Е. С. Метод проектов <http://distant.ioso.ru/project/meth%20project/5.htm>
3. Ступницкая М. А. Что такое учебный проект? // М.: Первое сентября.— 2010.— 44 с.
4. Третьякова Л. В. Сетевой проект как средство достижения метапредметных образовательных результатов // Начальная школа. Все для учителя! — № 10 (46).— 2015.— С. 2–5.
5. Ястребцева Е. Н. Пять вечеров: беседы о телекоммуникационных образовательных проектах.— М.: Школьный сектор, 1998–2000.— С. 5–6, 10–11.

Готовимся к ЕГЭ по английскому языку



Пособия „Словообразование с...“ (автор А. П. Гулов)

знакомят учеников со всеми аффиксами, которые потребуются на экзамене в части „Лексика и грамматика“, включают тренировочные задания на примерах из лучших произведений английской и американской литературы, позволяют расширять словарный запас школьников.



Заказать продукцию издательства «Титул» можно любым удобным для вас способом:

- по телефону: +7 (484) 399-10-09
- по e-mail: umk@titul.ru
- по почте: 249035, Калужская обл., г. Обнинск, а/я 5055
- в интернет-магазине: <https://www.titul.ru>, www.englishteachers.ru/shop



*Н. В. Полякова,
учитель английского языка МБОУ
„Вожегодская средняя школа“,
п. Вожега, Вологодская обл.*

Использование сервисов Web-2.0 как средства контроля лексических навыков обучающихся на уроках английского языка

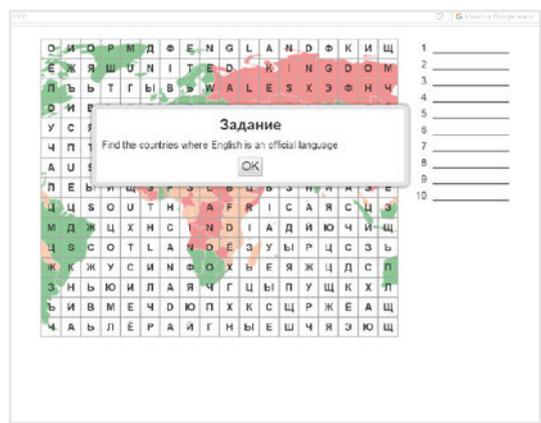
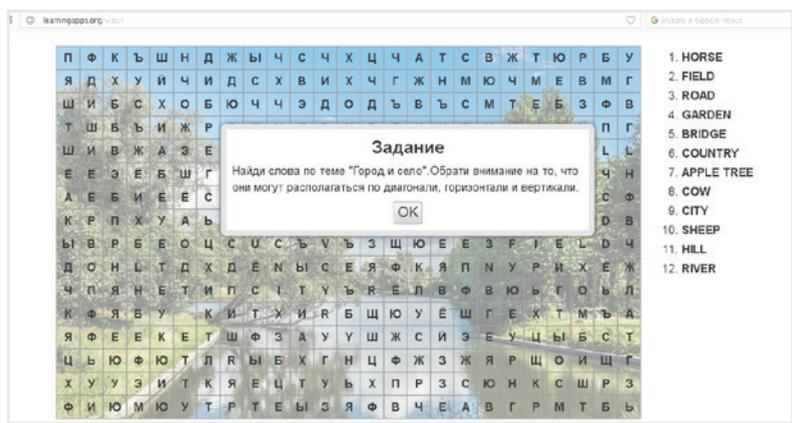
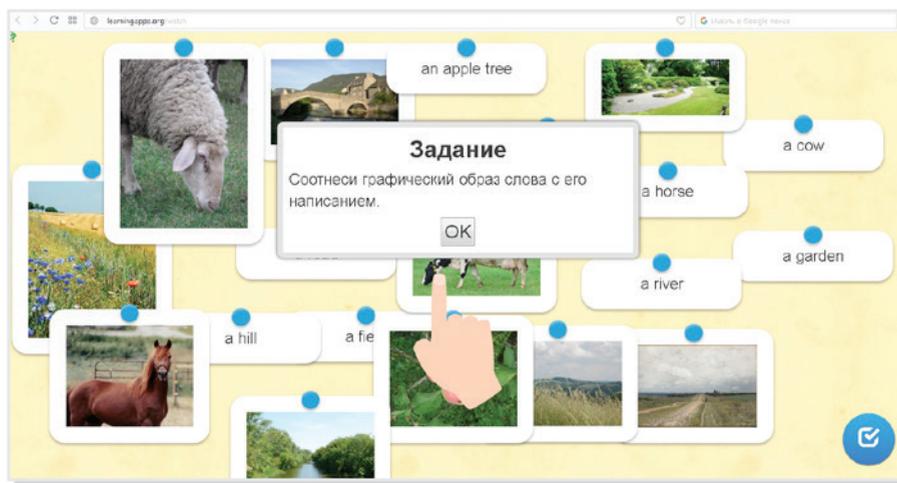
Введение новых ФГОС требует от современного педагога активного поиска путей повышения эффективности учебного процесса, изменения технологий обучения. В XXI веке, когда каждый учитель имеет контролируемый доступ к образовательным ресурсам и Интернету, особую практическую значимость в изучении иностранных языков приобретают сервисы нового поколения Web-2.0, открывающие широкие возможности в обучении. При этом одна из основных задач учителя, на мой взгляд, заключается не только в возможности привлечения обучающихся для участия в образовательном процессе, в том числе в качестве его активных создателей, но и в необходимости осуществления эффективного контроля знаний самих школьников.

Подробнее остановимся на использовании сервисов Web-2.0 как наиболее удобного, простого и эффективного инструментального средства организации контроля лексических навыков на уроках английского языка. Более того сервисы Web-2.0 привлекательны для самих обучающихся тем, что позволяют им получать результаты выполнения заданий практически сразу после их завершения. Применять их на уроках английского языка можно как с целью активизации, закрепления, так и контроля знаний лексики по различным темам.

Одним из наиболее востребованных сервисов контроля уровня сформированности лексических навыков на уроках английского языка для меня является сервис виртуальный класс <http://learningapps.org/login.php>. Он используется мною для создания интерактивных учебно-методических пособий по английскому языку и для работы с заданиями, разработанными другими педагогами, что, безусловно, облегчает работу, экономит время. Данный сервис основан на работе с шаблонами и позволяет мне, как учителю, использовать интерактивные формы контроля, дает возможность создавать собственные лексические задания в форме закрытых тестов, страноведческие викторины, тематические кроссворды, карты знаний и другие задания в увлекательной форме. Сервис <http://learningapps.org/login.php> поддерживает несколько языков и перед началом работы требует регистрации. В моем личном кабинете для уроков английского языка создана коллекция заданий на соотнесение и соответствие, множественный выбор, в том числе

с мультимедийным контентом (викторины), установление правильного порядка, позволяющих осуществлять контроль сформированности лексических навыков по разным темам, собран видеоматериал с заданиями-вставками к видеофрагментам.

Ниже приводятся примеры некоторых видов заданий на контроль сформированности уровня лексических навыков данного сервиса по разным темам.



Востребованным среди учителей является также сервис „Фабрика кроссвордов“ <http://puzzlecup.com/crossword-ru/>. Данный сайт дает мне возможность составить кроссворд в считанные минуты. Перейдя по ссылке, вы можете познакомиться с подробной пошаговой инструкцией по созданию кроссвордов. Кроссворд можно как сохранить онлайн, так и распечатать. Ссылку на составленный кроссворд я могу отправить ученикам для разгадывания или вывести на экран. Обязательной регистрации на данном сервисе не требуется, однако, если вы это сделаете, у вас появится возможность быстрого поиска созданных вами кроссвордов в личном кабинете. После разгадывания обучающимися кроссвордов можно отследить процент разгадывания учениками слов.

Пример созданного мною кроссворда по теме „Числительные“:

Этот кроссворд разгадывали 27 раз:

1.	04.12.2013 16:44	— 0% слов
2.	04.12.2013 16:47	— 5% слов
3.	04.12.2013 16:47	— 24% слов
4.	04.12.2013 16:54	— 88% слов
5.	04.12.2013 16:52	— 66% слов
6.	04.12.2013 17:00	— 27% слов
7.	04.12.2013 16:55	— 72% слов
8.	04.12.2013 16:59	— 61% слов
9.	04.12.2013 16:59	— 61% слов
10.	04.12.2013 17:08	— 83% слов
11.	04.12.2013 17:08	— 27% слов
12.	04.12.2013 17:09	— 0% слов
13.	04.12.2013 17:11	— 50% слов
14.	04.12.2013 17:19	— 61% слов
15.	05.12.2013 13:58	— 0% слов
16.	05.12.2013 13:56	— 5% слов
17.	05.12.2013 14:05	— 83% слов
18.	05.12.2013 14:05	— 16% слов
19.	05.12.2013 14:05	— 16% слов
20.	05.12.2013 14:06	— 38% слов
21.	05.12.2013 14:13	— 16% слов
22.	05.12.2013 14:10	— 5% слов
23.	05.12.2013 14:04	— 22% слов
24.	05.12.2013 14:12	— 11% слов
25.	05.12.2013 14:10	— 16% слов
26.	05.12.2013 08:16	— 11% слов
27.	05.12.2013 14:12	— 11% слов

Существует много и других современных сервисов Web-2.0, которые можно использовать учителю на уроках английского языка для контроля знаний лексического материала. Такая форма работы вызывает интерес у обучающихся, способствует оптимизации управления процессом контроля формирования лексических навыков. Главное, чтобы у самого учителя было стремление развиваться, профессионально расти и идти в ногу со временем.

Список использованной литературы и ресурсы:

1. Благушина Е. А. Формирование лексических навыков у учащихся основной школы с использованием социальных сервисов Web 2.0 // Казань: Молодой ученый.— 2014.— № 5.— С. 482–485.
2. <http://learningapps.org/login.php>
3. <http://www.tagxedo.com/>
4. <http://puzzlecup.com/crossword-ru/>



Н. В. Симкина,
 учитель английского языка
 ГБОУ „Школа № 167
 имени маршала Л. А. Говорова“,
 г. Москва

Развитие межкультурной коммуникации на уроках спецкурса „Страноведение“ в 6–7 классах

Конечной целью обучения иностранному языку является формирование и развитие у учащихся межкультурной коммуникативной компетенции. Что такое межкультурная коммуникация? Коммуникативная компетенция включает в себя знание моделей общения, культурных стереотипов, ценностных ориентиров, образов и символов культуры. Согласно А. П. Садохину: „Межкультурная коммуникация есть совокупность разнообразных форм отношений и общения между индивидами и группами, принадлежащими к разным культурам“ [2].

Несомненно обучение любому языку тесно связано с культурой страны изучаемого языка. Страноведческий компонент заложен во многие современные учебно-методические комплекты. Но, как правило, страноведческий материал неструктурирован и связан со страной изучаемого языка. Учащиеся знакомятся с культурой англоговорящих стран, при этом имея недостаточные знания о собственной культуре и национальной идентичности.

С целью формирования межкультурной коммуникации в нашей школе введен курс „Страноведение“. Рабочая программа предназначена для учащихся 6-го класса и рассчитана на 34 часа (1 час в неделю). В 6-м классе учащиеся проходят культурные особенности Великобритании. В 7-м классе по социальному заказу от учащихся и их родителей в рамках курса „Страноведение“ ведется изучение русской

культуры на английском языке. В ходе изучения проводится параллель с культурой страны изучаемого языка, Великобритании.

Целью данного курса является формирование коммуникативной компетенции в области межкультурной коммуникации. Это подразумевает наличие способностей речевого взаимодействия с представителями другой культуры.

Задачи

Развивающие:

- формирование умения переноса знаний, умений и навыков в новую ситуацию;
- формирование умения критически мыслить;
- развитие у учащихся памяти, воображения, творческих способностей;
- развитие умений сопоставлять культурные реалии родной страны и страны изучаемого языка;
- формирование готовности к дальнейшему самообразованию;
- формирование умения пользоваться дополнительными источниками знаний, в том числе электронными.

Воспитательные:

- развитие навыков сотрудничества через работу в группах (в групповых проектах);
- формирование уважения и интереса к культуре и народам стран изучаемого языка;

- воспитание уважения и интереса к культуре и истории нашей Родины;
- воспитание качеств гражданина, патриота;
- воспитание чувства гордости за свою Родину;
- развитие национального самосознания, стремления к взаимопониманию между людьми разных сообществ, толерантного отношения к проявлениям другой культуры;
- формирование дружелюбного и толерантного отношения к проявлениям иной культуры,
- формирование потребности пользоваться английским языком как средством общения, следуя общепринятым правилам культуры общения.

Обучающие:

- развитие умений владения языком в различных видах речевой деятельности (диалогической, монологической, аудировании и чтении, письме);
- формирование знаний о языке, культуре, истории, реалиях и традициях родной страны и страны изучаемого языка;
- расширение кругозора учащихся и повышение их общей культуры;
- достижение уровня иноязычной коммуникативной компетенции и ее составляющих: лингвистической, речевой, социо-

лингвистической и в особенности социокультурной.

Данный курс является актуальным, так как дает учащимся представление о стране изучаемого языка и может быть рекомендован учащимся не только гуманитарного профиля, но и всем, кто хочет стать всесторонне развитой личностью.

В рабочую программу внесены видеоуроки, используются пособия по страноведению зарубежных авторов, уделяется внимание развитию коммуникативной компетенции. Изучение курса „Страноведение“ ведется на английском языке, что позволяет углубить знания учащихся. В рамках курса учащиеся знакомятся с различными интернет-ресурсами, созданными учителями и проектными работами учащихся других школ.

В результате освоения курса учащиеся научатся:

- находить сходства и различия между географическими особенностями, традициями, образом жизни, культурными особенностями своей страны и страны изучаемого языка;
- ориентироваться в аутентичных текстах;
- мыслить критически, анализировать;
- применять полученные знания в ходе межкультурного общения со сверстниками из школы-партнера.



Содержание курса

„Страноведение. Великобритания. 6 класс“

1. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Особенности названия, география, составные части и их столицы, символы, святые покровители, флаг. Видеоуроки по пройденной теме. Темы докладов в соответствии с проходимыми темами.

2. Окно в Британию. Школы. Спорт. Национальные виды спорта и игры.

Любовь к животным. Дома. Еда и напитки. Видеоуроки.

Проектная работа № 1 в соответствии с проходимыми темами.





3. **Природа и окружающая среда.** Флора и фауна. Погода и климат. Национальные парки. Озерный край. Видеоуроки по национальным паркам. Темы докладов в соответствии с проходимыми темами.
4. **Страны в составе Соединенного Королевства.** Англия. Шотландия. Уэльс. Северная Ирландия. Видеоуроки по пройденной теме.
Проектная работа № 2 „Создание презентации с использованием современных информационных технологий о стране изучаемого языка“.
5. **Города Великобритании. Столица Англии.** Оксфорд и Кембридж, Манчестер и Ливерпуль, Бат, Стратфорд-на-Эйвоне, Брайтон. Эдинбург. Видеоуроки по пройденной теме.
Проектная работа № 3 „Лучший город Великобритании“.
6. **Лондон. История города.** Великий пожар. Достопримечательности Лондона. Видеоуроки по пройденной теме.
Проектная работа № 4 „Карта достопримечательностей Лондона“ или „Лондон: мой маршрут путешествия“.
7. **Итоговое занятие.** Подведение итогов пройденного курса. Игра. Викторина. Выставка портфолио учащихся. Отбор лучших работ учащихся на выставку.

Тематическое планирование

1. Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (4 часа)

- 1.1. Вводное занятие. Великобритания. Географическое положение
- 1.2. Символы и флаги
- 1.3. Части Великобритании
- 1.4. Видеоурок

2. Окно в Британию (10 часов)

- 2.1. Образование в Великобритании
- 2.2. Школы в Великобритании. Видеоурок
- 2.3. Спорт в Великобритании. Видеоурок
- 2.4. Британские национальные виды спорта
- 2.5. Любовь к животным. Питомцы. Видеоурок
- 2.6. Дома в Великобритании. Видеоурок
- 2.7. Королевские резиденции
- 2.8. Еда и напитки. Видеоурок
- 2.9. Традиции Британской кухни
- 2.10. Защита проектов

3. Природа и окружающая среда (3 часа)

- 3.1. Флора и фауна. Погода и климат
- 3.2. Национальные парки
- 3.3. Озерный край

4. Страны в составе Соединенного Королевства (7 часов)

- 4.1. Англия
- 4.2. Шотландия
- 4.3. Уэльс
- 4.4. Северная Ирландия
- 4.5. Видеоурок
- 4.6. Защита проектов

5. Города Великобритании (4 часа)

- 5.1. Оксфорд и Кембридж. Видеоурок
- 5.2. Эдинбург. Видеоурок
- 5.3. Бат, Йорк, Стратфорд-на-Эйвоне
- 5.4. Защита проектов

6. Столица Великобритании Лондон

- 6.1. Краткая история Лондона
- 6.2. Достопримечательности Лондона
- 6.3. Защита проектов

7. Итоговое занятие

- 7.1. Игра-викторина
- 7.2. Выставка портфолио учащихся





Структура учебного предмета „Страноведение. Россия. 7 класс“

Содержание учебного курса представлено следующими разделами:

I полугодие

- Модуль 1.** География России. Россия — самая большая страна в мире. Географическое положение, население, отдаленные острова Камчатка и Аляска. (2 часа)
- Модуль 2.** История России. Основные исторические события. Русь и Россия. История Москвы. Великая Октябрьская Революция, распад СССР. (3 часа)
- Модуль 3.** Политическое устройство России. Государственные символы и национальности. Политическая карта РФ. (2 часа)
- Модуль 4.** Транспорт. История Московского метро. Железнодорожный транспорт России. (2 часа)
- Модуль 5.** Система образования. Школьное образование в России. Высшее образование в России. (2 часа)
- Модуль 6.** Наука и технологии. Освоение космоса Россией. Нобелевские лауреаты из России. (2 часа)
- Модуль 7.** Здоровье и спорт. Традиции русской народной медицины. Русская баня. Российский спорт и звезды спорта. (3 часа)
- Модуль 8.** Экология. Экологическая ситуация в России. Лесные пожары. (1 час)

II полугодие

- Модуль 9.** Фольклор. Народные промыслы. Русский национальный костюм. (2 часа)
- Модуль 10.** Русская кухня. Русские национальные блюда. Традиции чаепития. (2 часа)
- Модуль 11.** Праздники. День Победы. 8 Марта и 23 февраля. Ночь Ивана Купалы. Другие праздники: Масленица, старый Новый год. (4 часа)
- Модуль 12.** Искусство. Русская живопись. Ты когда-нибудь видел произведение искусства? Балет и театр в России. Музыка и литература. (3 часа)
- Модуль 13.** Знаменитые люди России. Царские династии. Екатерина Великая и Петр Первый. Человек, которым я восхищаюсь. (2 часа)
- Модуль 14.** Туристические достопримечательности России. Золотое Кольцо. Санкт-Петербург. Москва. (5 часов)



В ходе реализации программы курса используются следующие технологии и методы: диалог культур, проектная технология, информационно-коммуникационные технологии, коммуникативная технология, активные методы обучения, игровые технологии, проблемное обучение, технология уровневой дифференциации, перевернутое обучение.

Курс „Страноведение. Великобритания. 6 класс“ имеет информационно-методическую поддержку на личном сайте учителя:

<https://simkina167.jimdo.com/учащимся/страноведение/>

„Страноведение. Россия. 7 класс“ на странице:

<https://simkina167.jimdo.com/учащимся/страноведение-россия/>

Конечным результатом реализации курса является наличие портфолио ученика, то есть совокупности самостоятельно выполненных работ (рефератов, докладов, презентаций иллюстративного материала с комментарием на английском языке, проектных и исследовательских работ для участия в школьном конкурсе проектной и исследовательской деятельности), а также информация об участии в межрайонном конкурсе конференции „Технопарк“. Учащиеся, изучающие данный курс, активно участвуют в проектной и исследовательской деятельности школы и города, олимпиадах по страноведению „Снейл“. Учащиеся создали интерактивную карту Московского метро (Смотри приложение.) [код доступа <http://api.imapbuilder.net/1.0/map/36600/?s=ac2aae8e24394abf866b8d4ba81fc2cb>].

Список использованной литературы и ресурсы:

1. *Bradshaw Coralyn*. This is Britain (Level 1 and 2): Activity book.— Oxford: University press, 2010.
2. *Bradshaw Coralyn*. This is Britain (Level 1 and 2). DVD.— Oxford: University press, 2010.
3. *MacAndrew Richard*. Window on Britain 1. Video Guide.— Oxford: Oxford University Press, 2005.— 40 p.
4. *MacAndrew Richard*. Window on Britain 1. DVD.— Oxford University Press, 1998.
5. *MacAndrew Richard*. Window on Britain 2. DVD.— Oxford University Press, 1998.
6. *Hallawell Francis, Giggins Paul*. Introducing Great Britain: Workbook.— Harlow: Pearson Education Limited, 1990.— 64 p.
7. *Hallawell Francis, Giggins Paul*. Introducing Great Britain. DVD.
8. *Vaughan-Rees Michael*. In Britain.— Обнинск: Титул, 1997.— 90 p.
9. *Vaughan-Rees Michael*. In Britain.— Обнинск: Титул, 1997. CDs.
10. *Hobbs Martyn, Starr Keddle Julia*. Opportunities in Britain: Workbook.— Pearson Longman, 2006.— 44 p.
11. *Hobbs Martyn, Starr Keddle Julia*. Opportunities in Britain. DVD.
12. *Bladon Rachel*. England (pre-intermediate).— ММ Cultural Readers, 2013.— 95 p.
13. *Escott John*. Factfiles: England. Stage 1 — Oxford: OUP, 2008, — 56 p.
14. *Virginia Evans, Olga Afanasyeva, Tatyana Davidenko*. Let me tell you all about Russia. CD Express Publishing, 2005.
15. *Escott John*. Factfiles: London.— Oxford: OUP, 1995.— 26 p.

16. Maguire Jackie. Factfiles: Food and Drink in Britain.— Oxford: OUP, 2000.— 31 p.
17. Miller Pete. Searching for the real Great Britain. Foreign Language Publications.— Bratislava, 2010.— 31 p.
18. Shipton Vicky. London. Penguin Readers Level 2.— Penguin. 2006.— 32 p.
19. О Британии вкратце / Сост.: В. В. Ощепкова, И. И. Шустилова.— М.: Лист, 1999.— 224 с.
20. Головлева Е. Л. Основы межкультурной коммуникации.— Ростов н/Д: Феникс, 2008.— 222 с. (Высшее образование).
21. Старыгина Г. М. Межкультурная коммуникация: Учебно-методическое пособие.— Благовещенск: Амурский гос. ун-т, 2014.— 112 с.
22. Язык и межкультурная коммуникация: Учебное пособие.— М.: Слово / Slovo, 2000.— 624 с.

Приложение

Интерактивная карта Московского метро





О. С. Зинченко,
 учитель английского языка
 МБОУ „Гимназия № 3“,
 г. Горняк, Алтайский край

Внеурочная деятельность по английскому языку с использованием дистанционных технологий

В современном обществе дистанционное образование — это не дань моде, а требование современного мира. Развитие дистанционного образования признано одним из ключевых направлений основных образовательных программ ЮНЕСКО, главная из которых — „Образование без границ“.

Следует отметить, что дистанционное взаимодействие участников образовательного процесса открывает новые возможности не только для учебного, но и для воспитательного процесса, особенно сегодня, когда выявление, поддержка, развитие и социализация одаренных детей становится одной из приоритетных задач современного образования в России.

Дистанционное образование во внеурочной деятельности значительно расширяет рамки школьных учебников, повышает заинтересованность учащихся в глубоком изучении программного материала, содействует интеллектуальному и духовно-нравственному развитию личности школьников, становлению и проявлению их индивидуальности. Система дистанционного образования, основанная на принципах открытости и доступности, позволяет привлечь к совместной деятельности педагогов и учащихся, находящихся на значительном расстоянии друг от друга посредством телекоммуникационных технологий и ресурсов сети Интернет.

Дистанционные олимпиады, конкурсы — это форма внеурочной деятельности, которая зародилась на рубеже веков и сейчас активно развивается. Приняв со своими учащимися участие во всероссийских дистанционных проектах, я решила стать организатором таких проектов на уровне муниципалитета. Среди учащихся гимназии дистанционные проекты популярны, ребята участвуют в них с большим удовольствием, показывают отличные результаты.

„Лингвист“ — это дистанционная игра по английскому языку, которая реализуется как межшкольная модель с 2015 года, является практической реализацией развития приоритетного направления в работе с учащимися общеобразовательных учреждений по развитию их интеллектуального потенциала, поиску и отбору талантливых детей и молодежи и оказания им поддержки.

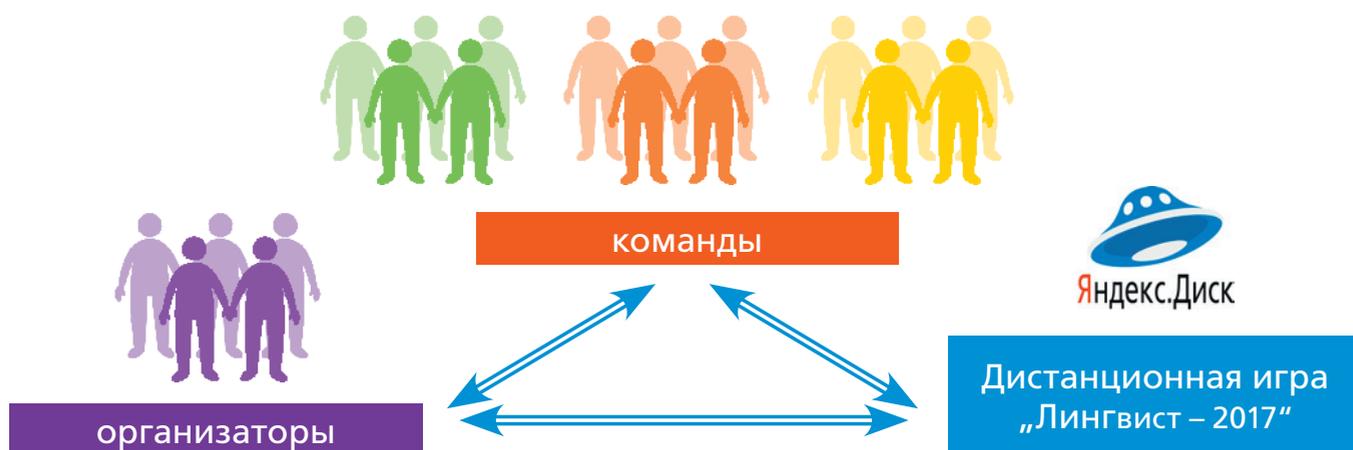
Цель игры: Повышение мотивации к изучению английского языка, выявление и поддержка талантливых и инициативных учащихся, содействие их творческому самовыражению и личностному развитию.

Задачи:

1. совершенствование языковых навыков изучающих английский язык;
2. воспитание любви к английскому языку;
3. развитие творческих способностей учащихся;
4. приобщение учащихся к активному участию во внеурочной деятельности по английскому языку;
5. внедрение информационно-коммуникационных технологий во внеурочную деятельность.

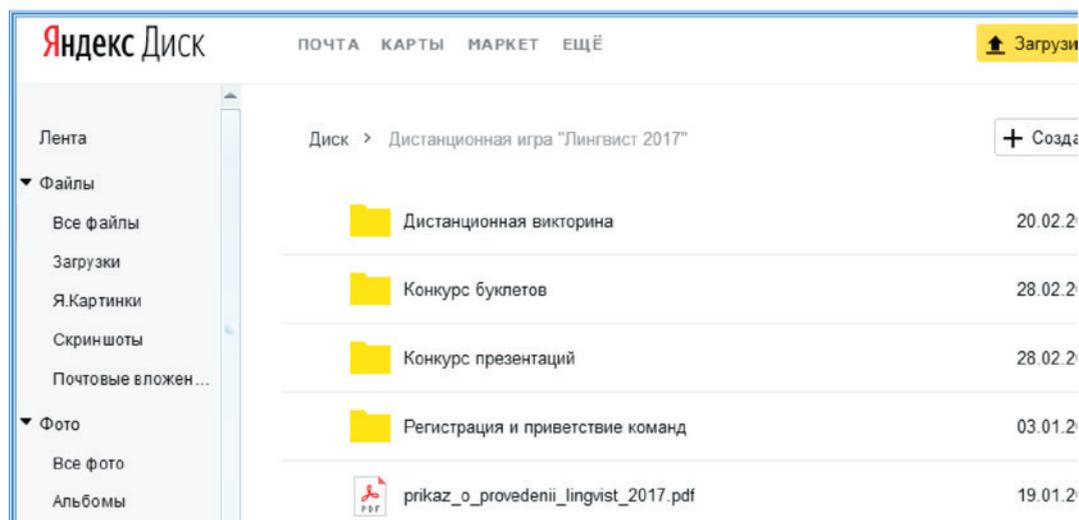
Ежегодно игра посвящается определенной теме: в 2015 — Год литературы, в 2016 — Год кино, а в 2017 — Год экологии (положение <https://yadi.sk/i/jx-PI9y39kddt>).

Между командами и организаторами игры осуществляется трехстороннее дистанционное взаимодействие.



Организаторы создают на Yandex.Disk <https://yadi.sk/d/c4ajep4036gDqZ> папку «Дистанционная игра „Лингвист – 2017“», в которой отражаются все этапы игры, размещаются положение, творческие работы команд, результаты конкурсов и игры.

Фрагмент папки «Дистанционная игра „Лингвист – 2017“» на Yandex.Disk:



„Лингвист“ — командное соревнование учащихся, которые выполняют одинаковые конкурсные задания. Школьникам предлагаются разнообразные познавательные, творческие виды деятельности.

Игра начинается с **конкурса приветствий**, где каждая команда в удобном для нее формате представляет своих участников. Одно из условий конкурса — отражение темы игры. Творчеству ребят здесь нет границ: от традиционных презентаций до фильмов.

Обязательно среди конкурсов есть **дистанционная викторина** от организаторов. Для проведения викторины используются возможности сервера Диска Google: создается форма, которая рассылается всем командам в указанное время, организаторы получают ответы автоматически. Вопросы викторины включают определенную информацию, которая побуждает к мыслительной деятельности. Содержание вопроса предполагает аналитическую работу с текстовой информацией в сети Интернет.

«Before 1972 this international organisation had the name “Don’t Make a Wave Committee”, but then its name was changed into... What?»

В данном конкурсе побеждает та команда, которая сумеет организовать групповую деятельность и даст четкий ответ на поставленный вопрос.

Фрагмент формы
Викторина от организаторов „История мирового кино“

Предложенный **конкурс буклетов** не только познакомил участников с творчеством алтайских кинодеятелей, но и позволил освоить новый для многих школьников формат — Microsoft Office Publisher.

Коллекцию творческих работ собрал **конкурс видеофильмов**: „Знаменитые актеры Великобритании“. Руководители команд активно используют созданные ребятами видеофильмы в своей урочной и внеурочной деятельности.

Оценивают работу команд жюри и команды-участницы согласно предложенным критериям. Одними из основных критериев конкурсов являются творчество и оригинальность. Итоговый балл — среднеарифметическое значение всех оценок. По результатам оценивания определяются победитель и призеры на каждом этапе и по итогам игры. Команды награждаются дипломами.

Оценивание конкурсных работ командами-участницами позволяет формировать у ребят критическое мышление **и в дальнейшем при выполнении конкурсных и других проектных работ** ориентироваться на предложенные критерии. Особенностью игры является также то, что в состав „взрослого“ жюри входит учащийся, имеющий собственный опыт участия в дистанционных проектах.

Игра проводится для школьников Локтевского района, но в будущем планируется привлечь к участию школьников из других районов Алтайского края. Среди учащихся, изучающих английский язык, дистанционный проект „Лингвист“ популярен, ребята участвуют в нем с большим удовольствием, показывают отличные результаты.

Дистанционное взаимодействие в рамках игры „Лингвист“ позволяет за короткий период освоить новые формы ИКТ. Проект позволяет расширить рамки школьной программы, способствует развитию творческого потенциала и формированию информационной культуры учащихся, содействует интеллектуальному и духовно-нравственному развитию личности школьников, становлению и проявлению индивидуальности.

Опыт реализации дистанционного проекта „Лингвист“ дал мне возможность организовать в 2015 году дистанционный конкурс чтецов на иностранном языке “The beauty of the poetry” (положение <https://yadi.sk/i/NGV8x85h3GMDco>), а в 2016 году — дистанционный конкурс по английскому языку для учащихся 6-х классов “Xmas in English-speaking countries” (положение <https://yadi.sk/i/jsDSYPvH3GMDSQ>).

Результативность использования дистанционного обучения во внеурочной деятельности:

- интеллектуальное, творческое развитие и социализация школьников;
- формирование информационной грамотности учащихся и педагогов;
- внедрение ИКТ во внеурочную деятельность и их совершенствование;
- увеличение процента учащихся, вовлеченных в конкурсную деятельность, а следовательно, и в образовательный процесс.



*М. Г. Светлова,
учитель английского языка
ГБОУ СОШ № 368,
г. Санкт-Петербург*

Обучение аудированию и устной речи на занятиях по внеурочной деятельности

Введение внеурочной деятельности по английскому языку стало большим преимуществом для учителей, так как у нас появилась дополнительная возможность использовать различные интересные формы обучения. На обычных уроках в рамках расписания, как правило, на это не хватает времени из-за необходимости пройти всю программу и уложиться в планирование. На занятиях по внеурочной деятельности учитель может ярче проявить свой творческий потенциал и одновременно повторить и закрепить изученный материал. Большим плюсом также является возможность использовать на занятиях любые источники информации: различные УМК, настольные игры и интернет-ресурсы. Важным фактором также является то, что на занятия приходят в основном ребята, действительно заинтересованные в изучении языка.

На дополнительных занятиях мы можем развивать умения и навыки детей во всех четырех видах речевой деятельности как рецептивных (чтение и аудирование), так и продуктивных (говорение и письмо). Мне хочется поделиться с вами теми заданиями и упражнениями, которые я считаю наиболее интересными и эффективными и активно использую на занятиях по внеурочной деятельности.

Ответы на вопросы

Сначала о задании, которое всегда пользуется большим успехом у ребят и в интересной форме отрабатывает сразу и навыки чтения, и навыки

устной диалогической речи. Дети учатся отвечать на вопросы, а это умение им пригодится в дальнейшем, когда они будут сдавать устную часть ГИА, а также во время устной аттестации в конце каждой четверти и в конце года. В нашей школе она включает устные ответы на пять вопросов. Игру в такой форме можно проводить на разных уровнях обучения, начиная со второго класса, после того как дети научатся читать. Ученикам нужно ответить на вопросы, которые написаны на карточках. Карточки (вопросы) разделены на три категории. **Первая категория** — самые простые вопросы, **вторая** — немного сложнее и **третья категория** — самые трудные вопросы. Игра проходит в виде соревнования. Ребята могут соревноваться каждый за себя или в команде. Ученики подходят по одному к столу, на котором лежат три стопки карточек, выбирают подходящую для себя категорию, читают вопрос и отвечают на него. Если учащийся правильно ответил на вопрос, он получает соответствующее количество баллов: 1 балл, если он выбрал самую простую категорию, 2 балла — вопросы средней сложности и 3 балла при выборе самых сложных вопросов. Число карточек должно быть таким, чтобы каждый ребенок мог подойти и ответить на вопросы несколько раз. Если ребята выступают в командном зачете, то баллы одной команды суммируются, и является команда-победитель. Игру можно усложнить: один ученик читает вопрос, а другой отвечает на него.

Приведу пример для второго класса. Вопросы могут быть разбиты по категориям следующим образом:

Вопросы первой категории

Can you swim?

Have you got a cat?

Do you like to read?

Вопросы второй категории

How old are you?

Where are you from?

What do you like to do?

Вопросы третьей категории

What colour is your school bag?

How many cousins have you got?

What animals do you know?

Ребятам нравится, что они могут сами выбрать сложность вопроса и попробовать оценить свои силы.

Составления рассказа

Также хочу рассказать о задании, которое способствует развитию навыков чтения и монологической речи в игровой форме. Впервые я услышала об этом задании на курсах повышения квалификации в Петербургской АППО. Учитель должен выбрать короткий рассказ с динамично развивающимся сюжетом. Сначала ребята читают этот рассказ. Учитель разъясняет непонятные места и забирает у детей текст рассказа. После этого он раздает ученикам тот же рассказ в разрезанном виде, каждому ученику по одному предложению. Каждый ребенок должен выучить то предложение, которое он получил. Затем дети собираются вместе, и каждый говорит свое предложение. Ребятам нужно восстановить последовательность предложений в рассказе. Когда они решат, кто за кем должен говорить, то выстраиваются в линию, и каждый произносит свое выученное предложение.

В результате должен прозвучать связный рассказ, который они читали вначале. Если ребят достаточно много, чтобы разбить их на две команды, можно устроить соревнование, у какой команды рассказ прозвучит правильнее и понятнее. Потом можно предложить кому-нибудь из сильных учеников пересказать эту историю. Эта игра помогает ребятам научиться слушать друг друга и работать в команде самостоятельно, без помощи учителя.

Например, в 3–4-х классах можно использовать такой рассказ:

One day a father said, "Sam, let's go for a walk." Sam put on his cap and jacket and said, "Father, I am ready." Sam and his father went out into the street. Suddenly they saw a big black dog, the dog began to bark. Sam was afraid of the dog and wanted to run home. His father said, «Do you know the proverb «A barking dog does not bite?» "Oh, yes," said Sam, "I know the proverb, you know the proverb, but does the dog know the proverb?"

Описание картинки

Больше всего ребята любят выполнять задания по картинкам, такие, как проведи линии и соедини детей на картинке с их именами, раскрась и дорисуй картинку.

Те же картинки можно использовать для обучения монологической речи. Сначала каждому ученику нужно сказать по одному предложению, описывающему картинку. Потом учитель предлагает ребятам попробовать описать картинку полностью. В то время как один из учеников описывает картинку, остальным дается задание написать как можно больше предложений о картинке в тетради.

Прослушивание песен

Для развития навыков аудирования и чтения я часто использую прослушивание песен. Сна-

чала ребята прослушивают всю песню или отрывок из нее и говорят, что они поняли, о чем эта песня. Затем они получают текст той же песни с пропущенными словами и пытаются их вставить. При этом список вставляемых слов может быть дан полностью или частично (самые трудные слова), либо вообще полностью отсутствовать, в зависимости от уровня группы. После проверки я объявляю, кто вписал больше всего слов правильно, ребята исправляют свои ошибки. Мы прослушиваем песню снова и пытаемся подпевать.

Также можно использовать различные грамматические задания при прослушивании песен. Например, запишите в Past Simple все глаголы, которые встречаются в тексте песни. Сначала ученики пытаются записать глаголы при прослушивании песни, затем выполняют то же задание, имея перед глазами текст, и выясняют, какие глаголы они не заметили, когда слушали песню.

Настольные игры

В заключение хочу рассказать о настольных играх, которые я использую на начальном этапе обучения — в первых и вторых классах. Большим успехом у ребят пользуется настольная игра „Бинго“ с картинками. Такую игру можно использовать как в первом классе, когда дети еще не умеют читать, так и во втором классе

в начале обучения чтению. Эта игра помогает отработать произношение отдельных, слов, словосочетаний, а также конструкцию *I have got...*, например, *I have got a red ball*. Обратите внимание, что на каждой карточке картинки одинаковые, но расположены в разном порядке. Ребята получают по одной большой карточке на парту и набор маленьких картонных квадратов для того, чтобы закрывать те картинки, которые я называю. У меня также есть набор маленьких карточек с написанными на них словами и словосочетаниями. Я по очереди беру из стопки по одной карточке, читаю слово или словосочетание, которое на ней написано, ребята произносят предложение с этим словом: *I have got a fish* и закрывают картонной карточкой соответствующую картинку. Побеждает та команда (парта), у которой будут закрытыми две строчки с картинками. На мой взгляд, такая игра хорошо помогает запомнить слова и отработать правильное произношение.

Хочется еще раз подчеркнуть, что занятия по внеурочной деятельности дают нам возможность использовать игровые и творческие формы работы. Нужно учитывать, что учащиеся приходят на занятия после долгого учебного дня, поэтому наши задания должны быть разнообразными, разноплановыми, и обмен опытом по этому вопросу крайне необходим.

Список использованной литературы:

1. Clair Elizabeth. ESL Teacher's Activities Kit, 2001.
2. Воронцова Е. А. Тесты и контрольные задания по английскому языку для 6–8 лет: Книга для учителя.— СПб: Брайт, 2006.



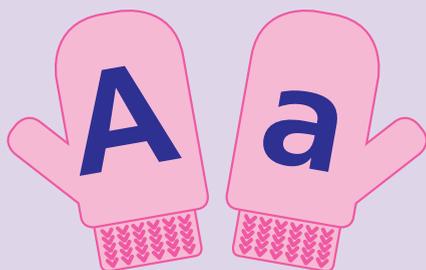
С. Р. Жданова,
учитель английского языка МБОУ
„СКОШ“, г. Губкинский, ЯНАО

Использование игр при обучении английскому алфавиту детей с ограниченными возможностями здоровья в условиях коррекционной школы

При обучении иностранному языку детей с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) необходимо учитывать такие факторы, как особенности здоровья, медикаментозное лечение, физические возможности ребенка, которые влияют на память, внимание, собранность, темп работы и т. п. Одной из проблем является слабая память. Учащимся очень трудно запоминать не только слова и правила, но и буквы. Еще одна проблема — это то, что во втором классе многие ребята плохо читают и на родном языке. Таким образом, изучение иностранного языка является для учеников очень трудной задачей. Чтобы снизить психологическую нагрузку, используются различные игры, которые позволяют не только в занимательной форме познакомить с буквами, но и повысить мотивацию учащихся, облегчить запоминание. В своей работе я использую следующие игры и приемы для изучения и закрепления алфавита.

Варежки (подбери пару)

Буквы английского алфавита написаны на варежках: на левой — большая буква, на правой — маленькая. Задание: подбери пары варежек. Чтобы облегчить задание, можно сделать варежки разноцветными. Ребята будут подбирать пары по цвету, но в памяти останется зрительный образ. Играть с варежками детям интереснее, чем просто подбирать пары букв.



Допиши букву

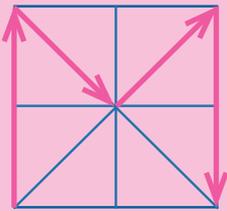
На доске пишется элемент буквы. Дети должны написать все буквы, в которых встречается этот элемент.

Например, |. Буквы, в которых встречается этот элемент:

B, b, D, d, E, F, H, h, I, K, k, L, l, M, N, P, p, R, T.

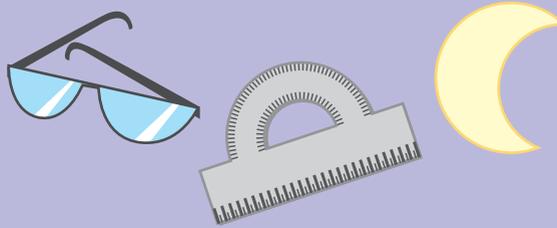
Волшебный квадрат

Найти буквы в квадрате. Например, К, L, M и др.



Найди букву

Буквы спрятаны в предметах. Например, буква В спряталась в очках, буква D — в транспорте., буква А — в циркуле, буква С — в полумесяце и т. д.



Угадай букву

Ребенку на спине пальцем пишут букву. Он должен ее угадать.



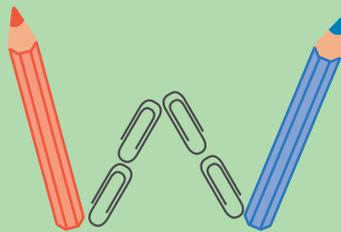
Изографы

При обучении алфавиту изографы можно использовать следующим образом — найти все буквы, спрятанные в слове. Например, буквы m, o, u, s, e.



Сделай букву

Из подручного материала (линейка, ластик, карандаш и т. п.) сделать букву.



Придумай букву (нарисуй букву)

Ученикам нужно нарисовать необычные английские буквы, например, из звездочек, из цветов, в виде человечка и т. д.



Чтобы избежать механического запоминания алфавита, я использую следующие приемы:

- назови буквы по порядку; через одну; через две; в обратном порядке;
- назови буквы в следующем порядке: одну с начала, одну с конца и т. д.

При работе с плакатом, на котором написан алфавит, можно использовать такие задания: прочитай первую строчку; прочитай третью строчку в обратном порядке; прочитай второй столбик снизу вверх; прочитай по диагонали; в шахматном порядке и т. п.

Еще одной трудностью является то, что дети не всегда могут идентифицировать буквы, написанные другим шрифтом. Особенно это касается буквы **g**. Поэтому желательно представлять ученикам буквы, написанные разными шрифтами (**g g g**). Объяснить разницу в написании элементов букв можно следующим образом: Вы все пишете одинаковые буквы, но у каждого свой почерк и ваши буквы не похожи на буквы одноклассников. Так и буквы, написанные разными шрифтами.

Данные игры развивают внимательность, творческое мышление, повышают мотивацию к изучению иностранного языка.

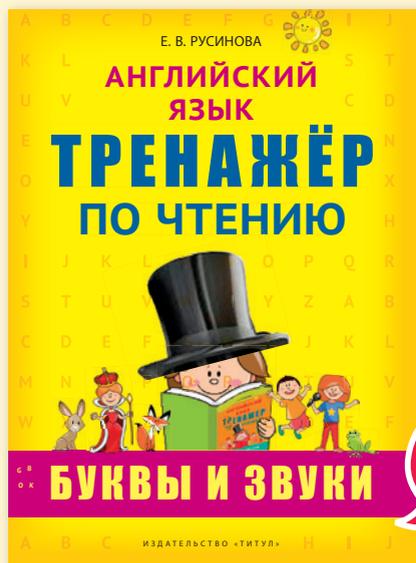
Список использованной литературы и ресурсы:

1. Английский язык. 2–4 классы: материалы для коррекционно-развивающих занятий с учащимися. I Start to Love English / авт.-сост. Е. Н. Попова.— Волгоград: Учитель, 2007.
2. Жданова С. Р. Обучение лексике в начальной школе с помощью изографов // Английский язык в школе.— 2015.— № 4.— С. 51–59.
3. Кауфман К. И., Кауфман М. Ю. Английский язык: Счастливый английский.ру / Happy English.ru: Учебник для 2 кл. общеобраз. учрежд. в двух частях: Часть 1.— Обнинск: Титул, 2011.
4. <https://www.activityvillage.co.uk/>
5. <http://www.clipartfinders.com/clipart/249/looking-for-your-glasses-brettselbycom-249817.jpg>
6. <http://aplusshop.com.ua/uploads/shop/products/large/3230dd6ef2652f8f27ca4c3190b06a40.jpg>
7. <http://img11.hostingpics.net/pics/2067932pot.gif>
8. http://picsview.ru/images/227567_mesyac-kartinki.jpg

Эффективное обучение чтению

Популярный тренажёр Е. В. Русиновой для дошкольников и младших школьников – это:

- 35 занятий
- понятные детям интересные задания
- дополнительные списки слов для чтения
- проверочные задания



Урок 1 Буква **E** в закрытом слоге

Звук [e] в закрытом слоге

Звук [t]

Звук [n]

Звук [p]

Запоминай, читай, пиши

10 Tt TEN ten [t] [e] [n] [ten]

десять

NET Nn NET net [n] [e] [t] [net]

сачок, сеть

PEN Pp PEN pen [p] [e] [n] [pen]

ручка

PET Ee PET pet [p] [e] [t] [pet]

домашний питомец

1 Соедини слово и картинку

10 pet net pen ten

2 Найди слова, в которых есть звук [p]

z	c	x	s	u	n
n	u	w	q	p	u
e	p	e	n	o	t
t	e	f	g	j	l
s	t	a	t	e	n
x	o	u	r	q	w

3 Прочитай слова

-en	-et	-ent
pen	pet	pent
ten	net	tent

4 Поменяй буквы (строчные на заглавные)

t → T n → N p → P e → E

Тренажёр легко включить в любой урок или использовать как самостоятельное пособие.

- по телефону: +7 (484) 399-10-09
- по e-mail: umk@titul.ru
- по почте: 249035, Калужская обл., г. Обнинск, а/я 5055
- в интернет-магазине: <https://www.titul.ru>, www.englishteachers.ru/shop



Н. Н. Сластя,
учитель английского языка
МБОУ „СОШ № 30
им. С. Р. Медведева“,
г. Волжский,
Волгоградская область

От монолога к общению на практике

Не модный в последнее время рапорт дежурного на уроке английского языка получил „второе дыхание“ на моих занятиях, благодаря совместной с учениками деятельности. В процессе монологического или диалогического (зависит от уровня владения английским языком учащегося) высказывания ребенок описывает окружающую среду и интересные для него вещи. Вопросы и лексика рапорта, которую используют ребята давно вышли за пределы рамок темы одного урока. Чем старше становятся ребята, тем больше различных тем разделов они освещают. Принцип нарастания как „снежный ком“ действует здесь. С каждой новой изученной темой в разделе учебника появляются новые вопросы и лексические единицы. Я пытаюсь заинтересовать детей, чтобы они наблюдали за изменениями в природе, изучали местную флору и фауну, а не только исследовали Интернет и социальные сети. Часто ученик, придя на урок с одним новым словом названия птицы, растения или цветка и с гордостью написав его на доске для одноклассников, обогащает не только свой словарный запас, но и своих одноклассников. У всех учеников в конце словаря есть страница, которая называется „Рапорт дежурного“ / “Duty’s report”. Первый год ребенок может заглядывать на эту страницу во время ответа на уроке, затем оценивание происходит строже. За эту деятельность ребята получают отметку в журнал. Отвечают учащиеся на уроках в алфавитном порядке. На каждом уроке объявляется следующий из списка ученик и еще два, записанных за ним в случае, если ученик заболел или не придет, то есть к следующему уроку готовится не один, а три ученика.

Как только ребята выучили порядковые числительные и название месяцев, на каждом уроке (пока все вместе, хором) ребята отвечают на вопрос:

1. What date is it today? — Today is the ...th of

После того как они изучили дни недели — добавляю следующий вопрос:

2. What day (of the week) is it today? — Today is ... (Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, Sunday).

Здесь же появляется вопрос о присутствующих:

3. Is anybody absent today? — Yes, it is. / No, it isn't. All are present today. / Nobody is absent today.

При положительном ответе ребята отвечают на следующий вопрос:

4. Who is absent today? — Ivanov is absent today. / Ivanov, Petrov,... are absent today.

Вопросы о времени года появляются, когда ребята учат описание погоды и названия сезонов:

5. What season is it now? — It is ... (spring, summer, autumn, winter).

6. What is the weather like today? — The weather is

stormy — грозовая
windy — ветреная
rainy — дождливая
wet / humid — мокрый, влажный
frosty — морозный
cloudy — облачный
dull — пасмурный, хмурый
sunny — солнечный
foggy — туманный

damp — сырая, влажная
hail — град
drizzle — изморозь
drizzly — морозящий
breezy — продуваемый ветром
clear — светлый, ясный, безоблачный
sunshine — солнечный свет
dry — сухой
bright — яркий, блестящий

Названия цветов ребята изучают, как правило, в первый год обучения, поэтому можно спрашивать о цвете листьев на деревьях / кустах, выучив слово „лист“.

7. What colour are the leaves on the trees / bushes? — The leaves are ... red / yellow / green etc.

После того как ученики узнают названия занятий, появляется вопрос об их увлечениях в данное время года.

8. What do the children usually do in ... autumn / winter / spring / summer. — The children usually...

tennis — теннис
basketball — баскетбол
football — футбол
volleyball — волейбол
baseball — бейсбол
figure skating — фигурное катание
walk with their pets — выгуливать питомцев

skateboard — кататься на скейт-борде
rollerblade — кататься на роликах
walk in the snow — гулять по снегу
cycle / ride a bike — кататься на велосипеде
ice hockey — хоккей на льду
snowboarding — сноубординг

Аналогичный вопрос появляется о взрослых в данное время года:

9. What do the adults / grown-ups usually do in ... autumn / winter / spring / summer? — The adults / grown-ups usually...

go to dachas — ездить на дачи
go fishing — ходить на рыбалку
go hunting — ездить на охоту
knit — вязать
sew — шить

water — поливать
plant — сажать
grow trees, bushes, flowers — выращивать деревья, кусты, цветы
gather mushrooms — собирать грибы

Актуален вопрос и о праздниках, которые есть в России. Часто я спрашиваю и о празднике страны изучаемого языка, если он выпадает на день урока. Это расширяет кругозор, заставляет учеников думать и замечать, что происходит вокруг. Дежурный накануне должен немного осмыслить, что нужно будет ответить завтра.

10. What holidays do the Russians celebrate in ... spring / summer / autumn / winter? — The Russians celebrate ... :

January 1 — New Year's Day — Новый год
January 2–11 — New Year Holiday Week — Новогодние каникулы
January 7 — Orthodox Christmas Day — Рождество Христово
February 23 — Defender of the Fatherland Day — День защитника Отечества
March 8 — International Women's Day — Международный женский день
May 1 — Spring and Labor Day — Праздник весны и труда
May 9 — Victory Day — День Победы
June 12 — Russia Day — День России
The old New Year (on January 14) — старый Новый год
Tatian's Day (student's day) (on January 25) — Татьянин день
Valentine's Day (on February 14) — День святого Валентина
Easter — Пасха
Annunciation (on April 7) — Благовещение
Cosmonautics Day (on April 12) — День космонавтики
Paratroopers Day (on August 2) — День воздушно-десантных войск
Shrovetide — Масленица
Epiphany (19.01) — Крещение
National Unity Day (4.11) — День народного единства

Конечно, здесь обязательно спрашиваю, какой твой любимый праздник в это время года и почему. Часто могут дать ответ — мой день рождения, и тогда обязательно спрошу о дате, так как выучив эту тему в младшей школе, как правило, все забывается.

11. What is your number one holiday? — My favourite holiday is... because...

Когда ребята выучат тему „Измерения“ и научатся говорить о температуре, в рапорте появляется следующий вопрос:

12. What temperature is it today? — The temperature is ... degrees above / below zero.— Температура +... / -

The temperature is about zero.— Температура около нуля.

Став взрослее, ребята стали обращать внимание на птиц и предложили ввести в рапорт дежурного вопрос о птицах. Так они узнали о синониме слова *kind* (вид, сорт) для использования в биологии — *species*. Естественно, мультфильм о дятле Woody “Woody Woodpecker” им очень помогал, название этой птицы можно употреблять в течение всего года. Тогда как за остальными птицами необходимо наблюдать, чтобы верно ответить, в каком сезоне они появляются в нашем регионе.

13. What species of birds can we see in spring / summer / autumn / winter in our town? — We can see...

(sky) lark — (небесный) жаворонок
goldfinch — щегол
wagtail — трясогузка
falcon — сокол
bullfinch — снегирь
pigeon — голубь
rook — грач
swallow — ласточка
magpie — сорока

raven — ворона
pheasant — фазан
siskin — чиж
hoopoe — удод
titmouse — синица
sparrow — воробей
starling — скворец
woodpecker — дятел
nightingale — соловей

Много смешных моментов обычно возникает на уроках, когда дети начинают описывать птиц, увиденных на улице, или употреблять в речи по ассоциации с русским языком для заучивания: сталин — *starling*, соловей поет ночью, слово ночь приходит на ум, остальные полслова появляются за ним — *nightingale*. Но что ни говори, когда после первого урока о птицах у некоторых ребят в „никах“ появляются слова, изученные на уроке, сразу виден результат. (Например, у Сорокина в Скуре появился ник — *magpie*.) А когда идем к учителям биологии и географии, изучая природу родного края, узнать, как называется маленький воробей с длинным хвостом, который подрагивает, когда он бежит. Это оказалась трясогузка. Такие исследования многого стоят! И это не птица из учебника, а живущая рядом! Лексика сразу используется на практике, а ты не знал эту птицу, потому что просто не обращал внимания раньше.



Что уж говорить, когда ребятам постепенно ввожу названия цветов и деревьев, окружающих их. Как правило, это происходит весной. Появились первые почки, а затем и листья на березах — ввожу это слово. Всю неделю дети каждый раз слышат это слово от дежурного, расцвели цветы на абрикосовых деревьях — узнали его название, появились сережки у тополя — еще и повторили слово серьга, которое редко появляется в учебниках. Что уж говорить о каштане, когда ребята узнают не одно, а сразу три маленьких слова в нем: *chest* — грудная клетка / сундук, *nut* — орех, *tree* — дерево. Ученикам очень интересно узнавать такие маленькие сюрпризы.

14. What species of trees and bushes can you see in our town? — Какие виды деревьев / кустов ты можешь увидеть в нашем городе?

What trees / flowers are in blossom now? — Какие деревья / цветы цветут сейчас?

We / I can see... or These trees / flowers are in blossom now...

acacia[ə'keɪʃə] — акация
birch — береза
beech — бук
pear tree — груша
oak — дуб
spruce, fir, fir tree — ель
willow — ива
poplar — тополь
lilac — сирень

bud — почка
cedar — кедр
maple — клён
lime, linden — липа
asp(en) — осина
pine — сосна
ash — ясень
mountain ash — рябина
catkin — сережка (на деревьях)

Названия цветов изучаем по мере их цветения. Слово роза — легко запоминается по аналогии с русским языком, а вот с двумя разными приставками до или после — уже совсем другие слова. Конечно, о цветах мы говорим не только весной, когда они только появляются, но и осенью, во время бурного цветения. Когда говорим о пионах, то не забываю напомнить ребятам, что в китайской армии это английское слово будет обозначать чин майора. В названии ландыша „прячется“ слово долина и еще один цветок — лилия.

rose — роза
dog rose — шиповник
tulip — тюльпан
lilly-of-the-valley — ландыш
dandelion — одуванчик
dahlia — георгин(а)
aster — астра

primrose — примула
snowdrop — подснежник
peony — пион
petunia — петуния
iris — ирис
chrysanthemum — хризантема

Альтернативой „весеннему“ вопросу в осенний период может служить вопрос об урожае, который собирают в нашей области. Как правило, вначале в ответах, кроме „картофель“, ничего нет. Но потом все же начинают вспоминать уроки биологии и географии, что видели на дачах, и уже лексика из младших классов по теме „Продукты“ — частично узнаваема, но в контексте другого раздела. Этот же вопрос можно иногда задать и весной, если климат позволяет это сделать. Интересно ученикам слово *gooseberry* — крыжовник; прежде чем сказать перевод, предлагаю предположить свой вариант.

15. What kind of harvest do the citizens of our region gather in autumn / spring?
— They gather the harvest of...

Заканчивается рапорт обязательно вопросом о личном отношении к данному сезону.

16. Do you like spring / summer / autumn / winter? Why? — I like / don't like
spring / summer / autumn / winter, because...

- it is a nice season.
- it is my birthday.
- I like to go to school.
- I like to ride a bike.
- I like Indian summer (бабье лето) etc.

При работе с рапортом не нужно гнаться за большими результатами сразу. Все придет постепенно, в том числе и словарный запас. Если вы предполагаете, что на данном уроке будет недостаточно времени, то вопросы в рапорте можно свести до минимума или пропустить его совсем. Иногда хочется, чтобы ребята занялись исследованием, обещаю поставить дополнительный плюс к ответу, если в рапорте на уроке появится новое слово, которое ребенок выносит на доску для всех. Обязательно найдут название бархатцев — *tagetes* или имбиря — *ginger*, чай из которого пьют взрослые, особенно зимой. И здесь иногда уже дети открывают что-то новое для меня, посоветовавшись с бабушками и родителями. К 11-му классу ответы и речь настолько беглые, что ребята отвечают на вопросы в автоматическом режиме. В 9–11-х классах прошу иногда одного ученика задать все вопросы из рапорта, которые он сочтет нужными, дежурному за дополнительное оценивание. Или прошу каждого ученика группы задать по одному вопросу дежурному, при этом нельзя повторяться, поэтому все внимательно слушают одноклассников. Естественно, если данные клише на протяжении многих лет повторяются, то, немного изменив их, можно задать большое количество вопросов, оказавшись в компании с иностранцами.





Неоднократно мои выпускники, сдающие ЕГЭ, говорили, что в устной части при описании картинок, фразы и словосочетания им помогают. Когда от волнения нечего сказать, то на картинке можно найти куст сирени, который цветёт возле дома, или рассказать о птице, которая может быть за окном на картинке. За многие годы, которые я работаю с этой речевой разминкой в начале урока, ребята и я открыли для себя больше плюсов, чем минусов, так как ученики описывают то, что рядом с ними и что им интересно. И это остается в памяти надолго. Старшеклассники сделали вывод, что, выучив рапорт один раз, можно „на халяву“ получать хорошие отметки в дальнейшем, изменяя его немного. Но для новеньких учеников моей группы это всегда стресс, они боятся, что я спрашиваю нечто необычное, чего нет в решебниках и учебниках. Но разобравшись, понимают, что ничего сверхъестественного я не желаю от них услышать, а лишь только те знания, которые по крупицам собираю за все годы в этом вопроснике, и все это они уже знают. С выпускниками иногда смеемся, желая придумать такой вопрос, где можно было бы использовать названия морских или речных обитателей. Ребятам этой темы не хватает на практике, в жизни. В итоге незаметно, затрачивая 3–5 минут на уроке, ребята приобретают большой багаж знаний и навыков, который пригодится им в дальнейшем обучении английскому языку.



Т. М. Романова,
 учитель английского
 языка МОУ СОШ № 31,
 г. Комсомольск-на-Амуре

Приемы организации начала урока иностранного языка (на примере темы „Путешествие“)

Современный урок отличает активная познавательная деятельность учащихся, аналитический и самостоятельный подход к решению поставленных задач. Современный урок должен отражать владение учителем классической структурой его организации на фоне активного применения собственных творческих находок как в логике его построения, так и в отборе содержания учебного материала, технологии его подачи и тренинга.

Доказано, что познавательная мотивация оказывает продуктивное воздействие на всех учащихся класса, в том числе и слабоуспевающих, поэтому учителю важно использовать такие приемы, которые помогут учащимся реализовать их познавательные интересы. Для успешной учебной работы и развития познавательного интереса учащихся необходимо с первых минут урока включить их в активную деятельность, и особое внимание учитель должен уделить приемам организации начала урока. Опираясь на личный опыт работы и индивидуальные особенности учащихся, учитель избирает такое сочетание приемов стимулирования учебной мотивации, которая будет воздействовать наиболее эффективно.

Приемов организации начала урока много, остановимся лишь на некоторых, апробированных нами при изучении темы „Путешествие“. Эта тема изучается на всех этапах школьной программы обучения английскому языку.

1. Прием „Видео- или аудиоподсказки“

Использование аудио- и видеороликов на иностранном языке концентрирует внимание школьников, с первых минут включая их в работу. Например, можно включить аудиозапись звуков разных транспортных средств (звук мотора машины, шум самолета, гудок парохода и др.). Ученики, прослушав аудиозаписи, должны догадаться, о чем пойдет речь на уроке.

В качестве видеоматериалов можно использовать рекламу, фрагменты мультфильма или кинофильма, фрагменты телепередач и новостей, связанных с темой урока.

Например: Watch a video fragment. Please try to find out what we are going to discuss in the lesson. (<https://www.youtube.com/watch?v=BrDlrytgm8&feature=youtu.be> — для начала урока, <https://youtu.be/Xc0d510zTA> — для конца урока).

2. Прием „Вещдок“

Это демонстрация предметов, вещей, связанных с темой. *Например:* Before we start I would like you to guess the topic of our lesson. I have five things: a map, a compass, a guidebook and a camera.

3. Прием „Удивляй! Интригуй!“

Это прием, побуждающий к первому умственному действию. Учитель, задавая направление движения мысли учащихся, может воспользоваться какой-то броской фразой, поставить неожиданный вопрос, представить столкновение противоположных мнений или подготовить задание-сюрприз.

Например: Some minutes ago a postman brought us a letter. It's for you! Whose letter is it? Can you guess? (На конверте может быть марка страны, которую изучаете.)

Учитель предлагает такое высказывание или пример, который способен вызвать реакцию удивления у учеников:

I think that travellers know answers to many questions. That's why today a modern traveller, photographer and blogger Gary Arndt will help us to do this. I got in touch with him via the Internet to get some information. He sent 3 disks with 100 photos of the places he has visited. What is written on one of the discs? (words on the disc: Why do people travel? — I know!!!) This is the question we are going to answer during the lesson. So, let's start!

4. Прием „Загадка“

Учитель начинает урок с загадки. Ответ на одну или несколько загадок и будет приближать учащихся к теме урока, подсказывать его содержание.

Например: Solve some riddles to guess the topic of the lesson.

- What travels around the world but stays in one spot? (A stamp!)
- What has 4 eyes but can't see? (the Mississippi)
- The place where land meets sea. (a shore)

5. Прием „Анекдот“

Рассказанная учителем шуточная или анекдотическая ситуация поможет догадаться о теме урока и создаст психологически благоприятную атмосферу в классе.

Например: A tourist saw a road sign that read “No through way. Please go another Way.” He looked ahead and saw nothing wrong at all. He decided to go on, thinking the sign was a kind of joke. After a while he saw a broken bridge and had to turn back. When he came to the sign on the road, he saw these words on its backside: “Welcome back, you fool!”

6. Прием „Цитата“

Рассуждения над высказываниями известных людей, выделение ключевых слов в предложениях помогут учащимся включиться в тему урока.

Например: “The world is a book, and those who do not travel, read only a page”. ~ St Augustine

No one realises how beautiful it is to travel until he comes home and rests his head on his old, familiar pillow. ~ Lin Yutang

I dislike feeling at home when I am abroad. ~ George Bernard Shaw

The traveller sees what he sees. The tourist sees what he has come to see.

~ G. K. Chesterton

7. Прием „Пословицы и поговорки“

Урок начинается с чтения английских пословиц и поговорок о путешествиях, дороге, пути.

- The heaviest baggage for a traveller is an empty wallet.
- The crow went travelling abroad and came back just as black.
- The fool wanders, the wise man travels.

8. Прием „Собери пазл“

Учащимся в парах предлагается собрать картинки из цветных нарезанных фигур. В итоге у каждой пары должны получиться фотографии достопримечательностей Лондона.

9. Прием „Тематические картинки и плакаты“

С помощью наглядных средств учитель помогает учащимся сориентироваться в теме урока. Посмотрев картинки, учащиеся догадаются, что речь пойдет о туристическом агентстве, бронировании путевок или посещении достопримечательностей столицы Великобритании.

10. Прием „Синквейн“

Учащимся предлагается прочитать синквейн (при этом первая строчка отсутствует) и отгадать его. После этого составляются индивидуальные синквейны.

1-я строка — одно существительное, выражающее главную тему синквейна (слово пропущено)

2-я строка — два прилагательных, выражающих главную мысль.

3-я строка — три глагола, описывающие действия в рамках темы.

4-я строка — фраза, несущая определенный смысл.

5-я строка — заключение (ассоциация с первым словом).

Travelling

Exciting and funny

Visit, see, take pictures

It's wonderful to discover new places.

Unforgettable impressions!

11. Прием „Песни (припевы или куплеты)“

Прослушав песню на английском языке, учащиеся должны предположить, какой теме будет посвящен урок.

Willie Nelson — “On The Road Again” (<https://youtu.be/NCs8ufxnnYA>).

12. Прием „Театрализация“

Учитель приходит на урок в costume, который соответствует его роли в тематическом уроке, или готовит учеников для костюмированного выхода в начале урока (костюм путешественника, стюардессы и др.).

Приемы, применяемые на начальном этапе урока, должны соответствовать задачам и целям урока, уровню подготовки класса, учитывать возрастные особенности учащихся. Каждый прием требует от учащихся концентрации внимания, творческого воображения или смекалки. Подобные задания, как показывают наблюдения и опыт, заинтересовывают учащихся, создают позитивный психологический настрой на учебный труд.

Активное применение различных приемов познавательной мотивации в начале урока английского языка способствует развитию устойчивого интереса учащихся к изучению материала и стимулирует их к самостоятельным занятиям по предмету.

Список использованной литературы:

1. Гин А. А. Приемы педагогической техники: Свобода выбора. Открытость. Деятельность. Обратная связь. Идеальность.— М.: Вита-Пресс, 2005.— С. 11–17.
2. Егорова Л. М. Нетрадиционные формы урока — один из способов повышения интереса к предмету // ИЯШ.— 1990.— № 6.— С. 46–48.
3. Маркова А. К. и др. Мотивация учения и ее воспитание у школьников.— М.: Педагогика, 1983.— С. 32.
4. Прорывные технологии в конструировании современного образовательного события: методическое пособие / авт.-сост. Т. И. Фисенко.— Хабаровск: ХК ИРО, 2014.— С. 15–24.
5. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам.— М.: Просвещение, 2003.— С. 45–49.

ИТОГОВОЕ ОЦЕНИВАНИЕ В 3 КЛАССЕ

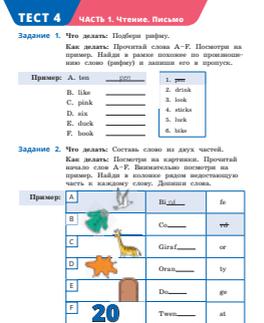
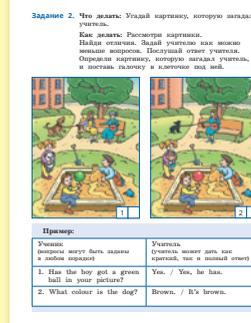
Новые сборники тестов Е. Н. Солововой
для итогового оценивания по английскому языку



Пособия включают:

- тесты базового и повышенного уровней
- подробные критерии оценивания
- ссылки для скачивания аудиоприложений

Пособия можно использовать с любым учебником для 3 класса.



Заказать продукцию издательства «Титул» можно любым удобным для вас способом:

- по телефону: +7 (484) 399-10-09
- по e-mail: umk@titul.ru
- по почте: 249035, Калужская обл., г. Обнинск, а/я 5055
- в интернет-магазине: <https://www.titul.ru>, www.englishteachers.ru/shop



*Л. А. Хусаенова,
учитель английского языка МБОУ
СОШ № 11, г. Набережные Челны,
Республика Татарстан*

Наш фестиваль английского языка в начальной школе

Образование — одно из ключевых отраслей общественной жизни. За время работы в школе я осознала, что хотела бы не только быть успешным учителем, но и постараться изменить сферу образования к лучшему. Для современного учителя очень важно никогда не останавливаться на достигнутом, а обязательно идти вперед, ведь труд учителя — это великолепный источник для безграничного творчества.

Работая учителем, участвуя в различных конкурсах и проектах, я поняла что внеклассная работа так же является источником получения знаний как для педагогов, так и для школьников, хотя она требует постоянного поиска, форм и способов совместной жизнедеятельности, продуктивного сотрудничества, взаимодоверия и взаимоуважения обеих сторон. Она „открывает школу“, создает условия для позитивного творчества в педагогическом процессе учителей, учащихся и их родителей. Одним из ветвей внеклассной работы, являются лингвистические фестивали. Фестивали дают возможность интенсивно развивать познавательные способности детей, интеллект, творческое начало, развивать все виды речевой деятельности, прививать навыки культуры речевого общения, совершенствовать эстетическое и нравственное отношение к окружающему миру.

Фестивали особенно пользуются успехом среди детей младшего школьного возраста, так как всем известно, что эту возрастную категорию детей отличает повышенная познавательная активность, но она возникает в определенных условиях. Учащийся должен чувствовать потребность в изучении английского языка и иметь необходимые предпосылки для удовлетворения этой потребности. Основными источниками являются мотивация и желание, тогда они с большим интересом и желанием приступают к изучению языка, хотят научиться читать, говорить, понимать на английском языке. Несомненно интерес учащегося зависит от его успехов в овладении языком. И если ученик видит, что продвигается вперед в слушании, говорении, чтении и письме, он с интересом занимается этим.

Ученик охотно изучает предмет, проявляет активность во внеклассных мероприятиях, если он понимает его социальную (знание английского языка является в определенной степени показателем культуры, интеллигентности) и личную значимость. Новые образовательные технологии и методы позволяют педагогам изменить ситуацию в воспитательно-образовательном процессе и сделать ученика центром формирования и развития своих знаний в процессе деятельности.

Использование песен, стихов, постановок сказок на внеурочных мероприятиях повышает интерес к предмету. Музыка и пение помогают без особого труда более прочному усвоению и расширению лексического запаса, так как песенные тексты включают новые слова и выражения. В песнях уже знакомая лексика встречается в новом контекстуальном окружении, что способствует ее активизации. На песенной основе значительно легче усваивается и грамматический материал.

Проведение фестивалей английского языка направлено на формирование кросскультурной и коммуникативной компетенций обучающихся. Обучение иностранному языку в ходе всего мероприятия в контексте посещения англоязычных стран является мощным фактором личностного развития обучающихся. Выбор типа и темы занятия соответствует цели занятия и изучения языка в целом. Такой вид внеклассной деятельности позволяет учителю создавать постоянные элементы новизны, демонстрировать закономерности языка в особом, необычном повороте, своеобразно преломляя сухую теорию в живые занимательные рассказы.

Лингвистические фестивали охватывают разнообразные проблемы, связанные с выяснением эстетической и коммуникативной функции языка, проблемы культуры речи, стилистики, речевого этикета, грамматики. Этот вид внеклассных мероприятий проходит очень весело, интересно. С большим удовольствием ребята пытаются разгадать языковые тайны, по-новому увидеть знакомые предметы. Благодаря фестивалям у ребят появляется живой интерес к урокам английского языка, вырабатывается умение наблюдать, сравнивать языковые факты, преодолевать трудности, проявлять сообразительность.

Провожу сценарий одного из таких мероприятий, проведенного в 4-м классе.

Ведущие — ученики 4-го класса

Samantha: Dear girls and boys, I am glad to see you at our festival which is devoted to the English language.

Interpreter: Дорогие мальчики и девочки! Я рада видеть вас на нашем фестивале, посвященном английскому языку.

Samantha: My name is Samantha Fox. I am from America. This is my interpreter, Elly.

Interpreter: Меня зовут Саманта Фокс. Я из Америки. А это мой переводчик, Элли.

Samantha: You are so smart and clever and this song is devoted to you.

Interpreter: Вы такие умные и красивые. И эта песня посвящается вам.

Выступает ученица 4 а класса

Samantha: Great, a famous singer Anastasiya.

Children: Bravo, well done!

Samantha: Did you like this song?

Interpreter: Вам понравилась эта песня?

Samantha: I love your reaction. A famous English singer MGLA wants to sing a song for you.

Interpreter: О, мне нравится ваша реакция. Знаменитая Британская певица МГЛА хочет спеть песню только для вас.

(Выступает ученица 5а класса)

Samantha: You study a lot and you don't even have time to go for a walk.

Interpreter: Вы много учитесь, и у вас нет даже времени гулять.

Samantha: But sometimes funny incidents happen to you.

Interpreter: Но иногда с вами случаются такие смешные случаи.

*Выступают ученики 4-го класса со сценками
Саманта выходит на сцену. Звонит телефон.*

Samantha: Sorry, just a moment. Hello, who is it?

Interpreter: Простите, минуточку. Привет! Кто это?

Samantha: Oh, Mike! Where are you? Are you in Russia?

Interpreter: О, Майк! Где ты? Ты в России?

Samantha: Oh, what a nice surprise! I am in Russia too.

Interpreter: О, какой сюрприз. Я тоже в России.

Samantha: Have you been invited to the festival? Where are you?

Interpreter: Тебя пригласили на фестиваль? Где ты?

Майк выходит из зала.

Mike: I am here!

Interpreter: Я тут.

Samantha: Oh, my dear friend, Mike. How are you?

Interpreter: О, мой друг Майк, как дела?

Mike: Oh, I am fine, but it's so cold in Russia.

Interpreter: У меня всё хорошо, но в России так холодно!

Samantha: Yes, it's cold in winter.

Interpreter: Да, холодно зимой.

Mike: The wind blows woo, woo and I shot a film about Russian winter.

Interpreter: Да, ветер в России дует у-у-у-у. И я снял фильм о зиме в России.

Mike: Look here.

Interpreter: Посмотрите. *(Фрагмент из мультфильма о зиме).*

Mike: I am sure, penguins live in Russia, do they?

Interpreter: Я уверен, пингвины живут в России, не так ли?

Children: No!

Mike: Samantha, do you know that know penguins can fly?

Interpreter: Саманта, ты знаешь, что пингвины умеют летать?

Samantha: Mike ! Are you kidding?

Interpreter: Майк, ты шутишь?

Samantha: Boys and girls, tell me, can penguins fly?

Interpreter: Мальчики и девочки! Скажите, пингвины умеют летать?

Children: No.

Mike: Look here.

Interpreter: Посмотрите на экран. *(Видеофильм о летающих пингвинах.)*

Samantha: Oh, it's a joke!

Interpreter: О, это шутка...

Саманта что-то тихо поет про себя: Old MacDonald had a farm...

Mike: Samantha, what are you doing?

Interpreter: Саманта, что ты делаешь?

Samantha: You know, I like this song very much.

Interpreter: Знаешь, я так люблю эту песню про старого Макдональда.

Mike: Let's sing this song together.

Interpreter: А давайте споем эту песню вместе.

Все дети поют.

Samantha: I know, you enjoy studying the English language.

Interpreter: Я знаю, вы очень любите изучать английский язык.

Mike: And take part in different competitions. Look at the screen.

Interpreter: И участвуете в различных соревнованиях. Посмотрите на экран.

Презентация с фотографиями

Samantha: Oh, I like Russia!

Interpreter: О, я так люблю Россию!

Mike: So do I.

Interpreter: И я тоже.

Samantha: We will miss you, goodbye.

Interpreter: Мы будем скучать. Пока!

Mike: Goodbye!

Список использованной литературы и ресурсы:

1. Барбар М. П. Развитие коммуникативных способностей на уроках английского языка.— М.: Просвещение, 1992.
2. Зотов Ю. Б. Организация современного урока.— М.: Просвещение, 1994.
3. Рогова Г. В. Методика обучения иностранным языкам в средней школе.— М.: Просвещение, 1991.
4. Choices Pearson Education Limited, 2013 (диск).
5. <http://festival.1september.ru>
6. <http://festival.1september.ru/articles/639669/>
7. <https://multiurok.ru/files/piesnia-effektivnyi-sposob-povtoreniia-iazykovogo-materiala.html>

Условия публикации в журнале „Английский язык в школе“

1. Материал должен быть подготовлен в текстовом редакторе Microsoft Word и представлен в электронном виде.
2. Объем статьи не должен превышать 20 страниц формата А4, напечатанных через 1,5–2 интервала; размер шрифта — не менее 12 пунктов.
3. К рассмотрению принимаются статьи, написанные на русском или английском языке, ранее нигде не опубликованные и не представленные к печати в других изданиях (в том числе в интернет-изданиях).
4. Представленные статьи рецензируются членами редакционного совета. Критериями отбора являются соответствие профилю журнала, новизна и актуальность. Необходимые условия — доступность и ясность изложения. По поводу отклоненных статей редакция в переписку не вступает. Рукописи и иллюстрации не возвращаются.
5. Требования к фотографиям (все фотографии высылаются отдельными файлами):
 - портрет (файл с цифрового фотоаппарата в графическом формате с высоким разрешением, где лицо занимает не менее 25 % площади изображения);
 - тематические кадры (файл с цифрового фотоаппарата в графическом формате с высоким разрешением).
6. Редакция в обязательном порядке осуществляет необходимое научно-концептуальное и стилистическое редактирование всех материалов, публикуемых в журнале.
7. В библиографическом списке и ссылках необходимо указывать:
 - фамилию и инициалы автора;
 - название книги или статьи (в каком периодическом издании статья опубликована), место и год издания, номера страниц.
8. Материалы должны обязательно сопровождаться **сведениями об авторе** в следующем виде: фамилия, имя, отчество (полностью), дата рождения (число, месяц, год), домашний адрес с индексом, место работы, занимаемая должность, научное звание, контактные телефоны (домашний, рабочий).
9. Статьи можно направлять на электронный адрес: journal@titul.ru
10. За опубликованные материалы издательство „Титул“ начисляет авторские гонорары в размере 100 рублей (до вычета НДС) за одну журнальную полосу.
11. Для начисления авторского гонорара автор должен заполнить **анкету** (см. приложение).
12. Выплата гонорара осуществляется перечислением на лицевой счет автора в банке.
13. Материалы, направленные автором в редакцию журнала без соблюдения требований п. 11 настоящих условий, принимаются и публикуются без выплаты гонорара.
14. Отправляя статью на публикацию, автор тем самым дает разрешение на ее размещение в сети Интернет для демонстрации неограниченному числу пользователей с возможностью скачивания.



Анкета

1. Фамилия, имя, отчество _____

2. Паспорт: серия _____ № _____
когда и кем выдан _____
3. Страховое свидетельство Пенсионного фонда РФ № (11 знаков) _____
4. ИНН (12 знаков) _____
5. Дата рождения (число, месяц, год) _____

6. Домашний адрес с индексом _____

7. Телефон (рабочий, домашний) с кодом города _____

8. E-mail _____
9. Полное наименование банка (в том числе номер и наименование филиала)

10. ИНН банка (10 знаков) _____
11. КПП банка (9 знаков) _____
12. Корреспондентский счет банка (20 знаков) _____
13. БИК банка (9 знаков) _____
14. Лицевой счет автора (20 знаков) _____
15. Р/счет автора (20 знаков) _____
16. Место работы (учебы) _____

17. Должность _____

18. Ученая степень, звание _____

Автор _____
(Подпись) (Расшифровка подписи)

Дата заполнения _____

Авторы номера:

Г. Х. Агеева

М. Р. Арпентьева

Т. С. Баталова

Е. А. Васильева

С. Р. Жданова

О. С. Зинченко

И. В. Ирдуганова

Н. В. Кальченко

А. В. Килина

Е. Г. Котова

Н. И. Линкевич

Е. А. Неманова

Н. В. Полякова

Т. М. Романова

М. Г. Светлова

Н. В. Симкина

Н. Н. Сластя

Л. В. Тарасевич

Л. А. Хусаенова

О. В. Явербаум

При создании журнала были использованы фотографии из разных источников. Мы приложили все усилия, чтобы найти правообладателей фотографий и получить от них разрешение на использование изображений.

Редакция журнала благодарит всех, кто дал разрешение на публикацию своих фотографий.

Если вы считаете, что ваши права не были должным образом учтены, просим сообщить в редакцию.